



**Arslanián confirmó su renuncia pidiéndole a Menem que no cambie los nuevos cargos judiciales por "presiones políticas o simpatías personales"**

# JUECES SON LOS AMIGOS

Página 3

## Página/12

BIBLIOTECA NACIONAL  
27 MAY 2014  
Caj. N° Dep-Tec

Buenos Aires, martes 8 de setiembre de 1992

el país a diario

Año 6 - N° 1625 - Precio de este ejemplar: \$ 0,90 Recargo venta interior: \$ 0,10. En Uruguay: N\$ 3000

**EXCLUSIVO**

**Anzorreguy, con respaldo de Menem, impulsa que la SIDE intervenga teléfonos sin autorización de la Justicia**

Página 2/3

# TE ESCUCHO

## RETIRADA

Varias horas de espera en Casa de Gobierno parecían haber tenido su premio. Allí estaba el ministro de Economía y todos los periodistas lo rodearon dispuestos a emprender un minucioso recorrido por la actualidad económica. Domingo Cavallo frunció el ceño cuando tropezó con el cerco, pero fue esbozando algo parecido a una sonrisa mientras aceleraba el paso.

—El Presidente me prohibió hablar —sorprendió a los periodistas que no atinaron a cortarle la retirada—. Pregúntele a él —se despidió sin esforzarse en disimular la risa.

**4**

**Neoliberalismo y pobreza, por Atilio Borón**

**32**

**Asadito, por Antonio Dal Masetto**



**SUBIELA GANO EN MONTREAL**  
**El lado claro del corazón**  
Página 26/27

**ENTREVISTAS DE PAGINA/12**

**LUIS PUENZO EN VENECIA**  
**"Cavallo es la peste"**

Página 24/25

**JEAN BAUDRILLARD EN BUENOS AIRES**

**"El fin de la historia no termina nunca"**

Página 28/29

## CON



El presidente Menem junto al jefe de la SIDE, Hugo Anzorreguy. Un pedido para "pinchar" libremente. Los servicios de inteligencia quieren saltarse al juez en las intervenciones de líneas telefónicas.

## DOBLE ESTRATEGIA PARA CORRIENTES

## Entre la Corte y el Congreso

El gobierno nacional avanzó ayer sobre dos frentes con la intención de controlar de una vez por todas la situación correntina: por un lado, involucró directamente a la Corte Suprema de Justicia y, por el otro, comenzó a organizar una ofensiva para que el Congreso apruebe la intervención al Poder Judicial correntino, impugnada precisamente porque fue resuelta sin participación del Poder Legislativo. La Corte Suprema dará hoy su respuesta afirmativa—según se afirmaba en fuentes seguras del Poder Judicial—al deseo oficial de suspender los efectos de las medidas de no innovar, dispuestas por la justicia de primera y segunda instancia. Ello le permitirá a Claudia Bello producir modificaciones en el Poder Judicial hasta que el Congreso apruebe la cuestionada intervención. Para apurar esa decisión legislativa, entonces, Eduardo Bauzá recibió en la Secretaría General de la Presidencia a una delegación de legisladores encabezada por el titular del bloque justicialista de diputados, Jorge Matzkin. El aterrizaje de la Corte en el conflicto y la reaparición de los cuestionados miembros del removido Tribunal Superior de Justicia correntino—que ayer exigieron a Enrique Lotero que desaloje "de inmediato" sus oficinas—vuelve a colocar en el primer plano, como tantas otras veces desde la asunción de Carlos Menem, el problema de la seguridad jurídica.

Ayer por la mañana, el procurador del Tesoro, Alberto García Lema, insistió ante la Corte para que autorice al interventor del Poder Judicial, Enrique Lotero, a realizar cambios en el Poder Judicial correntino mientras la justicia discute si la intervención es o no constitucional. Según la versión oficial, eso es lo que debatían ayer los nueve miembros del máximo tribunal, reunidos en acuerdo extraordinario.

Fuentes judiciales agregaban, sin embargo, que existían posibilidades de que la Corte Suprema se avocara incluso a la cuestión de fondo, es decir, la constitucionalidad de la medida dispuesta por el Ejecutivo Nacional. La semana pasada, una treintena de legisladores correntinos pidió a la Justicia que declarara in-

constitucional a la intervención. Ese reclamo fue presentado inicialmente en primera instancia y también ante la Corte. El viernes pasado, los mismos diputados desistieron de la presentación, al percibir que podría ser la excusa para que el alto tribunal satisfaga rápidamente los requerimientos del oficialismo.

La hipótesis de máxima indicaba que los miembros de la Corte más permeables a la voluntad del Ejecutivo tomarían ese escrito para impulsar un pronunciamiento sobre la constitucionalidad de la intervención, que anulara por "abstracto" todo el resto del complejo proceso judicial.

Por si la estrategia de presión sobre el Poder Judicial no resulta, o por si resulta a medias, Bauzá recibió anoche a media docena de legisladores oficialistas y les transmitió la decisión oficial de impulsar en ambas cámaras el proyecto de intervención a la justicia correntina, presentado por el diputado nacional Walter González Cabañas. Su subsecretario Carlos Corach y el procurador García Lema acompañaron la explicación de Bauzá. Del lado legislativo estaban Matzkin, Jorge Yoma, Alberto Rodríguez Sañudo, Felipe Solá y el propio González Cabañas.

El argumento central que esgrimieron los legisladores justicialistas, tal como fue transmitido en la reunión de ayer, fue que los radicales pidieron antes que nadie esa intervención y que, por lo tanto, no tienen razones para oponerse a su aprobación en el Congreso. Si el máximo órgano del Poder Judicial o el Poder Legislativo decidieran allanarse a la voluntad de la Casa Rosada, el conflicto correntino estaría jurídicamente terminado, cualesquiera sean las heridas que deje para la contienda electoral que se desarrollará en la provincia.

En Corrientes, mientras tanto, cinco de los seis miembros del Tribunal Superior de Justicia removidos por la intervención pidieron a Lotero que se vaya, argumentando que la Justicia ya determinó, en primera instancia, la inconstitucionalidad de su presencia y que tanto el juez Garzón Funes como la Cámara correspondiente le prohibieron tomar cualquier medida que modifique la situa-

ción. Ello obligó a la policía local a reforzar la guardia frente a la Fiscalía, que es donde está instalado Lotero.

Cuatro de esos cinco magistrados fueron en su momento cuestionados por su ostensible vínculo con las huestes autonomistas de Romero Ferris. Como ejemplo, Ricardo Harvey fue apoderado del Partido Autonomista, César Cáceres Darsey fue ministro de Gobierno de Romero Ferris, Víctor Maidana es hijo del vicepresidente del Partido Autonomista y Gustavo Dacondia es un conocido militante del liberalismo local. En esos y otros datos se apoyaba Miguel Seba, titular del Colegio de Abogados local, para impugnar la intromisión a Lotero.

El senador Romero Ferris defendió ayer ante este diario la composición del tribunal removido. "En las provincias es muy difícil encontrar gente para integrar los tribunales supremos que no pertenezca a los partidos políticos más importantes. Ello sucede en La Rioja, por ejemplo. Y últimamente también en el ámbito nacional. ¿Quién es Julio Nazareno? ¿Quién es Ricardo Levene? ¿Quiénes son Rodolfo Barra, Mariana Cavagna Martínez o Eduardo Moliné O' Connor?". Por la situación de la justicia correntina o las medidas que está a punto de tomar la Corte Suprema, la crisis en la provincia vuelve a poner en primer plano el tema de la seguridad jurídica en todo el país.

El presidente del Senado correntino, José Enrique García Enciso, anunció que insistirán con la ley que fija el 29 de noviembre como fecha de elecciones. Como la interventora Claudia Bello vetó esa ley, la Legislatura correntina deberá aprobarla ahora con los dos tercios para que tenga validez.

La secretaria de Asuntos Institucionales, Adelina Dalesio de Viola, opinó que "la Legislatura no puede convocar a elecciones porque eso significaría poner fin a la intervención, lo que es una atribución del gobierno nacional". García Enciso respondió que "Adelina debe pertenecer a la escuela de derecho constitucional que fundó José Luis Manzana cuando dijo que los fallos de la Justicia son sólo papeletos".

El titular de la SIDE, Hugo Anzorreguy, reconoció a Página/12 que impulsa un proyecto de ley que le permita intervenir teléfonos sin la correspondiente autorización judicial. El presidente Carlos Menem ya dio luz verde a la iniciativa que tiene a Miguel Angel Toma como operador en el Congreso. Resistencias en el Ministerio del Interior.

(Por Román Lejtman) El titular de la Secretaría de Inteligencia del Estado (SIDE), Hugo Anzorreguy, aseguró a Página/12 que redactó "un proyecto de ley que autoriza las intervenciones telefónicas sin permiso judicial para obtener información considerada secreta y estratégica". Anzorreguy propone reemplazar la venia del juez por "un efectivo control del Parlamento" a través de una comisión bicameral integrada por los partidos políticos mayoritarios. "El presidente Carlos Menem me dio su visto bueno y ya empezamos a trabajar en la Cámara de Diputados", agregó el jefe de la SIDE. La actual legislación establece que los servicios civiles sólo pueden interceptar llamadas con permiso del juez de la causa y Anzorreguy pretende soslayar ese paso procesal "para evitar filtraciones que pongan en peligro la seguridad del país". Pese al resguardo judicial, la SIDE ya protagonizó varias denuncias al ser acusada de "pinchar" los teléfonos, entre otros, del presidente Menem, María Julia Alsogaray, Alvaro Alsogaray, Graciela Fernández Meijide y Bernardo Neustadt, que en Tribunales fueron investigadas sin ningún éxito.

Los asesores de Anzorreguy trabajan desde hace meses en una ley que permita saltar la autorización judicial, pero los cuestionamientos políticos al tratado de Hielos Continentales aceleraron los tiempos de la Secretaría de Inteligencia. "No teníamos nada de información, no sabíamos qué hablaba el embajador chileno y menos aún qué le contestaban desde Santiago de Chile", explicó un vocero de la SIDE a este diario.

—¿Por qué no pidieron una intervención judicial a la embajada chilena?

—Porque no hay una causa abierta y porque además si ese oficio se filtra puede generar un escándalo internacional.

La Casa Rosada solicitaba todos los días inteligencia sobre las repercusiones institucionales, políticas y diplomáticas del tratado de Hielos Continentales, y parece que los servicios comandados por Anzorreguy cumplieron un regular papel que fue criticado tanto en la Cancillería como en los despachos de Balcarce 50. El titular de la SIDE contraatacó afirmando que no tiene elementos para intervenir legalmente los teléfonos y solicitó a Menem su aval para impulsar una nueva iniciativa. "Miguel Angel Toma, como presidente de la Comisión de Defensa, me está ayudando en Diputados", señaló Anzorreguy.

Los servicios civiles fundamentan su proyecto en tres "argumentos" claves:

- No se puede solicitar a un juez que intervenga una comunicación que pueda relacionarse con hipótesis de conflicto externo o temas de seguridad nacional. Esa información puede ser vital y se corre peligro de una filtración que afecte los intereses del país.

- Tampoco es posible exigir a las empresas privadas Telecom y Telefónica que interfieran las llamadas, porque la legislación vigente lo prohíbe. Además se trata de dos compañías extranjeras que en definitiva atenderán los intereses de sus países de origen (Francia y España).

- La comisión bicameral servirá para controlar las intervenciones que se concreten por pedido de la SIDE. Será formada por diputados y senadores de partidos mayoritarios.

## Tarea para la "Ojota"

Con la actual legislación, para hacer una escucha telefónica es necesario que un juez apruebe la intervención en la privacidad ajena. El magistrado debe dictar la orden y girar el pedido a la Policía Federal, que dará actuación a la empresa particular dueña de las líneas telefónicas. Las empresas de teléfonos, a su vez, le dan paso a la sección Ordenes Judiciales, vulgarmente conocida como "Ojota", de la Secretaría de Informaciones del Estado (SIDE), que es la que hace la instalación técnica de la operación. Dentro de la orden que hizo el juez debe figurar qué tipo de "pinchadura" se debe hacer: ET o CT. ET es con desgrabación de una conversación y CT es sólo el chequeo de quiénes llaman a un número o a quiénes se llama desde ese número.

La "Ojota" tiene una dotación de más de treinta hombres y funciona dirigida por su jefe en el edificio del Correo Central. Desde allí, debido a las instalaciones que posee la SIDE, sólo se pueden pinchar unos 30 o 40 teléfonos por día, según datos proporcionados por integrantes del servicio de espionaje argentino. "Pero existen pinchaduras de teléfonos realizadas por gente al margen de la SIDE; son técnicos que por mil o mil quinientos pesos hacen la tarea", aseguró un agente de inteligencia a este diario.



QUIERE INTERVENIR TELEFONOS SIN AUTORIZACION JUDICIAL

# LICENCIA PARA PINCHAR

Si bien Anzorreguy sostiene que la participación de los legisladores es "fundamental", aún no está precisada su verdadera función y los alcances del control. El jefe de la inteligencia civil argumenta que los jueces no deberían enterarse de los secretos de Estado, pero no explica cómo evitará las filtraciones cuando esos secretos sean conocidos por varios parlamentarios.

El Ministerio del Interior se opone al proyecto bosquejado por Anzorreguy y propone en cambio que las intervenciones se hagan con la cobertura de la Ley de Defensa. "Es un verdadero disparate, no va a haber control y todo terminará en un

escándalo de proporciones", afirmó a **Página/12** un vocero de la cartera de Interior.

—Anzorreguy plantea un control parlamentario.

—No creo que funcione. El Gobierno no pasará secretos de Estado a la oposición, la SIDE primero pinchará y luego pedirá la autorización. Todo tiene que pasar por la Justicia, es el único camino.

—En la SIDE afirman que es imposible ofrecer inteligencia sobre objetivos estratégicos sin posibilidad de intervenir los teléfonos y para no cometer irregularidades sostienen que se cambie la ley y se excluya la autorización judicial.

—En el Ministerio del Interior resolvimos los secuestros de Macri y Dalman sin ninguna ley especial, sólo con las intervenciones autorizadas por la Justicia. Si se quieren escuchar otras llamadas no hace falta cambiar la legislación, bastaría con la Ley de Defensa. Esa es la única alternativa que aparece a la vista.

El ministro José Luis Manzano, más allá de sus recurrentes cuestionamientos a la efectividad de la SIDE, asegura que es necesario un control parlamentario de los servicios de inteligencia, aunque como legislador e integrante del gabinete nunca pudo convertir en realidad esta pretensión política. Siempre encontró esco-

llos dentro y fuera del Congreso, pese a su constante lobby en Diputados y Senadores. Con estos antecedentes resulta obvio que Manzano rechaza la iniciativa de Anzorreguy.

En rigor, el Gobierno anunció varias veces que enviaría al Parlamento una ley contra "pinchaduras" telefónicas, pero nunca prometió un proyecto que esquivase la intervención judicial. "Vamos a penar severamente las escuchas ilegales", dijo Menem desde Nueva York, cuando se enteró de que Neustadt había denunciado que sus líneas fueron captadas clandestinamente. Para esa fecha, noviembre de 1991, Manzano completaba la información oficial asegu-

rando que "se está dotando a los ministros de un sistema de comunicaciones de modo que no sufran ninguna interceptación".

El Gobierno aún no remitió al Congreso una ley que permita detectar "las pinchaduras" de teléfonos y todavía no se conformó la comisión legislativa que debe controlar a los servicios de inteligencia, pero curiosamente Menem ya respaldó la iniciativa de Anzorreguy que soslaya la participación judicial. Si supera la discusión en la Casa Rosada, el proyecto de la SIDE será incorporado en las sesiones extraordinarias que se convocarán para mediados de octubre.

HOY RENUNCIA ARSLANIAN Y LLEGA MAIORANO

## PEDIDO A MENEM EN EL ULTIMO ACTO

(Por Andrea Rodríguez) A las 20.30 de ayer, el ministro León Arslanlian desató la cinta celeste y blanca que atravesaba la puerta principal de acceso al edificio sede de los nuevos tribunales para juicio oral, y dejó así simbólicamente instalada la reforma judicial. "Este es mi último acto de gobierno", anunció después, minutos antes de comenzar un discurso dirigido al presidente Carlos Menem, a pesar de que éste decidió faltar a última hora. "De nada valdría llevar adelante esta transformación si no se acertara en la elección de los jueces y funcionarios a cuyo cargo estará la aplicación del nuevo Código. La creación de la Comisión de la Magistratura fue una decisión suya sabia y prudente, que hizo explícita su voluntad de que la designación de los jueces quedara al amparo de las presiones políticas, de los ofrecimientos o simpatías personales o de cualquier otra circunstancia que implique un apartamiento de los criterios de la recta razón", le dijo.

Confundidos entre el público escucharon sus palabras Ana Capolupo de Durañona y Vedia y Eduardo Riggi, dos de los candidatos desde la Casa Rosada para la Cámara de Casación, causa de la renuncia del titular de Justicia. Arslanlian será reemplazado —aunque aún no hay confirmación oficial— por el actual procurador del Tesoro, Jorge Maiorano.

El ministro de Justicia presentará su renuncia indeclinable a media mañana de hoy, "en Casa de Gobierno o en Olivos, donde esté el Presidente", después de haber presidido ayer una ceremonia en la que su discurso no fue el único gesto político. El acto había sido concebido semanas atrás con "bombos y platillos" como culminación de uno de los "grandes proyectos de gobierno", pero a la hora de la cita la ausencia de Menem se sumó a la de buena parte de los miembros del Gabinete y funcionarios de Balcarce 50, salvo en el caso de los ministros José Luis Manzano,

Guido Di Tella y Antonio Salonia.

Arslanlian compartió el papel protagónico con el presidente de la Corte Suprema, Ricardo Levene, autor del nuevo Código de Procedimientos Penal, quien llegó temprano y acompañado por Jorge Casanovas, actual juez de la Cámara Federal porteña, colaborador en la redacción del Código y —según las versiones más insistentes— futuro presidente de la Cámara de Casación. Ambos se ubicaron en el acceso principal y, como los novios en el atrio, saludaron a los invitados. También junto a ellos se acomodó Riggi, actual camarista del fuero en el Penal Económico. Todos estrecharon sus manos con el diputado Francisco de Durañona y Vedia y señora, quienes después se perdieron entre el público. Otro de los grandes ausentes —sobre todo teniendo en cuenta que al acto asistió toda la "familia judicial", a la que él pertenece— fue el fiscal federal de San Martín, Juan Romero Victorica, otro de los hombres de la discor-

dia entre el titular de Justicia y Menem.

Diez minutos después del corte de las cintas y ya en el entropiso del hall de la nueva sede de los tribunales para juicio oral, Arslanlian cosechó el primero de los tres largos aplausos de la noche. El ministro descubrió la placa de bronce que lo perpetuará —junto a Menem y Levene— como impulsores de la reforma, y fue ovacionado durante dos minutos. "Bien Carlos, fuerza", fueron algunos de los alientos que surgieron desde el público, y que no logró interrumpir el locutor oficial en su intento por continuar la ceremonia. Arslanlian respondió con los brazos en alto, ante la mirada de circunstancia de los ministros de la Corte Rodolfo Barra y Mariano Cavagna Martínez —dos

de los promotores de las designaciones de Riggi y Romero Victorica.

Las expresiones de apoyo al ministro se repitieron después de su discurso y cuando Levene le retribuyó la entrega de una placa recordatoria con otra. Fue en esos instantes cuando la ausencia de Menem cobró sentido: muchos de los presentes interpretaron que no había querido exponerse en un ámbito colmado por magistrados y funcionarios judiciales, entre los que tampoco se ven con buenos ojos algunas de las designaciones que pretende el Gobierno.

Lejos del acto, la confirmación sobre la sucesión de Arslanlian llegó de boca de quien lo reemplazará: "Será una satisfacción personal", reconoció Maiorano cuando se lo consultó sobre su pase a Justicia.

### Los decanos piden "sensatez"

El Consejo Permanente de Decanos que agrupa a todas las facultades de Derecho del país manifestó ayer su "honda preocupación por el grave debilitamiento del estado de derecho y el serio retroceso en el camino de consolidación de la democracia" que se vive en el país.

A la vez instó al presidente Carlos Menem y al Senado nacional a "actuar con sensatez" en la designación de nuevos jueces en el marco del flamante sistema de juicio oral y público.

En un documento cuidadosamente elaborado, los decanos de las facultades de Derecho salieron también al cruce de la nominación de "ciertas personas" en la Cámara Nacional de Casación Penal, decisión que motivó la renuncia del ministro de Justicia, León Arslanlian. Los decanos aseguraron que los jueces nominados en el tribunal "no poseen la jerarquía suficiente para ello" y destacaron "el serio retroceso en el camino de la consolidación de la democracia que implicarían designaciones —aún más en tribunales de competencia extraordinaria y máxima instancia— que no reúnan como calidades personales las de ser juristas de jerarquía". La entidad dijo que los magistrados deben ser "insospechados respecto de la probidad e independencia en relación con los demás poderes políticos del Estado".

Los catedráticos se reunieron ayer en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de General Roca, Río Negro, para buscar puntos en común en lo que hace al dictado de la carrera de Derecho. Inesperadamente, lanzaron un documento que todos coincidieron en calificar como "muy importante".

"El hecho auspicioso y largamente deseado por la comunidad argentina, de la implementación de un nuevo sistema de enjuiciamiento penal en el orden federal, ha sido empañado al haberse nominado como futuros miembros de la Cámara Nacional de Casación Penal a ciertas personas que no poseen la jerarquía suficiente para ello, como lo demuestran las opiniones y manifestaciones públicas en tal sentido, originadas incluso en el propio gabinete del Poder Ejecutivo nacional", dice el documento.

El Consejo de Decanos expresó su "honda preocupación por el grave debilitamiento del estado de derecho y el serio retroceso en el camino de consolidación de la democracia, como sistema de gobierno y de vida", que implicarían esas designaciones.



El renunciante ministro Arslanlian saluda con la mano en alto. Atrás, Salonia y Di Tella aplauden.

"Este es mi último acto de gobierno", anunció anoche al inaugurar salas para los juicios orales.



# ERAMOS TAN

## Otro no a Seineldín

El procurador general de la Nación, Oscar Fappiano, pidió ayer a la Corte Suprema que desestime el recurso de queja presentado por el ex militar carapintado Mohamed Ali Seineldín para que revea la condena de reclusión por tiempo indeterminado que pesa sobre él, a raíz de la cruenta rebelión del 3 de diciembre de 1990. "En nuestro derecho positivo los tribunales militares son una derivación del poder de mando y por ende del poder disciplinario que ejerce el presidente de la República como comandante en jefe de las Fuerzas Armadas", dice el escrito de Fappiano donde fundamenta su oposición al recurso del condenado jefe carapintado, quien cuestionó el modo en que fue juzgado.

## Guglielminetti, el condenado

La Sala VII de la Cámara del Crimen confirmó ayer la sentencia contra el ex agente de inteligencia Raúl Guglielminetti en la causa abierta por el robo a empleados de la casa de cambios Viacor, en abril de 1977, y ratificó la condena unificada de seis años y seis meses de prisión que le fue impuesta. De todos modos, Guglielminetti no deberá ir a la cárcel, ya que goza de la libertad condicional por los años que permaneció detenido. El tribunal consideró probado que dos empleados de la casa de cambios Viacor, ubicada en el microcentro porteño, habían retirado la suma de 2.966.650 pesos y fueron sorprendidos en la vía pública cuando estaban por llegar a destino.

## Zamora se anotó en la Justicia

Alejado definitivamente del MAS, el diputado Luis Zamora cumplió el primer paso legal para constituir su nueva agrupación, el Movimiento Socialista de los Trabajadores (MST), al presentar la junta promotora del flamante partido en la justicia electoral de la provincia de Buenos Aires. El MST iniciará ahora una campaña de afiliación.

Las afirmaciones de Aráoz sobre los niveles de pobreza siguieron generando polémica: Cavallo y Di Tella defendieron la posición oficial, afirmando que el plan económico mejoró la situación de los sectores más marginados, en tanto que dos obispos criticaron duramente la actitud del Gobierno.

Cuando el ministro Julio César Aráoz reconoció ante la comisión de Pastoral Social del Episcopado que hay nueve millones de pobres en la Argentina, seguramente no imaginaba que siete días más tarde seguirían las repercusiones. Ayer, dos ministros, un gobernador, un secretario de Estado y dos obispos se sumaron a la polémica, exhibiendo posiciones disímiles. Domingo Cavallo y Guido Di Tella sostuvieron que el plan económico aplicado por el Gobierno "alivió la situación de los más humildes" y Gustavo Béliz también se pronunció en el mismo sentido, asegurando que "estamos combatiendo la pobreza estructural". Los tres siguieron milimétricamente

la línea argumental del presidente Carlos Menem, quien calificó de "mentirosos" a los que sostienen que aumentó la pobreza. Con un perfil diferenciado se mostró el gobernador bonaerense, Eduardo Duhalde, que no negó la cifra de la polémica y agregó que el mayor problema está concentrado en la provincia que gobierna. Por último, los obispos Jaime De Nevares y Dante Sandrelli consideraron que el Presidente "no quiere ver la pobreza" (ver aparte). En realidad, el debate es otro reflejo de las disputas en el seno del Gobierno sobre si debe continuarse a rajatabla con el ajuste "técnico" o si es necesaria la llamada "peronización", es decir un aumento del gas-

to asistencial para evitar eventuales conflictos sociales y, sobre todo, para impedir una caída de los votos justicialistas en las elecciones del año próximo.

Aunque por separado, Cavallo y Di Tella abordaron la problemática de la pobreza al exponer durante la convención de la Asociación de Entidades Bancarias Argentinas. El ministro de Economía negó que se haya registrado en el último tiempo un aumento de la miseria y prácticamente deslindó responsabilidades señalando que "los gobiernos provinciales y municipales deben realizar una mejor administración de los recursos, direccionando el gasto en forma más adecuada". Para redondear el razonamiento, Cavallo reiteró vehementemente que "sólo trabajando por la eficiencia estaremos trabajando, al mismo tiempo, por la equidad, porque no hay mayor injusticia social que despilfarrar el uso de los recursos". Para rematar, el titular de Economía salió al cruce de cualquier pretensión distribucionista: "Los niveles de recursos destinados a cubrir las demandas sociales ya son los más elevados de todos los tiempos y, por otra parte, no disponemos de más fondos porque hemos llegado a los máximos niveles soportables en materia impositiva".

El ministro de Relaciones Exteriores prácticamente repitió los argumentos de Cavallo. "Es real que hay pobres o sectores a los que les falta mucho para tener una situación de

DOS OBISPOS LE CONTESTAN A MENEM

## Frase "lamentable y desgraciada"

Uno de los obispos que integra el equipo de ayuda a las regiones más necesitadas, Dante Sandrelli, prelado de Formosa, insistió con el concepto de la Iglesia y polemizó con el gobierno al asegurar que "la pobreza aumentó" en el país. Es más, agregó, "esto se lo puedo demostrar tanto a los miembros del gabinete económico como al propio presidente Carlos Menem, con quien conversé en varias oportunidades". Las declaraciones del obispo norteño coinciden con las del ex obispo de Neuquén, Jaime de Nevares, quien sostuvo que la "expresión del presidente Menem ha sido lamentable y desgraciada", cuando minimizó el crecimiento de los indigentes en el país.

"La gata muy apresurada parió los gatitos ciegos", fue la metáfora de Sandrelli para graficar el costo social que implica la aplicación de la política de ajuste. "Una reestructuración económica tan imprescindible e importante no se puede lograr en tan poco tiempo", por eso estimó que "en Europa llevó muchos años y quienes proyectaron esos cambios para la Argentina debieron pensar en aquellos sectores que están sufriendo, que están pagando las consecuencias". Sandrelli, sin embargo, aprueba con reserva "una reestructuración tan indispensable como la que se ha hecho, pero por el otro lado veo en la zona que vivo que la pobreza aumentó".

De Nevares dijo que "no hay peor manera de luchar contra la pobreza que ignorarla", en alusión a la negativa presidencial respecto del nivel

de pauperización en la Argentina. Cuando se refirió por primera vez al tema, Menem dijo que De Nevares no sabía de economía ("ese obispo no tiene idea de economía"), pero ayer el obispo emérito respondió que "le daría la razón al Presidente cuando dice que yo no tengo idea de economía, pero basta con tener oído y corazón para saber lo que ocurre".

El obispo añadió que "si es por es-

taísticas, en el barrio Malvinas de Neuquén, hace cinco meses el índice de niños desnutridos era del 10 por ciento y hace quince días era del 25. Es un muestreo trágico: uno de cada cuatro chicos están con carencias alimentarias en momentos de crecimiento; eso es porque los padres no tienen trabajo". De Nevares interpretó "como ciudadano" que una de las causas de la pobreza en el país debe encontrarse en "la retracción y la falta de trabajo".

## Opinión

Por Atilio A. Borón

Las pasadas el Presidente acusó de mentirosos a quienes tienen la osadía de afirmar que la pobreza ha crecido en la Argentina. Sin embargo, la evidencia estadística producida tanto por el propio Gobierno como la elaborada por los organismos internacionales desmientan las aseveraciones presidenciales. Los datos son de una contundencia tal que inclusive un Episcopado como el argentino, tan dominado por las tendencias más conservadoras de la Iglesia, ha sentido la necesidad de advertir que la situación social de nuestro país alcanzó ribetes catastróficos, y que el flagelo de la pobreza no se disuelve en el aire por el solo hecho de proclamar a los cuatro vientos el triunfo final del mercado.

El neoliberalismo es una estrategia de acumulación basada en una gigantesca expropiación de ingresos de las clases y capas populares, los cuales son transferidos a los sectores más concentrados del capital. El inculcable crecimiento de la pobreza es un síntoma de que el modelo está funcionando dentro de sus parámetros normales. Si, por el contrario, se percibiera que los pobres dejan de ser tales se estaría en presencia de una perturbación en la lógica excluyente y pauperizadora del neoliberalismo. El supuesto —insostenible y cien veces refutado por la historia— de esta ideología económica es que el torrente de ingresos que abulta las arcas de los ricos se convierte milagrosamente en inversión

productiva, inaugurando el círculo virtuoso del crecimiento. A los pobres sólo les resta esperar con paciencia que llegue su turno, consolados por la certidumbre de una doctrina que les asegura que, aun cuando ahora sus padecimientos y privaciones sean peores que los de ayer, su futuro será esplendoroso. Para eso es necesario estimular, con toda clase de ventajas e incentivos, a los magnates para que inviertan y ganen mucho, pues el generoso derrame de sus superganancias tendrá efectos milagrosos, y los proletarios se transformarán en propietarios. Pero para llegar a ese dichoso paraíso terrenal los pobres deben primero descender al infierno neoliberal.

Como teoría económica el neoliberalismo está profundamente desacreditado. Primero, porque sus propuestas conducen a una sociedad esencialmente injusta —y, por consiguiente, inadmisible desde el punto de vista de la ética social— toda vez que reproducen y amplifican las desigualdades sociales preexistentes y generan nuevas formas de inequidad y marginación. Segundo, porque semejante modelo es tendencialmente incompatible con el orden democrático: a la larga los estragos del neoliberalismo crean las condiciones para el restablecimiento de una dictadura. Tercero, porque no dispone de una teoría válida de la cual derivar una estrategia de crecimiento económico. Las creencias supersticiosas en el mercado, o en la irresistible

propensión de los ricos a invertir productivamente, o en los inexorables beneficios colectivos que se derivan del enriquecimiento oligopólico son insanablemente falsos y nadie los discute seriamente en la actualidad. Cuarto, y último, porque ningún país exitoso adoptó las recetas neoliberales después de 1929. Japón, Alemania, Francia en el Primer Mundo; y Corea y los Nics asiáticos en la periferia aplicaron fórmulas heterodoxas que nada tienen que ver con el neoliberalismo. Estados Unidos y Reino Unido, los grandes perdedores en la competencia económica internacional, fueron precisamente quienes se plegaron con mayor intensidad a las insalubres recomendaciones del modelo neoliberal.

Por lo tanto, las cifras sobre el crecimiento de la pobreza en la Argentina reflejan la pírrica victoria del neoliberalismo sobre una sociedad empobrecida, desencantada y desmovilizada. El salario real cayó un 12,5 por ciento entre junio de 1989 y mayo de 1992, y la elevada tasa de inflación (elevada, porque se trata de una inflación en dólares, no en pesos) gravita pesadamente sobre los consumos populares. Las jubilaciones se desplomaron y, al igual que el salario medio de la economía, apenas si alcanzan para adquirir cerca del 40 por ciento de los bienes y servicios incorporados a la austera canasta del INDEC. El retroceso salarial, por su parte, destaca sobre el fondo de significativos aumentos de impuestos de diverso tipo y de las

Timberland

Weathergear

2da. SELECCION en FABRICA

Lun. a Vier. 9 a 19 - Sáb. 9 a 13 hs

Berón de Astrada 2765, SAN JUSTO

DIVISIONES de OFICINA

Aluminio-Vidrio-Madera  
Cerramientos-Reubicaciones  
TALLER AMERICANO

51-8804 • 753-2827



22 años en el Gremio

Cielorrasos  
Remodelaciones  
Cullen 5248 - Cap.  
52-3440

ALFO-TEC®  
arte y tecnología en alfombras

Restauración de carpetas  
Lavados artesanales  
Proyecto y diseño de  
alfombrados • Modernización  
ALFO-TEC® TELEFAX 791-0685



## SITUACION DE LOS HUMILDES

## POBRES

bienestar en la Argentina, pero hemos logrado que el cuadro sea lo menos grave posible. Hay que preguntarse qué pasaría si agregáramos un poco de inflación." Exteriorizando una vez más la polémica en el seno del Gobierno, Di Tella descalificó a los que "ahora piden que seamos un poco más blandos y que se inicie un período social. Si no ajustamos las cuentas fiscales, dejamos que la inflación suba un poco; duraríamos apenas unas semanas con esas medidas y sus consecuencias serían funestas". La conclusión fue casi automática: "Tenemos que seguir con la política económica más dura, porque esa es la más social posible".

Desde Mendoza, el secretario de la Función Pública, Gustavo Béliz, sumó sus declaraciones a las de Cavallo y Di Tella, quienes a su vez recogieron la línea argumental del presidente Menem. Béliz dijo que "nosotros, como gobierno justicialista, tenemos la obligación de encabezar la lucha contra la pobreza estructural y eso es lo que se está haciendo desde la Casa Rosada. Están los que, con una mirada apocalíptica, concluyen que todo está perdido o los que con una actitud de optimismo responsable trabajan para transformar y consolidar el crecimiento económico. Esta última es nuestra postura. Paralelamente reemplazamos una política asistencialista por otra de promoción social que tenga en cuenta el trabajo".

Duhalde le dio un tono diferente

a sus declaraciones y se mostró más cercano al ministro de Salud y Acción Social, Julio César Aráoz. "La cifra de nueve millones de pobres es la que manejábamos con Carlos Menem durante la campaña electoral, pero ahora no se sabe si son más o menos. La cantidad seguramente sigue siendo esa." Ante la pregunta de cuántos de esos pobres corresponden a la provincia de Buenos Aires, Duhalde respondió taxativamente: "La mayoría". El mandatario provincial negó que el gobierno de Menem haya descuidado la atención de los pobres y aseveró que "no se puede resolver esa cuestión si no se pone orden. Cuando asumimos estábamos con hiperinflación, con saqueos. Es como si uno quisiera planificar las vacaciones mientras la casa se le está quemando. Lo que se tiene que hacer en ese caso es apagar el incendio y eso fue lo que hizo el Gobierno".

A una semana de la reunión de Aráoz con la comisión de Pastoral Social del Episcopado, la polémica no deja de crecer. La razón de fondo es que con los comicios de 1993 a la vista, la marginalidad, sobre todo en el Gran Buenos Aires, amenaza con traducirse en un pobre resultado electoral. Durante la semana pasada se dieron a conocer las primeras encuestas hechas en el conurbano, en las que el radical Fernando de la Rúa aventaja en imagen al propio presidente Menem: una nueva señal de que la estabilidad no alcanza como fenómeno excluyente para lograr resultados electorales. El problema está en definir una nueva estrategia y es en ese terreno donde se produce el debate entre los que dicen que hay que profundizar lisa y llanamente el ajuste y los que sostienen que debe impulsarse una segunda etapa del plan, con mayor asistencialismo, y como respuesta a las acusaciones de insensibilidad que pesan sobre la política económica.



**Cavallo defendió el plan económico y afirmó que alivia la situación de los sectores más empobrecidos.**

"Los recursos para cubrir las demandas sociales son los más elevados de todos los tiempos", dijo.

## Llamado a concurso.

**Para la venta de 50 automotores usados.**

Telefónica de Argentina, con motivo de la renovación de su flota automotriz, convoca a concurso de ofertas para la venta de las siguientes unidades:

Marca	Modelo	Año	Cant.
Citroen	Sedán	1977	9
Citroen	Sedán	1979	1
Citroen	Sedán	1981	1
Citroen	Sedán	1986	6
Citroen	Furgón	1977	7
Citroen	Furgón	1978	1
Citroen	Furgón	1981	4
Renault	Sedán	1982	1
Renault	S4 Puertas	1982	1
Renault	Sedán	1983	1
Renault	Furgón	1982	1
Renault	Furgón	1983	1
Rastrojero	Furgón Diesel	1978	3
Rastrojero	Diesel	1978	2
Rastrojero	Furgón	1979	1
Rastrojero	Pick-up	1978	1
Rastrojero	Pick-up	1979	2
Dodge	Pick-up	1968	1
Dodge	Furgón	1970	1
IES	Furgón	1986	5

### Lugar de exhibición:

Brown 25, Ramos Mejía, de lunes a viernes, de 9 a 17 hs.

**Entrega de documentación y presentación de las ofertas:** Dirección de Contratas y Materiales, Bartolomé Mitre 760, 3° piso, Capital Federal de lunes a viernes de 9 a 12 y de 14 a 17 hs.

**Fecha de cierre para la presentación de las ofertas:** 18-09-92, a las 12hs. **Concurso N° 304/92**

**Telefónica de Argentina**



## Academia Argentina de Farmacia y Bioquímica

JUNIN 956 - TELS. 963-3414/19 Int. 142  
1113 Bs.As.

### "La Farmacia necesita descomercializarse y humanizarse"

La Academia Argentina de Farmacia y Bioquímica en sesión conjunta del Consejo de Administración y Claustro Académico, de acuerdo al Art. 2° de su Estatuto y examinadas las Resoluciones del Ministerio de Salud Pública y Acción Social N° 55 (autoriza la instalación de Farmacias en locales que no reúnen los requisitos mínimos para el correcto ejercicio farmacéutico) y N° 337 (faculta la dirección técnica y control de productos higiénicos y cosméticos a profesionales sin incumbencia)

#### Declara que

Las Ciencias Farmacéuticas, integran el área de la Salud, y la misión del Farmacéutico tiene una trayectoria que acompaña a la humanidad.

La Farmacia es sede lógica del profesional Farmacéutico, único con incumbencia sobre el fármaco y responsable de su correcta dispensación, farmacovigilancia y control de calidad, constituyendo un servicio público.

El Ministerio de Cultura y Educación es quien fija las incumbencias profesionales para el Farmacéutico de acuerdo a su formación académica y son claras en cuanto a sus atribuciones.

#### Solicita:

**1°: Derogar ambas resoluciones que arbitrariamente adjudican incumbencias, vulnerando las ya otorgadas por ley al Farmacéutico.**

**2°: Respetar la legislación mundial, que da normas en relación con el fármaco y el ejercicio profesional farmacéutico. Esas leyes son aceptadas universalmente por representar la evolución que las mismas ciencias farmacológicas han creado y que la civilización aprueba como elementos que resguardan la salud pública.**

Prof. Dr. Arnaldo Bandoni  
Secretario General

Prof. Dr. Eloy L. Mandrile  
Presidente

tarifas del transporte, el teléfono y la electricidad. La precarización del empleo y el fenómeno de la "informalización" creciente de las actividades económicas recorta aun más la masa salarial. Si a esto le sumamos la "retirada neoliberal" del Estado —que en su exacerbado ideologismo ha creído que para crecer es preciso desinvertir en salud, educación y todo tipo de prestaciones sociales— comprenderemos las razones por las cuales la pobreza se ha extendido y profundizado en la Argentina de los noventa. Es cierto que el fenómeno de la progresiva pauperización de nuestro país no comenzó con Menem.

El punto de inflexión lo marca el Rodrigazo, en 1975, cuando se liquidan violentamente los últimos estertores del Plan Gelbard. En ese momento sólo un 3 por ciento de los hogares argentinos se situaba por debajo de la línea de pobreza. Para 1988 esa cifra ya fluctuaba en torno del 25 por ciento y son muchos los expertos que aventuran que, luego de las dos hiper y habida cuenta de la extrema inequidad del ajuste neoliberal en curso (de lo cual si es responsable el actual gobierno) ese guarismo podría hoy situarse —en distritos cruciales como el Gran Buenos Aires o el Gran Rosario— por encima del 40 por ciento. Y en la historia de los "capitalismos realmente existentes" ha sido el Estado el encargado de librar el combate contra la pobreza nacida del "libre juego de las fuerzas del mercado".



## En una semana 0,4 de inflación

Los precios aumentaron en la primera semana del mes un 0,4 por ciento, como consecuencia de alzas por encima del promedio en indumentaria (1,2 punto) y alimentación y bebidas (0,7 por ciento). Así lo informó ayer el Instituto de Política Económica y Social, según el cual la variación entre promedios se ubicó en 1,1 por ciento. A nivel individual, las mayores alzas se registraron en indumentaria y calzado para hombre (3,3 por ciento); frutas, verduras y legumbres (1,8); azúcar, dulces y golosinas (1,6); carnes, embutidos y fiambres (1,1); café y yerba (0,7); y alimentos preparados y semipreparados (0,7).

## Venía bien pero se pinchó

Tras un comienzo decididamente alcista, que llegó a ubicar a las acciones líderes con una mejora de 4,5 por ciento, el negocio con papeles empresarios terminó con un leve saldo negativo. El retroceso de las cotizaciones fue de 0,9 punto, con un volumen operado de 66,4 millones de pesos, 16,7 por ciento menos que en la jornada anterior. En el lote de vanguardia se registraron fuertes oscilaciones entre los precios mínimos y máximos. La acción vedette de la semana pasada, Celulosa, por ejemplo, culminó con una baja de 9 por ciento. Pero entre puntas su variación alcanzó el 12 por ciento. Detrás de la papelera se ubicó Alpargatas, con una pérdida de 4 por ciento, mientras como contrapartida se destacó la suba de Banco Galicia: 5 por ciento. El Banco Central, en tanto, tuvo una pobre intervención cambiaria, al adquirir apenas 100 mil dólares. El call, en tanto, se pactó al 13 por ciento anual (1,1 punto mensual).

## DIBUJAR

### UNA EXPERIENCIA POSIBLE

- Duración 6 meses
- Grupos reducidos
- Adultos y adolescentes

informes  
MARIA TRADATTI  
71-0868 72-2128

**FESTEJEMOS EL ENCUENTRO**  
**"REVISTA LLAMAME" Nº 2**  
Amor-amistad-camaradería  
Encuentre a su gente publicando un aviso sin cargo al TE 476-1744 o consígala en los quioscos de: Comentes 111, Cabildo 2010, José María Moreno 92, Salguero y Mansilla, Santa Fe 2818 y 2584, Las Heras 2881, Luis María Campos 1195 y Brown y Alen (Quilmes) a solo \$ 35.-

# Al Presupuesto sólo le falta el moño

*Antes de partir hoy a Amsterdam y Londres el ministro Cavallo cerró el paquete y prometió no elevar la presión impositiva.*

Los técnicos de la Secretaría de Hacienda trabajarán a full toda esta semana para presentar el proyecto de ley de presupuesto nacional de 1993 en el Congreso el próximo lunes, cumpliendo así por segundo año consecutivo con los plazos legales. Luego de agitados reuniones en los últimos días, en Economía aseguran que se cerró en buena medida la brecha de 3200 millones de pesos que separaba su propuesta original de los reclamos planteados por el resto de los ministerios, poderes Legislativo y Judicial y otros organismos estatales. La idea de administrar el gasto "en forma eficiente" volvió a ser defendida ayer por Domingo Cavallo en su discurso inaugural de la Convención Anual de la Asociación de Bancos Argentinos. Los números definitivos quedarán a cargo de la segunda línea, ya que hoy el ministro viajará rumbo a Holanda y Gran Bretaña, con la reiterada intención de interesar a los inversores extran-

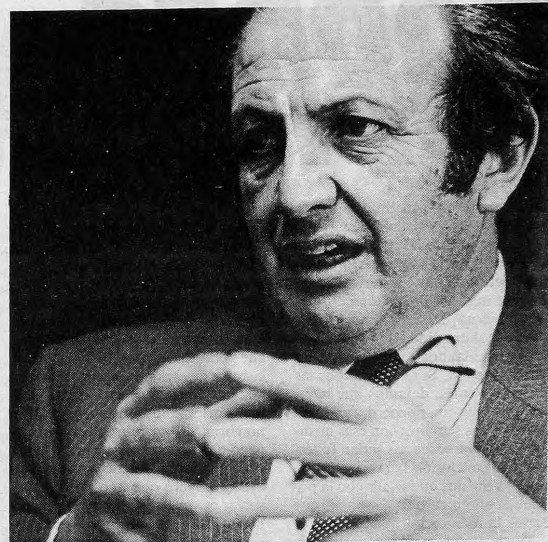
jeros en lo que resta del programa de privatizaciones de empresas públicas.

Ayer, en el despacho del secretario general de la Presidencia, Eduardo Bauzá, Cavallo y el secretario de Hacienda, Ricardo Gutiérrez, se reunieron con el dueño de casa y habitual mediador en las cuestiones internas del Gobierno, el canciller Guido Di Tella y el secretario Legal y Técnico (y casi seguro futuro ministro de Justicia), Jorge Maiorano, para terminar de definir las prioridades de gasto. La propuesta de Cavallo preveía un total de gastos de 14.000 millones de pesos, pero los sucesivos planteos desde distintos sectores del Gobierno llevaron esa cifra hasta poco más de 17.200 millones.

Según un alto funcionario de Hacienda, aún no se cerraron las cifras definitivas, "pero hemos llegado a un consenso con todas las áreas para no gastar más allá del límite de los recursos que obtendremos por recaudación". Al respecto, Economía habría dado el sí a buena parte de los 154,9 millones de más que reclamaba el Poder Legislativo y a los 81 millones que pidió Erman González para Defensa. "Pero la prioridad central está fijada en el rubro Seguridad Social", aseguró la fuente.

Sobre este punto, el acta acuerdo sobre el régimen de Coparticipación Federal firmado con las provincias le acercará al Gobierno parte de los fondos necesarios para cumplir con la ley y evitar al mismo tiempo que se siga acumulando deuda previsional todos los meses. En su presentación ante los banqueros, Cavallo aseguró que cubrir esa diferencia, "del orden de los 300 millones de pesos" cada mes, significó llegar al "máximo nivel de gasto público total soportable por la economía argentina". La previsión para el año que viene es que ese nivel no sea superado en más de un punto del PBI, según indicó.

Cavallo estimó que en materia de recaudación "también estamos al tope de lo que la economía puede dar", aunque señaló que todavía hay mucho por hacer para "erradicar o reducir" la evasión impositiva, aduana y previsional. "Pero toda la recaudación adicional que obtengamos tendrá que servir para reducir cargas fiscales y previsionales que son excesivas".



Secretario de Hacienda, Ricardo Gutiérrez.

En Economía dicen que ya se cerró la brecha entre pedidos y partidas.

## Aspe tranquiliza y aconseja

El compañero de Domingo Cavallo en Harvard y hoy ministro de Hacienda mexicano, Pedro Aspe, habló ayer en la convención de ADEBA sobre los cambios estructurales de su país. Para muchos banqueros, sin embargo, el visitante se refería en realidad a los principales temas de debate de la economía argentina actual: el déficit de la balanza comercial y la productividad y competitividad de las empresas. Llamó la atención que a la hora de las preguntas los financistas no hayan interrogado cómo México afronta el riesgo de atraso del tipo de cambio (Aspe ajusta la paridad cambiaria mediante minidevaluaciones periódicas).

Los banqueros estaban muy ansiosos por escuchar la ponencia porque saben que Cavallo suele prestar atención a los consejos de Aspe. La primera definición del mexicano fue tajante: "Es normal observar un déficit importante en la cuenta corriente" en economías que se están ajustando como México y la Argentina.

El probable saldo negativo de la balanza comercial este año alertó a más de un financista y a miembros del equipo económico, pues consideran que las expectativas se pueden volver en contra y que aumentarán las presiones de quienes quieren una devaluación.

Aspe relativizó esa situación al puntualizar que "si se tienen las finanzas públicas en superávit y se observa un déficit en cuenta corriente global, es el sector privado el que lo está causando. Si está invirtiendo, es algo normal, porque es para reponer equipos y aumentar la oferta agregada". México, explicó el colega de Cavallo, viene de experimentar un fenomenal ingreso de capitales en 1991: 20.000 millones de dólares.

La receta de Aspe consta de tres partes. Uno, el gobierno debe tener superávit; dos, la cuenta de capitales debe aumentar permanentemente, y tres, la cuenta de capitales debe financiar el déficit de la cuenta corriente. Y en cuanto a los aspectos microeconómicos, Aspe enumeró las condiciones de una empresa competitiva: disminuir la relación deuda-capital, invertir en la modernización de equipos, modificar la gestión empresarial, cambiar los contratos de trabajo y tener costos competitivos.

## Sigan la luz

Domingo Cavallo aprovechó el auditorio de ADEBA para mostrar su orgullo por la exitosa privatización de SEGBA y la señaló a las provincias como un ejemplo a imitar: "Es ineludible que Buenos Aires, Santa Fe, Córdoba, Mendoza, Misiones y prácticamente todas las que tienen grandes empresas eléctricas provinciales lleven adelante procesos similares", indicó. El ministro destacó que la firma intervenida por su coteráneo, Carlos Matausch, perdió en la última década un promedio de 300 millones de dólares anuales, una cifra similar a las utilidades estimadas por los privados cuando hicieron sus ofertas por cada una de las partes. Según el ministro, esas ganancias las obtendrán los nuevos dueños cobrando "prácticamente" la misma tarifa que la de SEGBA. Según entiende Cavallo, si el interior —donde el costo de la energía es bastante mayor— emula este proceso, se podría abaratar este insumo vital para la industria.

## TOUR A MONTEVIDEO Y PUNTA

Para grupos mixtos y divertidos  
Barco directo a Montevideo c/camarote  
Alojamiento en Hotel EUROPA, City  
Tour, Comidas, Excursión a Punta del Este  
**TODOS \$ 150**  
SALIDA Viernes 11:21 hs,  
regreso Lunes 14:07 hs.  
TURISMO TALCAHUANO  
Viamonte 1365 1º dº Capital

## SE EXPANDE EL GRUPO SOCMA

# Macri apura una limonada

(Por Daniel Sosa) Mientras espera el momento de candidarse para distribuir gas y apostar a la concesión de Obras Sanitarias, el holding de Francisco Macri anticipó su intención de ampliar las múltiples actividades que desarrolla incorporando la producción y exportación de jugo de limón. La novedad fue comunicada oficialmente al gobernador de Tucumán, Ramón Ortega, por el mismo titular del grupo, quien reveló que invertirá en la nueva actividad 11 millones de dólares.

A la treintena de empresas que regenta en la actualidad la Sociedad Macri (SOCMA) —que produce autos con Sevel; construye puentes y cobra peajes a través de Sico; recoge desechos, Manliba mediante; y

presta el servicio de telefonía móvil con Movicom— acaba de sumar la recién formada Citrus Trade Familiar.

La compañía fue constituida juntamente con el productor tucumano Armando Bulacios, que aportó 1.000 hectáreas de quintas y comenzará a operar a partir de mayo del año próximo.

La planta procesadora a instalarse en esa ciudad tucumana contará con equipos importados de Italia, financiados precisamente en un 70 por ciento con el crédito que ese país otorgó a la Argentina para la adquisición de bienes de capital. El plan comercial de la firma contempla que casi la totalidad de la producción se

destine a los mercados de Estados Unidos y los países europeos.

La incursión de SOCMA en el negocio agroindustrial comenzó el año pasado, cuando empezó a comercializar la línea de alimentos congelados Bon Freeze a través de Coralco S.A. Luego creó Coragri S.A. (Corporación Agroindustrial) para actuar en el sector frutihortícola.

A través de esa firma tiene estudios avanzados para las áreas de Cuyo —horticultura y frutas de mesa— y el valle de Río Negro —peras y manzanas— orientados a la elaboración industrial y a la exportación como productos frescos, teniendo en cuenta la contrastacionalidad respecto del hemisferio Norte.

## Página/12 en La Plata

Producción comercial  
y periodística

Calle 48 N° 630 (7 y 8) 5º P. of. A y B  
TeleFax: (021) 21-1148



ANGELOZ VS. CAVALLLO

# Duelo de cordobeses

Para el gobernador mediterráneo, el titular de Economía no sólo perdió la tonada sino que también piensa cómo "joderlo" para que la provincia no pueda seguir creciendo.

Algunos no sólo perdieron la tonada cordobesa, sino que también piensan cómo lo joden al gobernador para que no pueda seguir creciendo la provincia." Eduardo Angeloz le imprimió así un inusitado tono a la disputa de larga data que mantiene con su coprovinciano, el ministro de Economía, Domingo Cavallo, y reiteró su habitual crítica a la política económica del Gobierno. Según el mandatario, el titular de la cartera de Salud y Acción Social, Julio César Aráoz, "no hizo ningún descubrimiento" al referirse a la pobreza imperante en vastos sectores de la población porque "yo he hecho reiterados pedidos de una red de asistencia social para los sectores más desprotegidos".

Los encontronazos entre Angeloz

y Cavallo fueron en crescendo desde que el gobernador cordobés dio por terminada una discusión sobre el traspaso de las escuelas de la Nación a las provincias dando un portazo en el quinto piso del Palacio de Hacienda a fines del año pasado. Las resistencias de Angeloz a aplicar la medida hasta tanto la Nación no girara fondos a las provincias terminaron con una guerra de solicitudes que involucró al ministro de Educación, Antonio Salonia. Pero la disputa también se alimenta de la interna política que se juega en Córdoba.

Para mostrarse distante de la carrera por la sucesión presidencial, el ministro de Economía salió a decir en marzo de este año que sus ambiciones políticas se limitaban a la gobernación de Córdoba y declaró pú-

blicamente que la reelección del primer mandatario Carlos Menem constituiría un reaseguro para la continuidad del plan económico. El año pasado, Cavallo visitó su provincia natal en plena campaña electoral y apoyó la candidatura del justicialista y tres veces competidor de Angeloz, el actual embajador argentino en Brasil, José Manuel de la Sota. Angeloz reaccionó afirmando que las aspiraciones políticas de Cavallo eran "legítimas", le reconoció "talento" y llegó a afirmar que "sería interesante" que el titular del Ministerio de Economía diera la pelea contra el poderoso radicalismo cordobés.

El mes pasado hubo otros dos choques. Primero cuando Córdoba se convirtió en la única provincia con el servicio ferroviario interrumpido después de que el gobernador anunciara que no estaba dispuesto a compartir el déficit con el Estado nacional. Algo similar ocurrió con la firma del nuevo acuerdo de copartici-



Eduardo Angeloz, gobernador de Córdoba.

"El ministro Aráoz no hizo ningún descubrimiento."

pación federal. Angeloz rubricó a desgano el pacto por el cual el oficialismo redujo en un quince por ciento la suma de los impuestos coparticipables a cambio del reparto de un monto fijo de dinero. El presupuesto cordobés resultó ser perjudicado por el acuerdo (ya que sólo recibiría del Fondo de Desequilibrios Provinciales 500 mil dólares con asignación específica al manteni-

miento de los ferrocarriles). Angeloz fue de los pocos que no viajó a la Capital para rubricarlo.

En otro orden de cosas, el gobernador cordobés fustigó al Gobierno por pretender integrar la futura Cámara de Casación con personas de excesiva "coloratura política". En ese sentido, Angeloz instó para que los jueces "sean elegidos por lo que saben y no por su color político".

## DESMIENTEN MONITOREO

### Sólo una amable tertulia

Moisés Ikonicoff negó ayer a este diario que las reuniones de economistas y analistas políticos que vino organizando tengan como leit motiv el monitoreo del Plan de Convertibilidad y la elaboración de alternativas. De esas tertulias organizadas por el ex secretario de Planificación y actual asesor de Guido Di Tella participaron, entre otros, los ex funcionarios de este gobierno Javier González Fraga, Carlos Carballo y Carlos García Martínez; el radical Juan Carlos Torre; los peronistas históricos Floreal Forni y José Miguens; el democristiano Carlos Leyba; el politólogo Manuel Mora y Araujo y el periodista Jorge Castro; el académico Jorge Schvarzer y el actual ministro "de facto" de Corrientes, Eduardo Curia.

"Es totalmente ridículo pensar que estamos armando una trenza", dijo a este diario Carballo, ex viceministro de Erman González. En términos similares se expresó el sociólogo Mora y Araujo, para quien las versiones periodísticas que vincularon los encuentros con alguna movida política anticavallista "son ridículas y disparatadas". Al menos eso parece si se advierte la enorme heterogeneidad de los asistentes. Heterogeneidad que, por ejemplo, quedó de manifiesto cuando en una de

las reuniones salió el tema de las privatizaciones y se armó una flor de discusión entre Carballo y Schvarzer, un investigador del CISEA, el instituto que alguna vez encabezó Caputo.

Lo que ninguno de los consultados negó es que las reuniones existen y que se realizan con bastante frecuencia. En una oportunidad el anfitrión fue Mora y Araujo, aunque la mayoría de las veces tuvieron lugar en el departamento de Ikonicoff, en Libertador al 1000. Incluso hubo un almuerzo en el despacho de Julio César Aráoz que algunos asociaron con una maniobra política del ministro de Salud y Acción Social contra su par de Economía.

"Somos un menüje de gente que se junta para pensar e intercambiar ideas", explicó Carballo. Para Mora se trata de "una especie de Peña intelectual que surgió por iniciativa de Ikonicoff y mía con el objetivo de crear un ámbito para pensar y discutir". Si se realiza la reunión que está agendada para este viernes, seguramente se escucharán quejas de varios enojados por el cariz político que adquirió el asunto. Según las sospechas, uno de los implicados contó la historia tergiversada en búsqueda de rédito político.

## El Provincia va a la Bolsa

(Por D.S.) El segundo banco más grande del país —el Provincia de Buenos Aires— presentará antes de que termine el mes su casa de Bolsa, con la que pronto se sumará al mercado de capitales. El proyecto está a punto de concretarse y tiene como contrapartida a dos entidades financieras, una de Chile y otra de Brasil, pues la intención es actuar simultáneamente en Buenos Aires, Río de Janeiro, San Pablo y Santiago.

Según el titular del BPBA, Rodolfo Frigeri, el reciente desinfe en las cotizaciones accionarias no perjudica la idea del lanzamiento del nuevo fondo común de inversiones, en la que se trabaja hace seis meses, pues "parece haberse sorteado el peor momento".

El banco festejó ayer su 170° ani-

versario y se prepara también para el negocio de la administración de fondos de pensión, para lo cual ya inició conversaciones preliminares con el español Banco Bilbao Vizcaya. Con tal motivo realizaron gestiones en Madrid directivos de la entidad.

Por otra parte, el Provincia espera abrir este mismo año una segunda representación en Europa. Las plazas evaluadas fueron Alemania y España, y la elección recayó finalmente en Cádiz, ciudad portuaria que constituye una de las puertas de acceso a la Comunidad.

Directivos del BPBA destacaron que la puesta en vigor de medidas de restricción financiera en la CEE a partir de 1993 impedirán la radicación de nuevas entidades de extrazona.

## Mayoría de edad a los 18 años.

SI PODEMOS...

Elegir nuestros gobernantes  
Entrar a los boliches  
Recorrer Argentina  
Manejar un auto  
Hacer la colimba  
Ir a la guerra

¿POR QUE NO PODEMOS?

Formar nuestra familia  
Iniciar nuestra empresa  
Recorrer el planeta  
Decidir para vivir

Dos años atrás, los que trabajamos todos los días para FUNDAR PARALOS JOVENES, desempolvamos distintos proyectos legislativos sobre este tema y nos propusimos terminar con la INJUSTICIA JURIDICA Y SOCIAL, que significa la MAYORIA DE EDAD A LOS 21 AÑOS.

Dos años atrás, eran pocos los que creían que la REDUCCION era posible. Pero seguimos adelante, con audacia, con voluntad y con el compromiso de no defraudar a miles de jóvenes que firmaron peticiones en todo el país, apoyando ésta iniciativa.

Hoy entramos en la recta final. Por iniciativa del Diputado JORGE

ARGUELLO, acompañado por los Diputados VALCARCEL, TOMA, LOPEZ ARIAS, MENDOZA, ARIAS, SODERO NIEVAS Y SALUZO, El próximo 10 DE SEPTIEMBRE se celebrará una SESION ESPECIAL para debatir nuestra MAYORIA DE EDAD. Y allí estaremos acompañando a todos aquellos legisladores que con su VOTO A FAVOR, harán posible que los JOVENES ARGENTINOS, como los jóvenes de casi todo el mundo, SEAMOS CONSIDERADOS MAYORES DE EDAD A LOS 18 AÑOS.

Carlos ARIAS Fabian JAYAT  
VicePresidente Presidente



FUNDACION ARGENTINA  
PARA LOS JOVENES

RECIBIMOS ADHESIONES EN COMBATE DE LOS POZOS 730 Y AL 381-7012  
EL 10 DE SEPTIEMBRE ACOMPAÑANOS AL CONGRESO



## El retorno de Molina

Los empleados de la Dirección de Arquitectura Escolar (DAE) del Ministerio de Educación no logran salir de su asombro ante el inminente retorno del amigo del presidente Carlos Menem, el riojano Zenón Molina, a su cargo de director. El desconcierto proviene de la serie de sumarios que provocaron el alejamiento de Molina a mediados de agosto. Uno de los motivos que llevó al ministro Antonio Salonia a separarlo por 90 días de su función fue una carta documento enviada por la asociación cooperadora de la Escuela Nacional de Enseñanza Técnica Número 1 de Villaguay, Entre Ríos, denunciando que "un tal arquitecto Jorge Nacer" se apersonó en el establecimiento con dos cheques de 55 mil y 40 mil pesos, autorizados por la DAE, destinados para la refacción de edificios. "Nos sorprende esta insolita entrega de cheques al aludido Nacer quien, evidentemente, carece de toda legitimación para recibirlos", advirtieron los cooperadores.

## Denuncian amenazas

La Secretaría de Acción Social del centro de estudiantes de Ciencias Sociales de la UBA envió una carta documento al ministro del Interior, José Luis Manzano, en la que denuncia "las amenazas telefónicas y los seguimientos sufridos por dos de sus miembros (Diego Sztulwark e Igancio Ivancich) en los días posteriores a los incidentes ocurridos el miércoles 26 de agosto en la Plaza del Congreso, y a la denuncia que ambos efectuaron en el programa "Hora Clave", conducido por Mariano Grondona, a raíz de las agresiones del MODIN".

# La ola intervencionista le tocó al Pellegrini

Alejandro Elias

Por irregularidades administrativas, la UBA decidió intervenir el área contable de la escuela Carlos Pellegrini.

La prestigiosa Escuela Superior de Comercio Carlos Pellegrini está siendo sacudida por un escándalo administrativo. El rector de la Universidad de Buenos Aires, Oscar Shuberoff, decidió intervenir el área contable del colegio a raíz de una estafa denunciada en la liquidación de sueldos a personas ajenas al establecimiento e, incluso, a muertos, radicando además una denuncia ante la Justicia. El director general de Coordinación Administrativa de la Facultad de Ciencias Sociales, Humberto Crivelli, asumió el jueves pasado la función de interventor. Si bien la investigación recién comienza, en el rectorado de la UBA estimaban ayer que mediante esa maniobra se habrían distraído 70 mil dólares.

La rigurosidad académica que distingue a uno de los colegios dependientes de la UBA —el otro es el Nacional Buenos Aires— parece ser que desde hace tiempo no se compadece con la seriedad administrativa. El rector Roberto Escorial había intervenido hace algunos meses esa misma área, pero ante la reiteración de irregularidades presentó el caso ante su autoridad superior: Shuberoff. En un primer momento, en el gabinete del rector porteño se pensó en actuar directamente sobre la dirección del Pellegrini, pero como la denuncia estaba centralizada se optó por acotar el control al área administrativa contable.

"No cabe duda de que hay un ilícito, ahora hay que identificar a los responsables", comentó a *Página/12* uno de los colaboradores de Shuberoff. Como primera medida, la universidad dispuso la separación pro-

visoria del cargo del secretario administrativo e inició un sumario. A pesar de que algunos creen que la maniobra tiene más de dos años, la detección de los responsables no parece muy complicada. Para cobrar un recibo tiene que haber alguien que firme y certifique que el destinatario está prestando efectivamente el servicio, es decir que trabaja.

Algunos abogados del rectorado explicaron que "el responsable culposo es la persona que firmó los recibos, quien por lo menos tuvo una conducta negligente. Pero, en caso de que aparezcan los recibos firmados por esas personas que renunciaron, estén muertas o simplemente no existan, el responsable es quien pagó". En la UBA esperan la rápida definición del trabajo de Crivelli. Una delegación del Tribunal de Cuentas de la Nación también está haciendo una auditoría contable en el edificio de Marcelo Torcuato de Alvear y Callao.

El malestar de los docentes fue reflejado por el Sindicato Único de Trabajadores de la Educación Nacional (SUTEN). Mediante un comunicado José "Pepe" Leonfanti, se-



Oscar Shuberoff, rector de la UBA.

Decidió intervenir sólo el área contable del Pellegrini.

cretario de Prensa del gremio, señaló que "desde hace semanas corren rumores de que conocidísimos artistas y cantantes populares fallecidos estarían —tal vez resurrección mediante— desempeñándose como docentes del Pellegrini" y reclamó que "ante este bochornoso estado de cosas, algunos de dentro y/o fuera del establecimiento deberán hacerse responsables; más aún si se tiene en cuenta que la tesorería de la escuela fue intervenida más de una vez en los últimos años". El gremio de base de

la CTERA advirtió que "dispondrá en consonancia con la voluntad de los afectados todas las acciones gremiales y legales necesarias para resguardar su buen nombre y honor, rescatando al mismo tiempo la centenaria historia de una escuela que algunos delincuentes parecen haber olvidado". En rigor, las autoridades de la UBA tienen el mismo objetivo, sobre todo en un momento en que los cañones del Gobierno apuntan sin pudor a la cabeza de la principal casa de estudios del país.

## ELECCIONES EN CTERA

# Mary Sánchez con gran ventaja

"Vamos a ver quién gana la polla", repetían anoche los integrantes de la Lista Celeste de la Confederación de Trabajadores de la Educación (CTERA). Los seguidores de Mary Sánchez no dudaban en la reelección de la ex dirigente ubal-

dinista. Simplemente se sacaban chispas por el porcentaje de votos que revalidaría los próximos tres años de mandato. Los más optimistas plantaban su hegemonía en el 75 por ciento. La euforia se fundaba en los pronósticos y crecía a medida que

llegaban los cómputos. Angel Panza, presidente de la junta electoral, informó que "la tendencia nos indica que la Celeste gana con el 79 por ciento de los votantes, que rondaron el 50 por ciento del padrón", es decir casi 100 mil docentes, a criterio del oficialismo.

La Lista Rosa, encabezada por el riojano Rogelio De Leonardi, y la Azul y Blanca, liderada por el bonaerense Darío Perillo, se disputaron el resto de los sufragios. De los casi 200 mil empadronados, poco más de la mitad se acercó ayer por primera vez en la historia a las 6500 urnas para elegir mediante el voto directo y secreto la conducción del segundo gremio del país.

Panza estimó que el viernes próximo, Día del Maestro, se realizará el escrutinio definitivo. Según informó el titular de la junta electoral, "las elecciones se cumplieron con absoluta normalidad y sin impugnaciones". Sin embargo, la Lista Rosa (comunistas, trotskistas e independientes) evaluó que "el bajo porcentaje de votantes implica un castigo para quienes llevan a la organización gremial a su propia destrucción". En Tucumán se postergaron los comicios hasta el 22, en Santa Cruz, Santiago del Estero y Chaco tampoco votaron por diversos problemas entre los gremios provinciales y la central nacional.

Anoche, los cómputos definitivos disponibles eran los de Mendoza y Capital Federal. En la provincia, la Lista Celeste (peronismo disidente, radicales, independientes) obtuvo 5204 votos (80 por ciento), la Rosa 651 y la Azul y Blanca (PTP, socialistas, independientes, peronistas) 649, con lo cual Marcos Garcetti se aseguró su continuidad. En la Capital Federal, los marysanchistas sacaron 1035 votos, la Rosa 335 y la Azul y Blanca 155.

tele  
**KiNO**

RESULTADO OFICIAL DEL  
SORTEO N° 20 DEL 06/09/92  
NUMEROS GANADORES

02	04	05
08	10	11
12	14	15
18	20	21
22	24	25

### DISTRIBUCION DE PREMIOS

Categoría	Nº de Ganadores	Premio a c/u.
15 ACIERTOS	1	506.853
14 ACIERTOS	109	1.507
13 ACIERTOS	2.981	44
12 ACIERTOS	31.377	5

Cobre los cartones con 12 y 13 aciertos en los kioscos donde se vende Telekino. Los cartones con 14 y 15 aciertos en la Caja Popular de Ahorros de la Pcia. de Tucumán (Maipu 321, Capital).

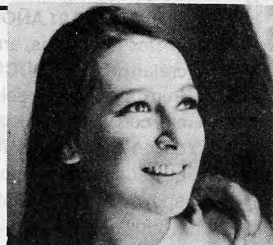
El pago de los premios de esta jugada, vence el 25/09/92 a las 15 hs.

CAJA POPULAR DE AHORROS DE  
LA PROVINCIA DE TUCUMÁN.

## AMIGOS DE PERSONAS PORTADORAS DEL VIH (virus del SIDA)

La Fundación Red convoca a todo amigo/a de personas portadoras del VIH a reunirse en un espacio solidario. Para realizar acciones que permitan ir más allá de la piedad o la espera. Para mayores informes 40-2069. En caso de atender el contestador rogamos dejar número de teléfono para comunicarnos.

FUNDACION  
**R.E.D.**  
Recursos - Estudios - Documentación



## ALCIRA GRACIELA FIDALGO

Secuestrada en calle Lavalle  
Detenida-Desaparecida vista en la ESMA  
Nacida el 8 de setiembre 1949  
(Hoy, en el día de tu cumpleaños, te homenajeamos recordando las coplitas que tu padre te escribiera cuando transitabas tu primer año...)

Para mi chiquitita  
quiero una copla,  
que se haga miel y azúcar  
sobre la boca  
Alciritita, Alciritita,  
la casa toda  
recorre tu alegría  
de mariposa.  
Miro pasar tus días  
de breves horas  
y el río de la vida  
fluir en olas.

¡El río de la vida  
que a mí me ahoga!  
Los diques ya vencidos,  
las aguas, rojas.

Alciritita, Alciritita:  
crece tu sombra.  
Las nuestras, con el tiempo,  
lentas se encorvan.

Para la chiquitita  
quise una copla.  
Fue dulce; se hizo amarga  
sobre mi boca.

Andrés-Nélida-Estela Fidalgo



## DENUNCIAS EN EL FUERO LABORAL

# Justicia lenta no es justicia

*Diputados denuncian la situación de los juzgados del trabajo, jaqueados por la incompetencia y otras estrecheces.*

(Por Diego Schurman) Demoras de hasta cinco años en el dictado de sentencias; mal desempeño en el ejercicio de sus funciones de por lo menos cuatro magistrados del fuero, y la pregunta de por qué los hospitales municipales cobran las pericias médicas —que deberían ser gratuitas— ordenadas por los jueces, son algunas de las irregularidades detectadas en los Tribunales del Trabajo y denunciadas por un grupo de diputados nacionales a través de cuatro proyectos legislativos. El cuadro descrito por los legisladores configura —según los proyectos— una virtual “denegación de la justicia”, pero en el diagnóstico coinciden entidades forenses y hasta algunos magistrados.

La denuncia tampoco sorprendió al presidente de la Cámara Nacional de Apelaciones del Trabajo, Horacio Billoch. “Es realmente caótica”,

sintetizó el magistrado a **Página/12** al referirse a la situación del fuero. Las anomalías alcanzan niveles tales que en los proyectos legislativos —dos de declaración y dos de resolución— los diputados impulsaron declarar en “estado de emergencia” a todos los juzgados laborales.

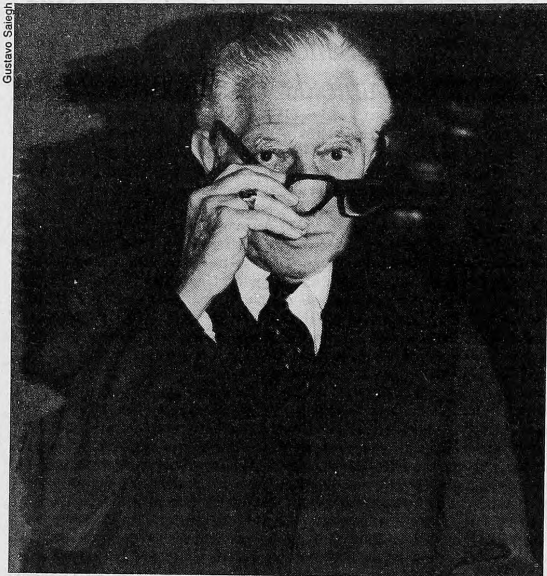
Los pedidos de informe y de leyes fueron impulsados por los diputados Alfredo Bravo, Carlos Raimundi, Carlos Sueiro, Carlos Álvarez, Ricardo Álvarez, Ricardo Molinas y Guillermo Estévez Boero, entre otros.

Las denuncias más severas —de las que se autoexcluyeron los legisladores justicialistas— recayeron sobre las titulares de los tribunales nacionales de primera instancia, Beatriz de Ibarreta, Cristina Ercilia Ibáñez de Quintana, Beatriz Celia Marino, al que se agrega el número 6 de Justicia de los Milagros Ferro Puch. A esas juezas los legisladores las acusan de caer en un “incumplimiento grosero de los plazos procesales; extraviar expedientes, documentación y escritos, y de no cumplir con los horarios de labor”.

Los proyectos legislativos que ahora estudian los diputados de las Comisiones de Justicia y Legislación del Trabajo deben confirmarse y en ese caso las juezas serían pasibles de enjuiciamiento político por mal desempeño de sus funciones. Mientras tanto, un chiste que corre en los Tribunales del Trabajo denomina a los juzgados como “El Triángulo de las Bermudas”, por aquello de que todo lo que entra ahí desaparece.

Uno de los pedidos de informe intima al jefe de la comuna porteña, Carlos Grosso, a que “adopte los recaudos necesarios para que los hospitales municipales realicen sin costos los estudios que pide la Justicia”. Pero el dilema que surge en este punto, explica Billoch, es que la ley, a pesar de estipular la gratuidad de los exámenes médicos, “no indica quién debe hacerse cargo de los gastos”.

Todas estas trabas son las que, para el presidente de la Asociación de Abogados Laboralistas, Pedro Kesselman, “desalientan la litigiosidad”, llevando a la persona perju-



Ricardo Levene, titular de la Corte Suprema de Justicia.

Invitado por los legisladores a debatir el tema.

dicada “a conciliar o a que ni siquiera inicie el juicio”. La asociación no comparte los criterios oficiales según los cuales existiría una “industria del juicio” promovida por los estudios amparándose en una legislación excesivamente concesiva hacia los trabajadores. Basándose en esa presunción, el Gobierno hizo lugar a la demanda de los empresarios y reformó la Ley de Accidentes de Trabajo. “Ahora —dice Kesselman— ni la Justicia va a poder reparar los daños como fija el principio civil.”

Otra denuncia contenida en los proyectos legislativos se refiere a la incorporación de la tecnología computarizada a los despachos judiciales. “Es como ser aprendiz de brujo; todo se vuelve en contra”, señaló Billoch, ya que no ha hecho más que complicar los trámites puesto que ante la falta de presupuesto no se pudo continuar con el mantenimiento de los ordenadores.

La pobre infraestructura se suma a los cuestionamientos: los edificios, en donde se tramitan las 120 mil causas actuales, repartidas en 65 juzgados y 8 Cámaras de Apelación, no resisten mucho más peso, en el sen-

tido literal de la expresión. El caso de las oficinas de Cerrito al 500 es el más elocuente: en el año '77 tuvo que cerrar por siete meses ante el peligro de derrumbe, y la mitad de los juzgados debieron ser trasladados a Diagonal Norte al 700. Pero allí la cosa no está mejor y, según manifestaciones de abogados que suelen caminar por los pasillos del edificio, los expedientes desbordan las salas y operan a modo de prácticas alfombras.

El ministro de Justicia saliente, León Arslanán, y el titular de la Corte Suprema, Ricardo Levene, son los que indirectamente cargan con el peso del dossier legislativo, aunque se los invitó cortésmente a la Cámara para hacer sus descargos.

Como mecanismo para revertir la situación, los diputados propusieron formar una comisión integrada por un diputado en representación de cada uno de los bloques parlamentarios que deberá elaborar en 60 días un proyecto de ley de organización y procedimiento de la justicia nacional del trabajo que respete los añejos y olvidados principios: celeridad, especialidad y gratuidad.

## Dos listas en Prensa

Dos listas, la Celeste y Blanca encabezada por Juan Carlos Camaño y Néstor Piccone (de la actual conducción) y la Naranja-Grís, que postula a Nelson Marinelli y Rubén Pereyra, fueron oficializadas para participar en los comicios para renovar autoridades en la Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires (UTPBA) previstos para el próximo 15 de octubre. Ese día serán habilitadas 50 mesas.

## Debate con “Señales”

Organizado por la revista *Señales*, mañana a las 19.30 en la sala E del Centro Cultural General San Martín se realizará un debate sobre “Nuevos públicos culturales” (teatro, cine, música popular argentina), con la participación de Anibal Ford, Liliana Herrero, Jorge Rivera y Alberto Ure. El viernes a la misma hora y en el mismo lugar, Aldo Ferrer, Eduardo Jozami, José Nun, Juan Carlos Portantiero y un representante del Centro de Estudios Contemporáneos, de San Pablo, Brasil, participarán en una mesa sobre “América Latina entre el ajuste y la profundización de la democracia”.

## “Fraude laboral” en el mar

Al cumplirse el primer aniversario del decreto 1772 —que dispone el cese de bandera Provisorio de los buques nacionales—, la agrupación Conciencia Marítima consideró que esa norma constituye “un fraude laboral”. La agrupación señaló que pese al tiempo transcurrido, los armadores, que cuentan con la ventaja de seleccionar el registro en donde embanderarse, “no realizaron ninguna inversión de riesgo” y aprovecharon la nueva reglamentación para emplear trabajadores marítimos sin formación específica, a los que obligan a desarrollar tareas sábados, domingos y feriados. “Se trata a los operarios como parias del mar”, especifica el comunicado, y agrega: “En los registros no existe la estabilidad o relación de dependencia, y los francos compensatorios son infimos”.

## Lorenzo brama por un decreto

El titular de la UOM, Lorenzo Miguel, amenazó con la realización de “paros y movilizaciones” de la actividad para el corto plazo si el Gobierno insiste en mantener vigente el decreto 1334, que estipula aumentos de sueldos sólo en razón de incrementos en la productividad. “De los 1500 convenios colectivos existentes sólo 40 de ellos pudieron acordar aumentos de salario en base a ese sistema”, subrayó.

El sindicalista apuntó sus dardos contra las cámaras empresarias y los Ministerios de Trabajo y de Economía, a quienes responsabilizó “del atraso salarial del 38,14 por ciento” que sufre el sector. Además, aseguró que el respeto a la Ley de Convenciones Colectivas (14.250) será “uno de los objetivos principales de la lucha, ya que —agregó— es la única que posibilita realmente el acuerdo en las discusiones salariales”.

Inscripción y entrevistas: 1 de JUNIO al 9 de DICIEMBRE  
Seminario optativo de Matemática: 14 de SEPTIEMBRE al 4 de DICIEMBRE  
Primer turno de Pruebas de Ingreso: 10 y 11 de DICIEMBRE  
Seminario optativo de Matemática: 8 de FEBRERO AL 5 de MARZO  
Segundo turno de Pruebas de Ingreso: 8 y 9 de MARZO  
Comienzo Año Lectivo 1993: 15 de MARZO

Aprender  
para  
Protagonizar.

UNIVERSIDAD  
TORCUATO  
DI TELLA

Licenciatura en Economía.  
Licenciatura en Economía Empresarial.  
Licenciatura en  
Estudios Internacionales.\*

Campos Menores de  
Estudio en Ciencia  
Política y Gobierno e  
Historia.  
Carreras de 4 años de  
duración, con dedicación  
intensiva.

Solicite informes sobre Planes de Estudio y Becas a la Sra. Alicia Goodliffe, al teléfono: 784-8225.  
11 de Septiembre 2139 - (1428) Buenos Aires. Tel.: 781-7052/7053  
784-8264/8225.

\*Esta carrera está en trámite de aprobación.

Universidad Torcuato Di Tella, incorporada al régimen de Universidades Privadas,  
Ley 17.604. Resolución N° 841/91 - Ministerio de Cultura y Educación.



## Opinión

Por Alberto Dearriba

## Se acabó el recreo

En los primeros días de la democracia recuperada, los cronistas parlamentarios solían reírse al vicepresidente de la Comisión de Acuerdos del Senado, Vicente Leonides Saadi, por los ascensos de militares implicados en secuestros, torturas y asesinatos. El astuto catamarqueño advertía entonces que ninguno se ocupaba demasiado de la convalidación parlamentaria de los jueces. "Un general puede ser removido por el comandante en jefe —explicaba— pero para echar a un juez hacen falta los dos tercios en ambas cámaras." Saadi dibujaba por aquella época con senadores y funcionarios radicales, el mapa del Poder Judicial. Magistrados que apañaron durante la dictadura las mayores barbaridades recibieron el acuerdo para convertirse en jueces de la democracia.

Después vendría el menemismo a ampliar "a piacere" el número de miembros de la Corte Suprema de Justicia, serían removidos cuatro de los cinco miembros del Tribunal de Cuentas y reemplazado el fiscal de Investigaciones Administrativas. Para colmo, en el mismo momento en que se pone en marcha una reforma penal que puede dar más transparencia al funcionamiento judicial, el ministro del área renuncia para no convalidar la designación de "eserpentos", según su propia expresión.

Con semejante marco, el último mecanismo de control republicano sobre la Justicia para defender los derechos de los ciudadanos resulta la institución del juicio político. Pues bien, coherente en su accionar, el Gobierno acaba de clausurar esa vía al negarse a continuar investigando en la Cámara baja a la jueza María Romilda Servini de Cubría, convertida en símbolo de la justicia menemista. Los diputados oficialistas impusieron un criterio netamente político al negarse a seguir ventilando en la comisión los vericuetos del Narcogate. De nada valieron las evidencias.

La ofensiva contra la Comisión de Juicio Político de la Cámara de Diputados se inició cuando el oficialismo reemplazó un opositor por un oficialista al frente de ese cuerpo. Desde un tiempo atrás venía trabando o dilatando la investigación a la doctora Servini de Cubría con argucias parlamentarias imaginativas. El justicialismo sabe que tiene el número suficiente para impedir que la magistrada sea acusada ante el Senado. Pero ni siquiera permitió que el asunto siguiera ventilándose en la Comisión. Simultáneamente, los diputados oficialistas evitaron que trascendieran detalles sobre la sospechosa compra de 1.300.000 guardapolvos por parte del Ministerio de Salud y Acción Social, en la época en que Eduardo Bauzá estaba a la cabeza de la cartera. La investigación sobre la actuación de la jueza se había transformado en un dolor de cabeza para el Gobierno, en momentos en que en un país vecino el Parlamento se atreve con el mismísimo presidente de la República. Para los diputados justicialistas está claro que hay que terminar con el engorro. Por más que implique clausurar de paso el último mecanismo de control de la Justicia. La verdad es lo de menos.

# Más cubanos piden asilo, en lo que parece el comienzo de una ola

Además de los tres integrantes de Tropicana, otros cinco cubanos con visas de turista vencidas o a punto de vencer pidieron asilo.

(Por Leonardo Vargas) Otros tres cubanos pidieron asilo en la Argentina, en tanto que los abogados de otros dos se presentaron en el Ministerio del Interior para efectuar el mismo trámite, luego que el Gobierno anunció su decisión de conceder refugio a los tres integrantes del espectáculo Tropicana que habían solicitado asilo la semana pasada. El secretario de Migración, Germán Moldes, dijo ayer que dará asilo a José Ramón Martínez Yáñez, Efrén Rodríguez y Angel Luis Sánchez, del ballet habanero, pero afirmó que a las tres personas que se presentaron ayer —cuya identidad no proporcionó— se les concederá un permiso de residencia temporal por dos años, lapso en el cual se averiguará si poseen antecedentes penales en Cuba.

Moldes explicó que si no tienen antecedentes podrán tramitar la residencia definitiva, de lo contrario podrían ser expulsados del país.

Moldes indicó que en el caso de los ex integrantes de Tropicana se optó por la figura del refugio, por cuan-

to resulta más elástica que la del asilo político. "Los asilados no pueden residir en zona de frontera, tienen que presentarse periódicamente ante las autoridades para certificar su permanencia y no pueden desempeñar tareas laborales", posibilidades de las que si pueden gozar los refugiados. Una fuente del Ministerio del Interior puso de manifiesto otras diferencias entre ambas condiciones. Según este criterio, una persona puede solicitar asilo cuando ha sido acusada de cometer un delito político y pide protección en una embajada extranjera dentro de su país. En cambio, para ser aceptado como refugiado es suficiente que alguien se halle fuera de su país y exprese ante las autoridades del país anfitrión su voluntad de no regresar a aquel por razones políticas.

De todas maneras, funcionarios de Migraciones indicaron que el Gobierno no tiene dificultades en otorgar refugio a los integrantes del ballet, porque el hecho de integrar un cuerpo que forma parte del "aparato cultural" cubano indica que no tenían



Los tres miembros de Tropicana a los que concedieron el asilo.

En Interior afirman que hay muchos cubanos con visas vencidas.

pedido de captura en contra. En cambio, las personas que se presentaron ayer tienen visa turística vencida o a punto de vencer y, teniendo en cuenta experiencias previas del gobierno en la materia, por ejemplo el caso del narcotraficante sirio Monzer Al Kassar, se prefirió otorgar el permiso de residencia temporal hasta que Interpol facilite los datos que comprueben la filiación y antecedentes de los individuos.

"No tenemos una estimación precisa pero creemos que son varios centenares", respondió Moldes cuando se le preguntó si había información acerca de cuántos cubanos se encuentran en la Argentina con visa turística vencida o a punto de vencer. Mol-

des no incursionó en cifras, pero una fuente confiable del área a su cargo aseguró que el Gobierno maneja el número de 450 personas en esas condiciones. "Hay una directiva del presidente Carlos Menem para que todas aquellas personas que pidan ser aceptadas en el país lo sean, con la condición previa de que demuestren que no poseen antecedentes penales", declaró Moldes, dando pábulo con ello a las versiones que indican que los trámites en ejecución no son sino un gesto político de Menem dirigido a Castro, a quien viene urgiendo para que convoque a elecciones en Cuba. "Hay que tener en cuenta la postura de Menem para saber qué puede pasar cuando los cubanos comiencen a aparecer en masa en el Ministerio del Interior", agregó un vocero.

Para otorgar refugio a los integrantes del ballet, el ministro del Interior, José Luis Manzano, consultó con el canciller Guido Di Tella, mientras que para los tres nuevos casos decidió con Moldes aplicar la letra del decreto firmado el 26 de junio en Las Leñas, que contempla el caso de los residentes ilegales de países limítrofes.

**EDICTO**  
Juzgado Nacional en lo Civil N° 59, Secretaría Única, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de doña Alba Luz MIGUEZ. Publíquese por tres días. Buenos Aires, agosto 19 de 1992. Juan Pablo Rodríguez, secretario interino.

**EDICTO**  
Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 52, Secretaría N° 32 de la Capital Federal cita al tercero BEATRIZ KREIMER para que en el plazo de diez días comparezca a estar a derecho en los autos caratulados "BERGESA, VICTOR GOSTROVSKY, RAUL OSCAR Y OTROS/TRANSFERENCIA DE AUTOMOTOR", bajo apercibimiento de designarse su representante al Sr. Defensor. Publíquese por dos días. Buenos Aires, agosto 31 de 1992. Silvia N. de Pinto, secretaria.

**DGR CHUBUT**

## REGIMEN ESPECIAL DE FACILIDADES DE PAGO

Pago de deudas vencidas al 30/06/92

Impuesto Inmobiliario

Impuesto de Sellos

Productos de Mar - Ley 2409

Impuesto sobre los Ingresos Brutos

Contribuyentes directos por deuda devengada al 31/12/88

Contribuyentes del Convenio Multilateral

**BENEFICIESE CON:**

- Condonación Intereses y multas
- Planes de hasta 20 cuotas
- Ingreso al plan con 1ª cuota
- Interés por Financiación del 1,5%

### INFORMES

Delegación Capital Federal: Tucumán 435  
5º piso - Oficinas 12 y 13  
Te: 312-2721 y 311-1267, en horario de 8 a 16  
Delegación Comodoro Rivadavia: Brown 55 - Te: 22214  
y receptoría del Interior de La Provincia, DGR de Provincias y Consejos Profesionales

**VENCE EL 30/10/92**

Con el mismo nivel desde 1952

### AGENCIA

**TALCAHUANO S.R.L.**  
REMISES LAS 24 HS.

Unidades equipadas con teléfono celular móvil y aire acondicionado sin cargo

-COMBI-

476-0650/ 372-6236/8252/ 49-7769  
FAX 476-1744

### EDICTO

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 59, Secretaría 89, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de don WASHINGTON HECTOR GUZMAN. Publíquese por tres días. Buenos Aires, 1º de setiembre de 1992. Juan Pablo Rodríguez, secretario interino.

### EDICTO

EL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA EN LO CIVIL N° 98 SECRETARÍA ÚNICA, CITA Y EMPLAZA POR EL TÉRMINO DE TREINTA DÍAS A HEREDEROS Y ACREEDORES DE CONSTANCIA SANCHEZ, PUBLICARSE POR TRES DÍAS EN PAGINA 12. BUENOS AIRES, 4 DE SETIEMBRE DE 1992. JOSE LUIS GONZALEZ, SECRETARIO.

### EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial N° 11 a cargo del Dr. Miguel F. Bargallo, Secretaría N° 21 a cargo del Dr. Gerardo D. Santicchia —sede en Roque Sáenz Peña 1211 piso 9—, cita y emplaza a CARLOS ALBERTO PALERMO para que dentro del término de cinco días comparezca a tomar la intervención que le corresponde en autos "BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES S.A. c/ PALERMO, NORBERTO H. Y OTRO s/ SUMARIO", bajo apercibimiento de designarse al Sr. Defensor Oficial para que lo represente. Miguel F. Bargallo, Juez, Gerardo D. Santicchia, secretario.

**Página/12**

en LA PLATA

Calle 48 N° 630 e/7 y 8 5to. P.  
Of. A y B TeleFax: (021) 211148

### JUDICIAL - PICK-UP CHEVROLET C10 CUS/88

Juzgado Nacional de 1ª Instancia en lo Comercial N° 7 de la Capital Federal, sito en Diagonal Roque Sáenz Peña 1211 piso 2º Capital Federal, Secretaría 14 comunica por 3 días en autos "Círculo de Inversores S.A. de ahorro para fines determinados c/ RAMSEYER, José Luis y Otro s. Ejecución Prendaria", expediente N° 48.761, que el martillero Eduardo Abel Esposito subastará el día 17 de setiembre de 1992, a las 9,10 hs. en Talcahuano 479 Capital Federal, un automotor marca Chevrolet tipo pick-up modelo C10 CUS año 1988, motor marca Chevrolet N° 6006386; chassis marca Chevrolet N° G C3007112; uso privado, dominio B 2.193.622, que conforme acta de secuestro de fs. 29, está chocado en puerta derecha, lateral trasero derecho, parrilla rota, posee radio marca Philco, rueda de auxilio, cricquet, con la rueda de auxilio en perfecto estado, tal como se halla en exhibición en Avda. San Martín 6495 Capital Federal, de lunes a viernes de 8 a 12 y de 15 a 18 hs. Base: \$7000. Al contado y al mejor postor. Comisión 10%. El comprador deberá constituir domicilio en Capital Federal. El IVA será a cargo del comprador, retenido por el martillero quien lo depositará en 48 hs. Hay constancias en auto de deuda en Municipalidad de Bs. As. (fs. 103) por año 1990: \$22.68; \$22.68; \$26.46; \$37.27; \$49.56; \$53.01; \$55.61; \$55.61 y \$55.61; por año 1991 ocho cuotas iguales de \$45.54 cada una y por 1992: dos cuotas iguales de \$45.54 cada una. Se admitirán ofertas bajo sobre cerrado, en los términos del art. 570 CP y 104.6 del Reglamento para la Justicia Comercial de la Capital Federal las que deberán ser presentadas hasta el día 15.9.92 a las 12,00 hs. Señálase la audiencia del día 15.9.92 a las 12,00 hs. para la apertura de los sobres. Buenos Aires, agosto 24 de 1992. Francisco A. Giardinieri, secretario.



## ABRIERON LAS COMPUERTAS DE LAS ENCADENADAS

# Duhalde lo sigue por TV

Se abrió la compuerta Rolito y el intendente de Carhué deslindó responsabilidades. Amenaza de lluvia en la zona.

(Por Graciela Mochkofsky) Los pobladores de Carhué comenzaron la semana con dos malas noticias. La primera fue que ayer a las 8.10 personal de la Dirección de Hidráulica de la provincia de Buenos Aires abrió la compuerta Rolito, que comunica la laguna Del Venado con la laguna Epecuén, en la que comenzó a entrar el agua acumulada del sistema de las encadenadas, aumentando los riesgos de inundación para el pueblo. La segunda, que el pronóstico meteorológico anuncia lluvias en la zona. A las 9 de la mañana el gobernador Eduardo Duhalde se enfrentó a un grupo de carhuenses en un programa de televisión. "¿Hasta qué punto es cierto lo que se dice y hasta dónde se exagera? Porque la exageración puede llevar a situaciones de angustia muy difíciles de superar. Según la información que tengo, por más que lluevan 300 milímetros no corren el riesgo que creen", dijo Duhalde, desestimando las posibilidades de una inundación y cau-

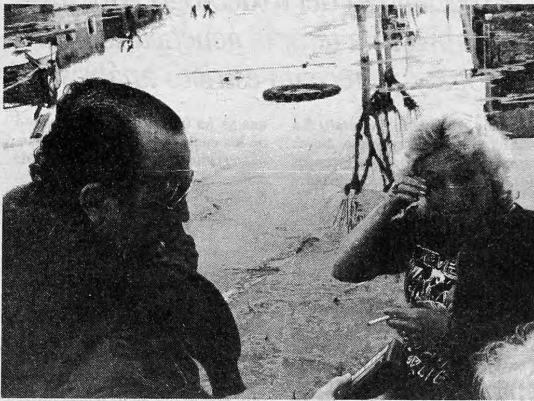
sando una vez más la indignación de los pobladores.

El gobernador admitió que "el tema es muy difícil de resolver" y culpó a los funcionarios que lo precedieron desde 1985, cuando desapareció la villa turística de Epecuén, por no haber dado una solución al problema. Dijo que tomó conocimiento del tema en mayo de este año y "a los tres días se comenzó a trabajar" en el canal aliviador que debería desviar el agua desde las encadenadas hacia cuencas con salida al mar. Insistió en que la provincia no tiene "dificultades de dinero" para realizar las obras necesarias, aunque luego informó que el costo de esas obras es de 300 millones de dólares, y que "por eso no se hicieron".

—En mayo, usted nos dijo que tenían muy clara la situación y que serían unos irresponsables si no hicieran algo. El 30 de agosto el ministro de Obras Públicas prometió soluciones. Los trabajos son muy lentos y la situación puede volverse irreversible, con el estado de las lagunas y las lluvias que se aproximan —lo increpó Oscar Bonjour, uno de los carhuenses.

—Lo que pidió la comunidad fue el canal aliviador. Esa no es la solución definitiva, pero está trabajando en un 70 por ciento desde julio. Yo no puedo pretender que la gente me crea porque esto está así porque las cosas que se hicieron empeoraron la situación —respondió Duhalde, y aseguró que "los datos de Hidráulica que tenemos es que en toda la cuenca las lagunas están colmadas, pero nada hace suponer que una lluvia podría poner en riesgo al pueblo".

Otro de los pobladores que asistió al programa dijo al gobernador que "el problema viene desde el 85, pero alguna responsabilidad también le corresponde a usted" y lo acusó de "tener mala comunicación con sus funcionarios", que estaban al tanto del problema desde el año pasado. Cuando se abrió la compuerta de Rolito el intendente de Carhué, Guillermo Narbaitz, firmó un acta en la que deslindó responsabilidades por "eventuales inundaciones" como consecuencia de esa medida. Narbaitz culpó al ex gobernador provincial Antonio Cafiero porque "durante su gestión no se hicieron obras, y a pesar de mis reclamos no conseguimos siquiera que se limpiara el canal aliviador", que tenía dificultades en desviar el agua por sucesivos taponamientos, y al ministro de Obras Públicas bonaerense, Eduardo Quiñones, "que estuvo en el último período de Cafiero, y se le hicieron notar permanentemente los inconvenientes que podíamos tener en la



Los pobladores de Carhué preparan una marcha a La Plata.

En Guaminí pasó el peligro al abrirse la compuerta.

cuenca. Lamentablemente, al frente de Hidráulica estaba un irresponsable como el ingeniero Palacios, después asumió el ingeniero Belossi, quien llegó a decir que las inundaciones eran producto de los deshielos de la Sierra de la Ventana".

El intendente radical, reelecto en los últimos comicios, agregó que "Duhalde se había comprometido a hacer las obras, que incluían un alceito en la Ruta 65 (actualmente in-

transitable, cubierta por las aguas) para que no pasara una sola gota de agua para nuestro sistema". Narbaitz se reunió el viernes pasado junto a los demás intendentes de la zona con el gobernador, pero el encuentro no arrojó ningún resultado. Ayer volvió a solicitar una audiencia, esta vez a solas con Duhalde, aunque las esperanzas de obtener soluciones se diluyen ante las declaraciones televisivas del gobernador.

## PEDIDO DE PRISION

## Todo por un Mercedes

El fiscal en lo Penal Económico Jorge Alberto Pezzano Rava pidió que se condene a tres años y seis meses de cárcel a Constancio Vigil, uno de los dueños de Editorial Atlántida, al acusarlo del delito de contrabando agravado. Como se recordará, un ordenanza suyo, discapacitado, Juan Carlos Albarracín, figuró en los papeles como importador de un lujoso Mercedes Benz con las franquicias especiales para minusválidos. En caso de que el juez García Reynoso de lugar a la pena, el ejecutivo —director de El Gráfico, La Chacra, Biliken y Conozca Más— actualmente excarcelado, deberá cumplir efectivamente en prisión los dos tercios de la condena. En plena ebullición de allanamientos e investigaciones que involucraron a granados nombres de la farándula vernácula, el propio Vigil, propietario también de TELEFE, ante las cámaras del canal, aceptó consternado un mea culpa público y definió el hecho delictivo como "una imprudencia".

Pezzano Rava pidió, a la vez, que se le imponga una pena de dos años de prisión a Juan Carlos Albarracín, el empleado discapacitado que prestó su nombre para importar el vehículo. Un año de prisión, por último, solicitó para la escribana Ana María Duvobis de García, quien firmó

el poder para que el empresario pudiera manejar el Mercedes y para Daniel Juan Mac Lean, empleado de la concesionaria de automóviles Loncohue, ubicada en las cercanías de Libertador y Salguero, que funcionó como gestor de la compra.

La causa se inició el 3 de febrero de 1991, luego de que en el número 736 de la revista Noticias se denunciara que Vigil manejaba un vehículo importado con franquicias para discapacitados.

## ¿Me devuelve la pelota?

Si no hubiera un muerto —Miguel Ángel Bustos, 38 años— y tres heridos internados en el Hospital de Garín, el suceso parecería escapado del neorrealismo italiano. La víctima, en un gesto común del folklore urbano, solicitó una pelota caída en la casa de Mario Urena, elemento vital para continuar el picaresco de fútbol. Y recibió, como respuesta, un ataque a balazos que lo mató en el acto. El atacante, de 53 años, es probable que tuviera sus facultades mentales extraviadas, porque el brote de violencia no se detuvo ahí: disparó también contra Oscar Barrios, 25 años, y Mauricio Bustos, de 40, que intentaron ingresar a la casa para rescatar a la víctima del furor asesino de Urena. En el pico de violencia más alto, el hombre, ofuscado por la pelota que le interrumpió la siesta del domingo, también atacó a su propia esposa, Carmen Berenje, de 52, espantada ella también por el arranque de ira de su marido. Después, Urena escapó, para zafar de ser linchado por jugadores y espectadores del informal partido de fútbol, que lo corrieron un trecho. Cuando vieron que no había forma de alcanzarlo, regresaron a la casa del agresor (la finca 41 del barrio Cabot de Garín) y resolvieron la impotencia incendiándola, cosa que lograron en pocos minutos.

## Encuentro siniestro

El cuerpo sin vida de Roque José González, de 42 años, fue encontrado envuelto en una manta, con varias puñaladas, en la esquina de Cosquín y Bragado, barrio de Mataderos. Las investigaciones policiales habrían constatado que el hombre —de profesión albañil— fue asesinado en una casa en Cosquín 2125, a pocos metros de allí, por dos mujeres, que lo sedujeron con la excusa de encuentros sexuales. González fue golpeado en la cabeza y luego apuñalado para poder robarle.

## El desastre anterior

A poco más de dos meses de que las aguas del río Pilcomayo cubrieran la mayor parte de la ciudad de Clorinda y amenazaran a todo el litoral fluvial, el gobierno nacional promulgó de hecho la ley 24.119 que declara "zona de desastre" a los territorios de Formosa, Chaco, Misiones, Corrientes, Entre Ríos y Santa Fe afectados por las inundaciones. La legislación señala que el Poder Ejecutivo concurrirá "en forma inmediata" a atender las necesidades sanitarias, habitacionales o asistenciales de los damnificados y "adoptará las medidas a su alcance tendientes a reparar los daños producidos".

En términos prácticos, con esta ley —refrendada también por el Ministerio de Economía— los habitantes de las zonas inundadas se benefician con exenciones impositivas, condonación de deudas fiscales o diferimiento en los pagos, según la gravedad de cada caso. Pero el cuerpo legal, además, implica tapar formalmente los agujeros financieros producidos en el Presupuesto por el envío de fondos efectuado en su momento por la Nación para solventar gastos extra de la emergencia. Esas partidas fueron derivadas del Fondo de Reserva de Provincias y fueron entregadas a los gobernadores por el presidente Carlos Menem en ocasión de su visita a Formosa.

Fuentes vinculadas con la cartera de Interior señalaron ayer que el crédito por 270 millones de dólares otorgado por el Banco Mundial para la construcción de defensas y la reparación de viviendas destruidas por la inundación se concretaría en las próximas semanas. "(José Luis) Manzano se reunió con la gente del banco y las conversaciones están muy adelantadas para firmar el convenio a principios de octubre", dijeron.

**PRESTACIONES ODONTOLÓGICAS**

**Usted y su empresa merecen una odontología diferente:**

- ✓ Un consultorio cerca de su casa
- ✓ Atención personalizada en consultorios privados
- ✓ Servicios de urgencia las 24 hs.

Inf.: Montevideo 665 1º P. of. 108

49-2167  
49-2750

**HARVARD CLUB DE ARGENTINA**

**Invita a**  
Rectores, decanos, directores,  
investigadores, docentes y personas relacionadas  
con la educación universitaria.

**Al Foro sobre "Organización y financiamiento de la educación universitaria en la Argentina."**

Distintas instituciones relacionadas con la educación presentarán ponencias que serán debatidas por los presentes.

Auditorium de la Academia Nacional de Medicina  
Av. Las Heras 3092 - Buenos Aires  
9 y 10 de septiembre 1992  
8:30 a 19:00 hs.  
Acceso libre



## URGENCIA

Se necesitan aportes para Julieta Hudson, de siete meses, quien padece una enfermedad congénita y requiere un urgente trasplante de hígado que sólo puede realizarse en Estados Unidos. Los fondos deben ser depositados en la caja de ahorro número 068-5364/6 del Banco Río de la Plata.

## Trasplante fallido

El primer hombre a quien se trasplantó un hígado de mandril murió ayer en el Hospital Presbiteriano de Pittsburgh, Estados Unidos, como consecuencia de una hemorragia cerebral. El paciente, quien padecía una hepatitis del tipo B, recibió el pasado 28 de junio un trasplante de hígado de un especie de mono ante la falta de donantes humanos. Además, según afirmaron los médicos, el hígado de mandril es inmune a la hepatitis B. Tras la operación, el trasplantado se recuperó satisfactoriamente, pero hace 10 días volvió a ser internado al detectarse una misteriosa fiebre y una infección en la sangre. Finalmente, el domingo entró en coma y en la madrugada de ayer murió por causas que serán aclaradas por la autopsia.

# El tratamiento anticancerígeno por terapia genética bajo la lupa

Especialidad del toxicólogo Alberto Calabrese, la terapia genética está en boga y merece un estricto análisis.

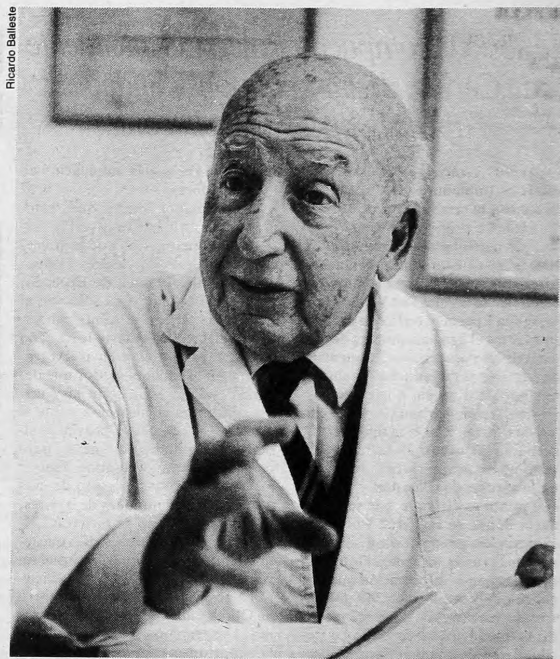
(Por Alejandra Folgarait) La terapia genética, que busca reemplazar los genes defectuosos causantes de diversas enfermedades por otros sanos, es la nueva vedette de la ciencia actual. Pero, según el toxicólogo Alberto Calabrese, profesor emérito de la Universidad de Buenos Aires, la novedad tiene olor a naftalina. Desde 1942, Calabrese utiliza el compuesto químico que constituye los genes (ADN) para tratar distintos cánceres y para retardar el envejecimiento, y ahora comienza a emplearlo en pacientes con SIDA. Aunque ha realizado hace décadas algunos ensayos experimentales con ratas, no ha hecho los estudios de rigor con seres humanos que manda la ciencia porque considera que "experimentar con personas es inhumano y criminal". Por lo tanto, sus conclusiones se basan en los 5000 pacientes con cáncer muy avanzado

que ya ha tratado, un 5 por ciento de los cuales sobrevivió "con muy buena calidad de vida" alrededor de 5 años, mientras el 80 por ciento prolongó su vida entre 1 y 3 años.

Calabrese comenzó a inyectar espermatozoides de distintas fuentes animales a pacientes cancerosos en la década del 40, aun antes de que los célebres Watson y Crick develaran la estructura química del ADN. Las células sexuales, muy ricas en ADN, se usaban en ese entonces para provocar en las mujeres tuberculosas una reacción contraria al semen de sus maridos, con lo que se tornaban estériles. Durante los últimos 50 años, Calabrese ha aplicado aproximadamente el mismo método —inyecciones intramusculares diarias de ADN proveniente de espermatozoides, óvulos y otras células animales no sexuales— con otros objetivos, pero sin ningún efecto tóxico.

Según el médico argentino, su terapia genética de ADN "no tiene contraindicaciones, es indolora, se puede pagar y brinda mayor sobrevida que la quimio y radioterapia (aunque es compatible con ellas)". Entre sus efectos benéficos se encuentra la estimulación de las defensas del paciente a través del incremento de las células conocidas como linfocitos "killers", que matan a las células cancerosas, además de una mejoría en el estado general del paciente, que se traduce en una recuperación del apetito, aumento de peso y disminución del dolor.

Acostumbrado a recibir los comentarios burlones de sus colegas científicos, Calabrese no se altera por la desconfianza o escepticismo que



Doctor Calabrese, creador del Instituto de Terapia Genética. Su queja es haber sido ignorado por la ciencia argentina.

puede recibir el tratamiento que creó. Para el médico de 80 años, que ha probado consigo mismo el ADN —"y juego al tenis todos los días; además de tener una hija de 14 años— la mejor prueba de los beneficios de su tratamiento están a la vista, en sus pacientes que trabajan y viven hasta el final sin mayores trastornos.

Sin embargo, la falta de ensayos experimentales con seres humanos —realizados bajo estrictos controles y capaces de ser repetidos por otros investigadores en forma independiente— harían dudar a cualquier científico de la verdad de las aseveraciones de Calabrese o de la efectividad de su "terapia genética".

Por lo pronto, la que hoy experimentan distintos grupos científicos de Estados Unidos ha esperado largos años para obtener permisos de las autoridades sanitarias, quienes exigieron mil y una precauciones antes de autorizarlos. Así, los doctores Steven Rosenberg y W. French Anderson —considerados mundialmente como los pioneros de la inmunoterapia y la terapia genética del cáncer— debieron efectuar múltiples ensayos en laboratorio con células aisladas, con ratas y con monos antes de poner sus manos en un paciente, en 1989. Por su parte, Gary Nabel, de la Universidad de Michigan, quien acaba de iniciar su experimento en pacientes con melanoma, inyecta directamente en los tumores cápsulas de grasa que contienen sólo un gen, capaz de ordenar la fabricación de una proteína con propiedades antigénicas (estimuladora de la producción de anticuerpos). Los experimentos se llevan a cabo bajo estricta supervisión de los organismos gubernamentales de salud y han sido aprobados por comités científicos y éticos. Además, sus resultados son periódicamente publicados en revistas de gran prestigio.

Calabrese se queja de haber sido sistemáticamente ignorado por la ciencia de su país, a veces por celos profesionales y otras veces por intereses comerciales. "Esta terapia es mucho más barata que el famoso interferón e incluso podría llegar a suplantarlo a la quimioterapia —que es carísima y altamente tóxica— si se la aplica en los primeros estadios de la

enfermedad", dice el toxicólogo que fundó la Sociedad Argentina de Quimioterapia Antineoplásica en 1969 y hoy preside el Instituto de Terapia Genética. Tan convencido está de que las inyecciones de ADN abren todas las puertas, que Calabrese las llama "la ganza de Dios". Sin embargo, convendría no creer en milagros antes de tiempo. Entre las investigaciones norteamericanas en terapia genética y el tratamiento del médico argentino existen significativas diferencias. Definitivamente, Dios no es argentino.

## Propóleos

A la espera de la primera audiencia en la causa que se le sigue por la intoxicación masiva con propóleos contaminado, que produjo 23 muertes, la gerenta del laboratorio Huilén insistió ayer en que "jamás compramos dietilenglicol ni se encontró dentro de nuestra empresa. Por eso pedimos una profunda investigación a la Justicia". Mabel Aparicio, quien el viernes a las 10.30 se presentará ante el juez José Luis Méndez Villafañe, reiteró en una entrevista concedida a radio Continental que nunca se le informó cuáles eran las partidas contaminadas y que en Huilén se hacían los controles de calidad correspondientes sobre todos los productos de la marca. Aparicio, junto al director técnico del laboratorio, Emilio Castro —citado a declarar el jueves— son los únicos procesados en la causa abierta bajo la carátula de "imprudencia o negligencia con daño a la salud seguido de muerte".

El magistrado había señalado la semana pasada que si bien faltaba "cerrar el círculo en torno de la vía de ingreso del tóxico en el laboratorio, está probado que las víctimas habían consumido propóleos marca Huilén". Esta falta de precisiones sobre el modo de ingreso del alcohol tóxico mejora la posición de los acusados, aunque se supone que con las pruebas acumuladas hasta ahora, y una vez oído el descargo, Méndez Villafañe dictaría la prisión preventiva de ambos imputados.

## PASACALLES BANDERAS

755-6453 762-2284 503-0989

**EQUUS**  
Boutique Masculina  
Fin de Temporada

Amigos	\$149	o 5 pagos
Sacos	\$129	o 5 pagos
Sobretodos	\$190	o 5 pagos
Pantalones	\$39	o 5 pagos

MAIPU 861 / AV. SANTA FE 1717  
SUIPACHA 916 / SOLEIL FACTORY

## Ministerio de la Producción

SUBSECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESCA  
Dirección Provincial de Agricultura  
Departamento de Sanidad Vegetal

# LEY 10.699

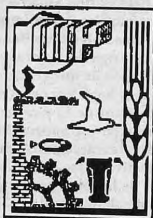
## DE AGROQUÍMICOS

Se encuentra a disposición de las Empresas de Aplicación Urbana, los formularios de las Actas de Trabajo obligatorias que se completarán con las condiciones técnicas que se emplearán.

Dichas empresas deberán encontrarse inscriptas en el Registro Provincial habilitado a tal fin y contar con el Director Técnico respectivo.

### INFORMES E INSCRIPCIÓN:

Departamento de Sanidad Vegetal, Torre Administrativa I  
Calle 12 y 51, 5º Piso, La Plata, Tel: (021) 24-4383, 24-4517 y 24-5682.





## BARCO JAPONES CON PLUTONIO

**Itinerario secreto**

**Zarpará de la costa francesa y cruzará 17 mil millas marinas. Se trata del barco con cargamento de plutonio cuyo paso ha sido rechazado por varios países.**

(Por Sergio Resumil) Dentro de treinta días zarpará del puerto de Cherburgo, Francia, el buque "Akatsuki Maru", que transporta el primer embarque de combustible de plutonio desde ese país hacia Japón, en un riesgoso itinerario de más de 17 mil millas marinas que contemplará las costas australes argentinas. Pese a los peligros que entraña el transporte del combustible nuclear y la gran cantidad de países que podría verse afectada, el gobierno de Japón —propietario del barco y del plutonio reprocessado— aclaró que la ruta se elegirá sólo unos días antes de la partida y que "no se informará previamente de ella a los países involucrados".

El riesgo de un accidente no es sólo una fantasía de los ecologistas. El "Akatsuki Maru" es en realidad el nombre con que se rebautizó al "Pacific Crane", buque que hasta hace pocos años pertenecía a la firma inglesa Pacific Nuclear Transport Limited —propietaria también de la planta de reprocessamiento de plutonio— y que, entre 1990 y 1991, realizó quince cortas travesías con combustibles nucleares en las que se registraron tres accidentes, un 20 por ciento del total de sus viajes. Uno de ellos ocurrió en abril de 1990, cuando el Pacific Crane, al ingresar al Pacífico por el Canal de Panamá, sufrió una avería en la proa que puso en peligro a toda la región.

El viaje programado para octubre es parte de un contrato entre Japón y las plantas de reprocessamiento de plutonio de Hague, en Francia, y Sellafield, en Inglaterra, e incluye el traslado de 45 toneladas de combustible nuclear en el término de diez años, con viajes marítimos cada dos

meses. En mayo pasado, la Cámara de Diputados de Estados Unidos aprobó un proyecto de ley para prohibir la entrada de barcos con cargas de plutonio en aguas y puertos norteamericanos. A principios de julio, el ministro de Población y Medio Ambiente de Indonesia, Emil Salim, solicitó a Japón que prevenga el transporte por las vías de navegación y los congestionados estrechos del sudeste asiático. Simultáneamente, el ministro de Medio Ambiente de Sudáfrica, Luis Pienaar, advirtió que el transporte de plutonio sería prohibido dentro de las 200 millas marítimas y que a los barcos de transporte que elijan la ruta del Cabo de Buena Esperanza no se les permitirá comunicarse "bajo ningún concepto" con puertos sudafricanos.

Existen para el recorrido sólo cuatro rutas posibles: El Canal de Panamá; Cabo de Buena Esperanza, en Sudáfrica; Mediterráneo y zonas de

Malasia e Indonesia; y Cabo de Hornos, en el extremo sur argentino. Los rechazos formulados por los países en riesgo de las tres primeras rutas dejan sólo la cuarta opción en pie, ya que el gobierno argentino y el chileno no se han pronunciado aún. Los riesgos asociados al transporte de plutonio —en la forma de óxido de plutonio, una especie de arena muy fina— provienen principalmente de los accidentes: incendios a bordo, varaduras, choques o naufragios. Si por alguna razón partícula de este óxido se escaparan de los contenedores de transporte, la contaminación afectaría extensas áreas de la Patagonia, caracterizada por fuertes vientos y tormentas que aumentan el riesgo de accidentes. Sólo una diez milésima parte de un gramo de plutonio es suficiente para causar la muerte. El "Akatsuki Maru" que zarpará para octubre carga una tonelada en sus bodegas.

## EXPLICACIONES DE ASSEF

**Aguas y peces**

El intendente de Moreno, Julio Assef, deberá explicar hoy ante la comisión Investigadora del Concejo Deliberante por qué abrió la compuerta del dique Roggero que al bajar el nivel de sus aguas habría provocado la muerte de miles de peces que quedaron sin oxígeno.

A mediados del mes pasado, el intendente de Moreno ordenó abrir las compuertas de la presa de embalse Roggero, con el fin —según el jefe comunal— de "tapar unas cavas que hay en el Reconquista, que tienen hasta 4 metros de profundidad, y donde se ahogaron 3 o 4 chicos el último verano". Sin embargo, Assef "no pensó" que tal medida podría provocar la muerte de tantos peces.

Pese a los lamentos, miles de peces ya murieron por asfixia ya que al bajar las aguas del dique se quedaron sin oxígeno. A partir de la apertura de la represa, muchos recordaron que el actual intendente era un ferviente opositor del anterior jefe comunal, Ernesto Lombardi, quien fue el encargado de realizar lo que se conoce como siembra icícola de unos dos mil ejemplares de peces, los

que ahora perecieron. El proyecto no habría contado nunca con el interés de Assef.

Sin embargo, otra hipótesis que se manejó es que la masiva mortandad de peces se debió a un envenenamiento de las aguas. Por lo pronto, el jefe comunal fue acusado de "abuso de autoridad, destrozos de los bienes de patrimonio público y muerte de peces", lo que además lo señalaría como responsable de la contaminación del río Reconquista.

En el marco del programa destinado a evitar la contaminación, el ministro de Obras y Servicios Públicos bonaerense, Eduardo Quiñones, anunció que en los próximos días se pondrá en marcha "un plan de controles exhaustivos del estuario del Río de la Plata", que abarcará desde Avellaneda hasta la base de Punta Indio, en el partido de Magdalena. El programa tiene como objetivo analizar el grado de toxicidad o existencia de componentes extraños en el agua, además de comprobar la existencia o no de desechos industriales, biocidas y metales pesados.

**Blanca y pura en Perpignan**

En una estrategia conjunta, los servicios de Aduana y la policía de Perpignan, al sur de Francia, incautaron en un camión con una base falsa y en un ingenio almacenado situado en Saint Esteve (los Pirineos orientales) unos 613 kilos de cocaína, la mayor cantidad secuestrada en Francia, y 815 kilos de resina de cannabis. El valor total de la droga incautada se estima en 2800 millones de francos, es decir casi 600 millones de dólares.

Dos italianos —cuyas identidades no fueron reveladas para que no traben las investigaciones que continúan— fueron apresados y se sabe que forman parte de una importante red de narcotráfico internacional. Ayer a la tarde fueron puestos a disposición del tribunal de Perpignan, una bella y tranquila ciudad que se ha visto convulsionada con tanto revuelo de policías y prensa. Las incautaciones superiores a 100 kilos de cocaína se multiplicaron en Francia en los últimos años y el record precedente había sido de 551 kilos secuestrados en las Antillas francesas en 1990. Poco antes, en febrero de 1989, en la zona de Nievre, el centro del país, se hallaron 471 kilos. En general, se trataba de grupos que eran ramificaciones europeas del cartel de Medellín, que comanda, ahora desde la clandestinidad, el colombiano Pablo Escobar.

**María de Nueva Jersey**

A pesar de una lluvia intensa, contra los llamados racionales del obispo y del alcalde de la localidad de Marlboro Township, Nueva Jersey, unas seis mil personas se congregaron en los alrededores del patio de la casa de Joseph Januszkievicz, con la secreta esperanza de ver aparecer a la Virgen. El hombre, un católico ferviente, que realizó la clásica peregrinación a Medjugorje (Yugoslavia) y se curó de diferentes males, dice que —desde entonces— recibe en su hogar la visita celestial. Después de apariciones casi habituales, María habría comunicado a Joseph que estaría en el lugar el primer domingo de todos los meses, por lo que cada vez que se aproxima la fecha, grandes multitudes se forman

cerca de la casa del devoto. No se sabe si la Virgen acudió o no a la cita; algunos dijeron haberla visto y otros que "sintieron su presencia". El clima místico, hondamente religioso, fue suficiente de todas formas. "Olla a rosas", dijo una adolescente frente a las cámaras de televisión, mientras describía a la Virgen que vio o imaginó entre lágrimas.

**ALUMINIO  
HIERRO**  
CERRAMIENTOS  
ARTESANAL - SEGURIDAD  
C.A.V. 87-1550

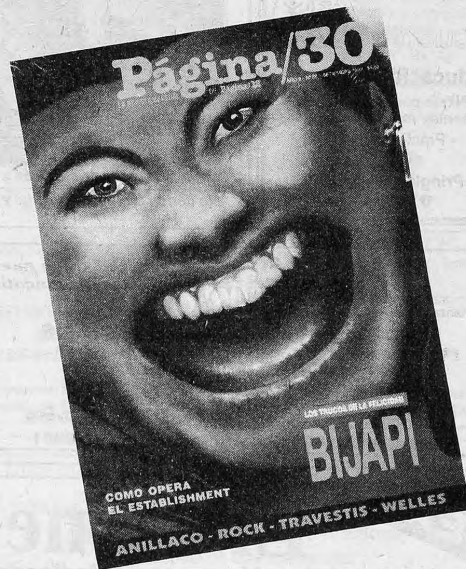
**BIJAPI****¡Sea feliz, infeliz!**

Le reclaman a coro moros y cristianos. Y le ofrecen trucos, modelos, modos y maneras.

La forma en que los distintos grupos imaginan y buscan su felicidad dice, sobre ellos, casi todo.

En setiembre, mes feliz, *Página/30* se pregunta qué cuernos será esto de la felicidad e investiga sobre la que nos proponen, aquí y ahora, y la que buscamos cuando buscamos algo. Además, Ernesto

Tenembaum explica cómo opera el establishment, los que tienen la sartén por el mango. Raul Kollmann indaga sobre el dinero de los partidos y Gabriela Esquivada cuenta cómo una medianera puede desatar pasiones y guerras sin cuartel. Greil Marcus anuncia la muerte del rock y opinan Pappo, Fito Páez y compañía. En Anillaco, Martín Caparrós busca raíces y se encuentra con que algunas aguas bajan turbias. Gore Vidal cuenta sus relaciones con Orson Welles, y el último guión que no pudo filmar el maestro, y María Moreno retrata a los travestis más duros y más crueles. Rodrigo Fresán entrevista a Alfred Olivier y hay notas desde Moscú, París, el poder y tantas otras partes. Para comer perdices, y todo lo demás.

**Página/30**  
LA REVISTA MENSUAL DE Página 12

**LA REVISTA  
QUE SE PUEDE  
LEER**



## Acompañamiento

En tratamiento de abordaje múltiple, acompañamiento terapéutico que coordina la Lic. Mónica Vuono. Inicia el 16 de octubre. Informes en el 89-3142.

## Grupo

De reflexión para familiares de pacientes psiquiátricos. Coordinan el Lic. Jorge Haquim y la Lic. Mónica Vuono. Informes en el 89-3142, de 10 a 17.

## Psicosis

¿Qué es la psicosis?, un seminario coordinado por el doctor Guillermo Feldman. Inicia el 23 de octubre. Informes en el 89-3142.

## Video debate

"Los discapacitados mentales", de Eduardo Mignogna, servirá de base el viernes 18 de setiembre. Invita el Instituto Esere, en Castro Barros 429. Informes en el 982-9269. Mensajería: 52-8291. Entrada libre y gratuita.

### "ESSERE"

Instituto de Educación Especial Niños y Adolescentes  
Equipo multidisciplinario  
Abierto todo el año de 9 a 17 hs.  
Talleres - Colonia  
Castro Barros 429  
☎: 982-9269

### acuarela



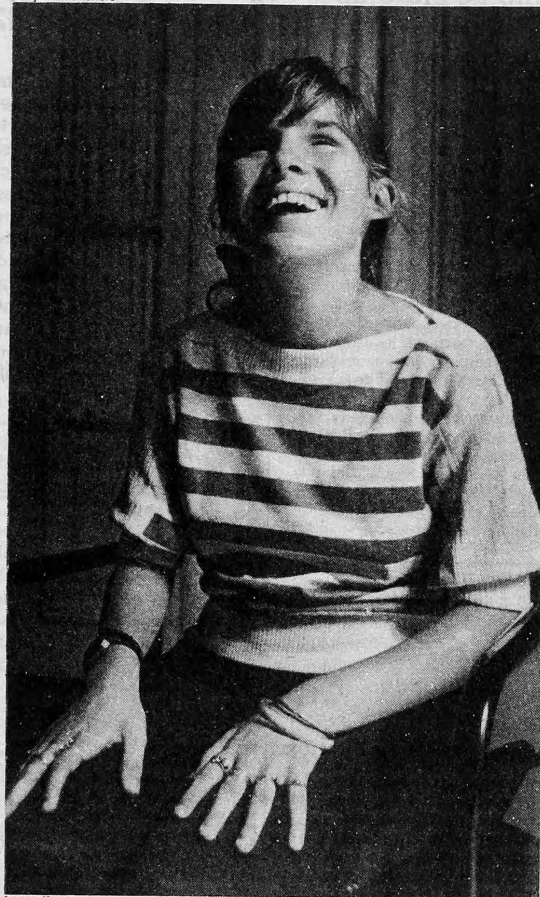
### Educación Especial

- Niños con discapacidad mental, moderada y leve
- Prácticas sociales abiertas

Pringles 738 Dto "C"  
☎: 862- 5307

# ANCLADOS EN

Alejandro Guerrero



Los discapacitados físicos y mentales están desamparados. No tienen protección estatal y las obras sociales los rechazan.

Desatendidos por el Estado, deja dos a su suerte por la mayoría de las obras sociales —que por una compleja reglamentación legal están habilitadas a decidir por sí mismas su competencia o no en este terreno—, los discapacitados no gozan de la oportunidad de desarrollar sus potencialidades físicas e intelectuales.

(Dr. Néstor Osvaldo Miranda)  
Los discapacitados sufren, cada día, la indiferencia de las obras sociales y de las instituciones del Estado, que se desentienden de la asistencia integral a la que los obligaba, en su esencia, la Ley 22.431. Vigente desde 1983, esa norma establecía un sistema de protección amplio a las personas discapacitadas, tendiente a asegurarles atención médica, educación y seguridad social.

Para cumplir con ese cometido, el artículo 4 de esa ley obligaba al Estado, a través de sus organismos dependientes, a prestar subsidiariamente los siguientes servicios:

- Rehabilitación integral entendida como desarrollo de las capacidades de la persona discapacitada;
- Formación laboral o profesional;
- Préstamos y subsidios destinados a facilitar su actividad laboral o intelectual;
- Regímenes diferenciados de seguridad social;
- Escolarización en establecimientos comunes o especiales, en razón del grado de discapacidad;
- Orientación o promoción individual, familiar y social.

La obligación del Estado para con las personas discapacitadas nace, en función de esa ley, cuando la persona en cuestión o aquellas de quienes depende o la obra social a la que estén afiliadas no puedan afrontar los mencionados servicios o prestaciones.

Consecuente con su propósito de crear una estructura protectora del discapacitado, la ley incluyó dentro del concepto de prestaciones médico-asistenciales "las que requiera la rehabilitación de las personas discapacitadas con el alcance que la reglamentación establezca". Pero la reglamentación —como suele suceder— restringió el alcance de la ley, considerando (Dec. 498/83) como prestaciones médico-asistenciales básicas, las siguientes:

- Asistencia médica especializada en rehabilitación;
- Los estudios complementarios para su diagnóstico y para el control de su evolución;
- Atención ambulatoria o internación;
- Provisión de órtesis, prótesis y ayudas técnicas.

Esta enumeración taxativa en la práctica restringe aún más la ley, desvirtuando definitivamente el texto y el espíritu.

Las obras sociales, según la reglamentación, deberán "fijar un presupuesto diferenciado para la atención de discapacitados y un régimen objetivo de preferencia en la atención". A su vez, la ley vigente que regula el Sistema Nacional del Seguro de la Salud (23.661) dispone que los agentes del Seguro "deberán desarrollar un programa de prestaciones de salud, a cuyo efecto la ANSSAL establecerá y actualizará periódicamente

Instituto EDUCACION y CULTURA  
Incorporado a la Enseñanza Oficial A-965  
**ESCUELA SECUNDARIA PARA SORDOS**  
Título Oficial en 3 años: Perito Comercial (LRM. 206/83)  
Dirección General: Profesoras:  
Sonia Larreguy de Petuy • Rosa Pasques de Rico  
Norma Pañaro de Ferreyro • Susana Ariet de Ferro  
Departamento de Hipoacústicos • Integrado al Medio Oyente  
Yerbal 133 (1405) Bs. As. 901-0109 y 99-8561



**CRECER**  
Instituto Diferencial  
• Irregulares mentales  
• Equipo interdisciplinario  
R. Balbín 2459 (San Martín)  
☎: 768-7141



**la ronda**  
INSTITUTO PSICOPEDAGOGICO  
JARDIN - PRIMARIA  
TALLER DE EXPRESION  
NACIONAL  
• Educación Especial  
• Enfoque Interdisciplinario  
• Orientación a padres  
Conesa 671 Tel: 552-5255 Cap. Fed.

**Nuestro Mundo**  
INSTITUTO DE ENSEÑANZA ESPECIAL  
Trastornos del desarrollo  
Retraso mental  
Psicosis  
Autismo  
Consultorios externos  
Acompañamiento Terapéutico  
Rivadavia 6161 Tel. 632-7821  
Capital Federal

**IOGA** INTERNATIONAL ODONTOLOGIC GENERAL ANESTESIC  
Odontología Especial para Especiales

Todas las especialidades • Todas las discapacidades  
Avalan 25 años de experiencia  
Cupo • Convenio Obras Sociales • Instituciones, etc.

Alvarez Jonte 2607 Capital Federal Tel: 581-4972  
Merlo 6094 Wilde Bs. As. Tel: 207-8400  
Administración: Av. Juan de Garay 890 2º C Cap. Fed. Tel: 23-3547



- Atención de niños y adolescentes con psicosis infantil. Autismo
- Trastornos en el aprendizaje
- Abordaje multidisciplinario

Talleres - Hospital de Día - Internación

Federico Lacroze 2056 - Capital  
Tel. 772-6776



EN LA ARGENTINA

# LA INTEMPERIE

Adriana Lestido



te, de acuerdo con lo normado por la Secretaría de Salud de la Nación, las prestaciones que deberán otorgarse obligatoriamente, dentro de las cuales deberán incluirse todas aquellas que requiera la rehabilitación de las personas discapacitadas".

Consecuencia de las contradicciones legales formuladas y la no concreción de un programa general de rehabilitación obligatorio, cada obra social resuelve en forma desigual e inorgánica la cobertura al discapacitado. La atención paramédica y educacional de carácter permanente es reconocida parcialmente por algunas obras sociales y rechazada por otras.

Cabe advertir que los sistemas médicos prepagos se niegan a asociar grupos familiares con integrantes discapacitados, obstáculo insalvable para los discapacitados a cargo de un trabajador o un profesional autónomos. Este panorama desalentador tampoco es mejorado por subsidios estatales, salvo en casos de indigencia absoluta.

La vigencia de la Ley 22.431 permitiría la solución rápida, en tanto y en cuanto interese al Poder Ejecutivo ejercer su poder político en la

materia, alentando el futuro del discapacitado y ayudándolo en la posibilidad de su desarrollo.

Una nueva reglamentación de la ley y la creación de un programa de prestaciones según lo establece el artículo 28 de esa norma sería el co-

mienzo del cambio. Finalmente, recordemos que la Organización Mundial de la Salud entiende que la ausencia de enfermedad no constituye la salud, sino el estado de bienestar físico, psíquico y social de una persona.

## Opinión

Por Lic. María Cristina García  
y Lic. Silvia Velázquez

## La mirada ante lo diferente

En este momento, mientras usted lee estas líneas, en algún lugar del mundo está naciendo un niño con algún tipo de limitaciones. Si bien la mayoría de las discapacidades son producto del acto del nacimiento o de un accidente, el impacto negativo en la vida de esa persona que nace no es consecuencia tanto de la "discapacidad" como del modo en que los demás definen esa condición o tratan a la persona. Existe un peligro mayor en esta cuestión de aceptar las limitaciones de los demás; algunas veces tendemos a considerar como limitaciones las cualidades que son, en realidad, la fortaleza de la otra persona. Las rechazamos porque no son las cualidades que deseáramos que tuviera el sujeto con el que nos relacionamos. El peligro no reside solamente en que no aceptemos a la persona tal cual es, sino que intentemos cambiarla conforme a nuestras propias ideas. Esta percepción de las discapacidades está impregnada por nuestras propias valoraciones culturales, que nos conducen a clasificar o rotular lo "diferente".

Aun cuando el avance del conocimiento nos ha permitido reflexionar sobre la normalidad y anormalidad, todavía mantenemos, ocultos o no, nuestras propias carencias, miedos y amenazas hacia los discapacitados. Este término de "discapacitados" no señala un camino que recorta la posibilidad de estos niños de ser personas en primer lugar, y sujetos discapacitados en segundo término. Estas personas tienen el mismo derecho a realizarse que los demás, según su propio ritmo, a su manera y mediante sus propias herramientas.

Ante esto, se nos muestran nuestras propias discapacidades para aceptar tiempos distintos y modalidades de adaptación que no se adecuan exactamente a las previstas por nuestra sociedad.

Como consecuencia de ello subsiste aún la ausencia de espacios sociales suficientes para absorber las necesidades, afectos y proyectos de vida de estas personas. Ellas deben convivir y prepararse para este mundo significado por códigos cada vez más exigentes. Esta inserción la deben realizar con un handicap inferior, pero a su vez es absolutamente imprescindible que sus experiencias de vida sean compartidas y valorizadas por los integrantes de la sociedad a la cual pertenecen.

El punto de partida para reflexionar juntos sobre este tema podría ser pensar que las mismas necesidades nuestras de amar, crecer, compartir, odiar y proyectar, son también condiciones de vida de las personas discapacitadas. Una de las posibles alternativas para comprender y aceptar esto puede surgir a partir del intercambio y/o interacción con la problemática de las personas discapacitadas: su modalidad de aprendizaje, adaptación social, entorno familiar, educadores y profesionales que los asisten y acompañan. Esto podría ser el comienzo para disminuir nuestras ansiedades, fantasías y angustias acerca de este tema. Abriríamos un camino hacia la integración real de los sujetos discapacitados en nuestra sociedad, modificando sus sentimientos hacia sí mismos y los nuestros hacia ellos.

En este momento en algún lugar del mundo una persona discapacitada los invita a escuchar lo siguiente:

"Yo debía comprender que no tenía nada de qué avergonzarme, comencé a entender que lo importante no es lo que se ha perdido, sino lo que queda."



FUNDACION  
CREANDO  
ESPACIOS

### C.P.L.

Capacitación laboral de personas con discapacidad mental para su ubicación en puestos de trabajo acordes con el mercado.

Pringles 738 Dto. "C"  
☎ 862-5307



Instituto de Atención  
e Investigación para niños  
y Adolescentes Deficientes  
Mentales y con severos  
Trastornos de Personalidad.

### EQUIPO MULTIDISCIPLINARIO

- Consultorios externos
- Jornada simple y completa
- Obras Sociales -

Estomba 765 - Bs. As.  
Tel.: 551-6688



Instituto  
Armonía

Educación Especial  
...para niños  
con capacidades diferentes  
(leves y moderadas)

ESTIMULACION TEMPRANA  
jardín MATERNAL  
PRE-PRIMARIA Y PRIMARIA

Manzone 1055 (1640) Acaasuso  
Pcia. de Bs. As. Tel: 798-1730



FUNDACION ANA

- Centro de día (psicóticos y autistas)
- Talleres de huerta y granja
- Enfoque terapéutico y multidisciplinario
- Hostal de lunes a viernes
- Dirección psiquiátrica full-time
- Atención a obras sociales

Ing. Maschwitz Tel: 0321-41761  
Capital Federal Tel: 72-3972

## Institución Psicoterapéutica TEMPORA

Hostal Exclusivo en Capital para Niños (UN.H.I.D)  
Residencia Permanente y Ambulatoria  
Terapias de Rehabilitación

Tamborini 6065 (1431) ☎ 571-9368 • 771-8114/08

## Instituto "Jorge Newbery"

(58-858) Incorporado - Enseñanza Oficial  
Preescolar y Primaria  
Escuela - Recuperación para niños  
con trastornos del aprendizaje  
y problemas motores

- Psicomotricidad
- Psicopedagogía
- Fonoaudiología
- Musicoterapia
- Computación clínica
- Natación especial
- Comedor
- Transporte

T. GARCIA 2449 - Cap. Tel.: 786-5856



Ayudando  
a Vivir

ATENCIÓN PSICOLÓGICA Y PSIQUIATRICA  
PARA LA PERSONA DISCAPACITADA  
Y SU FAMILIA

- Discapacitados sensoriales (Auditivos - Visuales)
- Discapacitados alérgicos (Psicosis - Autismo)
- Discapacitados intelectuales (Síndrome de Down)
- Discapacitados físicos (malformaciones o daño orgánico)

Niños - Adolescentes - Adultos  
Cochabamba 2431 PB A 805-8610 / 83-8890



Instituto Theslenco de Educación Especial

36 años con lactantes, niños y adultos discapacitados  
ayudándolos a mejorar su calidad de vida

Liniers 1651 (Florida) Tel: 797-4768

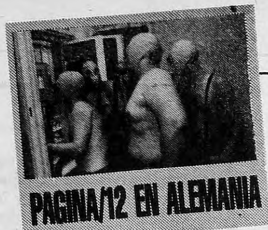
### ATENCIÓN INTEGRAL EN PSICOLOGÍA Y PSIQUIATRÍA

Angustia • Depresión • Conflictos familiares • Psicosis • Neurosis  
Trastornos Psicopatológicos • Debilidad mental

Atención privada en consultorio • Hospital de día • Casa de 1/2 camino  
Hogar y taller para discapacitados mentales  
Internación domiciliar • Acompañamiento terapéutico

AMPLIA EXPERIENCIA PROFESIONAL ... TEL: 89-3142





PAGINA/12 EN ALEMANIA

Por lo menos 15 ciudades se vieron azotadas este fin de semana por la fiebre xenófoba y racista. Por desesperación o por aburrimiento, los jóvenes alemanes —azuzados por los neonazis— salen a “cazar” extranjeros. La mayoría de los detenidos —dice la policía— son “muchachos normales”.

# LA NUEVA PESADILLA

(Por Eduardo Febbro, desde Berlín) Envueltos en la bandera alemana, con la cabeza cubierta por una capucha o un casco de moto, el rostro tapado con un pañuelo, la mano derecha levantada en alto y en la izquierda una botella de cerveza o un cóctel Molotov preparado, vestidos a menudo con ropas militares, exhibiendo orgullosos los signos del Tercer Reich y llenos de ira y odio, los neonazis alemanes que se reunieron en la pequeña ciudad de Eisenhuettenstadt, cerca de la frontera con Polonia, para atacar el albergue de refugiados, sabían que los estaban esperando. Algunas horas antes se habían juntado para pasarse las consignas y alentarse en lo

que, afirman, es la “lucha de Alemania contra la miseria mundialista”. La presencia masiva de las temibles Bundesgrenzschutz (BGS) no los disuade en nada, más bien, confirma un joven oriundo de la ex RDA, “nos ayudan en nuestra fase real de entrenamiento”. Como en Eisenhuettenstadt, los grupúsculos neonazis proceden siempre de la misma manera. A golpes de cócteles Molotov y gritos de “Sieg Heil” devastaron sin hacer retroceder las barreras que la policía había colocado delante del albergue donde viven varios miles de refugiados. No hubo este fin de semana aplausos de los vecinos de esta empobrecida zona industrial de la ex RDA ubicada junto

al río Oder. Sólo un puñado de curiosos que asistió con profunda comprensión a los destrozos identificándose claramente con el eco de la “revolución racista”: ¡Alemania para los alemanes, los extranjeros afuera! Tampoco hubo detenidos y cuando los hay las autoridades carecen de pruebas para asegurar que se trata de redes perfectamente entrenadas y organizadas.

Vienen, en suma, por desesperación o aburrimiento a expulsar el odio sobre las cenizas prósperas del comunismo. Así llegaron el lunes a Halle, Alemania Oriental, a arrojar una bomba incendiaria en la casa de una familia de refugiados vietnamitas. Dos años después de las prime-

ras agresiones racistas en la ex RDA, el fenómeno se amplió este fin de semana a toda Alemania. No menos de 15 ciudades, entre el este y el oeste, se vieron azotadas por la fiebre xenófoba: Cottbus, Prenzlau, Hoyeswerda, Berlin, Eisenhuettenstadt, Frankfurt, Oder, Lübbeneau y, en el sector occidental, Baden-Wutemberg, situada en la opulenta Constanza. La caída del comunismo, la degradación de las condiciones de vida, el desempleo latente y el arribo masivo de extranjeros, 200.000 el año pasado, 300.000 en lo que va de 1992, ofrecen un terreno próspero en frustraciones a los grupúsculos neonazis que luchan desde hace décadas por su supervivencia en Alemania del Oeste y ahora encuentran en la ex RDA un coto de caza inesperado. En la mayoría de las desoladoras ciudades dormitorio del difunto mundo comunista no quedó ninguna instalación “social” en pie. En Rostock, donde se iniciaron los disturbios hace 15 días, desaparecieron los clubes para jóvenes, las piscinas y hasta los parques. En torno de las murallas de cemento no hay ni siquiera un bar donde los adolescentes puedan reunirse. Sólo queda la cerveza en el cordón de la vereda y el paraíso negro que proponen los neonazis del Oeste, tanto de Alemania como de otros países europeos. Fascistas suecos, austriacos, italianos y franceses fueron reconocidos entre los agresores de Rostock y Cottbus. Las cifras suministradas por las autoridades son precisas. Según la Oficina de Protección de la Constitución, el porcentaje de extremistas de derecha registró un aumento considerable entre 1990 y 1991: eran 32.000 en el '90; 38.000 en el '91. Las agresiones de carácter racista se multiplicaron por 5 en el mismo período; 270 en 1990; 1483 en 1991. La ideología de extrema derecha, racista, xenófoba y profundamente antieuropea —los extremistas la llaman “mundialista”— conoce hoy, como ocurrió en Francia en la década de los '80, un auge espectacular. Abiertamente nazis, simpatizantes lejanos o ciudadanos comprensivos, el motivo de esta adhesión a los peores símbolos de la historia alemana es siempre el mismo: la política blanda del gobierno de Helmut Kohl frente a la ola de asilados. Diversas encuestas revelan que un 60 por ciento de la población estaría de acuerdo para que se cerraran las fronteras del país. En Eisenhuettenstadt, un enardecido obrero sin trabajo explicaba a **Página/12** que el gobierno alemán “no podía seguir alimentando mensualmente a cambio de nada a esa banda de gitanos, kurdos, búlgaros y vietnamitas, todos ladrones y vagos, que vienen para no trabajar a vivir de la riqueza de otro pueblo”.

No puede haber en Alemania un cierre de las fronteras sin una modificación del artículo 16 de la Constitución, que hace del país uno de los más generosos en materia de asilo. Sólo después de lo que ocurrió en Rostock los socialdemócratas alemanes aceptaron discutir una reforma de la Constitución pero acusan al gobierno de haber dejado actuar a los grupúsculos nazis y haber paralizado las solicitudes de asilo para obligarlos a debatir “sólo un aspecto del problema”. En la frontera con Polonia, en Eisenhuettenstadt, el problema de los refugiados es constante. Según las autoridades consultadas por **Página/12**, alrededor de 200 personas atraviesan la frontera por día y se introducen en Alemania.

La sola excusa de la inmigración

EWALD ALTHAN, LIDER NEONAZI

## El heredero del Tercer Reich

(Por Walter Goobar) “Soy simpático y amable, un hombre totalmente normal y, a pesar de eso, soy Nacional Socialista”, afirma Ewald Althan, que a los 25 años se ha convertido en una de las figuras más importantes del movimiento neonazi alemán. Consciente de la importancia de las relaciones públicas como cualquier otro joven y exitoso empresario, Althan reparte tarjetas de presentación con su dirección y número de teléfono en Munich. Desde una oficina, equipada con computadoras, telefax y teléfonos celulares, el nuevo führer se mantiene en contacto con sus seguidores. Con un discurso racista, xenófobo y antisemita, Althan no oculta que quiere poner fin a la democracia en Alemania. “No soy un ángel, y no quiero serlo”, declaró hace algún tiempo. “Me gustaría ser peligroso. Soy un hombre muy pequeño y el establishment está sentado en una silla y yo solamente puedo hacer tambalear la pata de esa silla.” El pequeño führer que confiesa que “no sabe cuán tolerante será cuando llegue al poder”, se imagina a sí mismo como “un dictador autoritario”, se opone a las elecciones, sugiere “comprar” Europa Oriental para anexarla y advierte que Alemania puede volver a presenciar “pogroms contra los extranjeros”.

Althan es ambiguo con respecto al papel que juegan los neonazis en los casi 3000 actos violentos contra extranjeros que han ocurrido desde la reunificación alemana. De acuerdo con su propia conveniencia puede afirmar que “han sido montados por el sistema” para desprestigiar a los neonazis o admitir que “nuestra gente participa en esos ataques porque los ven como una posibilidad de tener éxito. Nosotros nos distanciamos del acto en sí, pero nunca de nuestra gente”.



La inmigración galopante no explica el malestar de la sociedad alemana.

“Alemania está hoy sobre un barril de pólvora”, advierten los expertos.

Althan no propone matar a los judíos, “solamente expulsarlos del país”. La Solución Final, dice, nunca existió. Las películas y otras evidencias sobre el asesinato de judíos, gitanos y disidentes políticos fueron “inventadas por Hollywood” para justificar las limitaciones de posguerra a la soberanía alemana.

El programa y la táctica que los neonazis despliegan hoy en Alemania no han sido inventados por Althan. Hijo de un matrimonio de Baviera con ideas corrientes que —según él mismo cuenta— no simpatizaba con el fascismo y se dedicaba a la enseñanza de niños minusválidos, Althan participó a los 13 años en una convención de artistas y maestros que admiraban al Tercer Reich. Althan se niega a revelar quién fue el primer oficial nazi que lo reclutó. En esa reunión se convenció de que sus padres, maestros y el gobierno hacían todo para hacerlos sentir a él y al resto de la juventud alemana culpables por los crímenes

de la era nazi. Posteriormente se integró al grupo neonazi dirigido por Michael Kühnen. En abril del año pasado, poco antes de morir en un hospital de Baviera, Kühnen nombró un heredero para organizar el movimiento a nivel europeo. Eligió a uno de sus mejores agitadores: Gottfried Küssel, un desempleado, ex estudiante de astrología de 33 años que, al igual que Hitler, era austriaco (ver nota aparte).

Las cenizas de Kühnen llevan meses peregrinando por el país en busca de un lugar de reposo: todos los ayuntamientos las rechazan por temor a verse convertidos en lugar de peregrinación neonazi. Sin embargo, las revelaciones de que Kühnen había muerto de SIDA abrieron un violento debate en torno de su homosexualidad que terminó por fracturar a los fascistas y permitió el ascenso de Althan.

Al igual que Hitler, Althan condimenta su biografía con relatos que lo muestran como víctima del sistemático rechazo de la sociedad, del padre que lo echó de la casa por sus ideas políticas, de la escuela que lo expulsó por asistir a manifestaciones extremistas, de agentes del gobierno que le impidieron conseguir trabajo y de la policía que acabó con su carrera de trompetista cuando le rompió los dientes. La mayoría de estos datos son difíciles de confirmar, en cambio, se ha podido establecer que dos ex oficiales del Tercer Reich, Otto Remer y Willi Krämer, fueron quienes durante años prepararon a Althan en oratoria, filosofía fascista, organización y dirección partidaria.

Willi Krämer, que murió hace varios años, se había desempeñado como jefe del Estado Mayor de Rudolf Hess y consejero jefe de propaganda de Joseph Goebbels. “Krämer me otorgó la misión de reconstruir el Nacional Socialismo”, ha dicho Ewald Althan. “El me dio libros, me enseñó lo que sabía”, agregó.

El mayor de la Wehrmacht Otto Remer jugó un papel decisivo para abortar el complot para asesinar a Hitler el 20 de julio de 1944, y ha dirigido una serie de grupos neonazis desde el fin de la Segunda Guerra Mundial. Condenado en 1986 a seis meses de cárcel por “negar los crímenes nazis”, actualmente lidera el ultraderechista Partido por la Libertad. Según Althan, Remer le consiguió trabajo, lo ayudó a organizar su propio grupo neonazi y lo introdujo en el mundo del revisionismo histórico.

La atomización de los neonazis en grupúsculos con distintas siglas, mensajes y grados de combatividad es sólo aparente. Según el ex militante neonazi Ray Hill, autor del libro *La otra cara del terror*, quien a partir de 1979 cambió de bando y a instancias de la organización antifascista británica Searchlight continuó como infiltrado e inclusive hizo carrera en la ultraderecha europea, las distintas facciones y partidos mantienen estrechos lazos de colaboración, una vasta red de medios de prensa, reuniones periódicas (la más reciente en Valencia, en marzo de 1982) y una relativa dependencia económica mutua de los fondos que reciben de Sudáfrica, el Medio Oriente y Estados Unidos.

### UNICORNIO N° 2

un caballo con suerte

#### COLABORACIONES INEDITAS DE

ANDERSON IMBERT / BAJARUA / SOTO / IPARRAGUIRRE  
Una conversación con NICOLAS ROSA

#### ENSAYOS

Flamegas por L. HEER  
Ellot por P. INGBERG  
y otros

#### DOSSIERS

El primer cuento INEDITO  
entre BORGES y BIOY  
CASARES y una  
colaboración literaria entre  
MASTRONARDI y BIOY CASARES  
por Daniel Martino

LA NARRATIVA EROTICA  
por Cristina Piña



## RACISMO Y XENOFobia EN EL CORAZÓN DE EUROPA

## LA INMIGRACIÓN GALOPANTE EN ALEMANIA

PÁGINA 12 EN ALEMANIA

Por lo menos 15 ciudades se vieron azotadas este fin de semana por la fiebre xenófoba y racista. Por desesperación o por aburrimiento, los jóvenes alemanes—azuzados por los neonazis—salen a "cazar" extranjeros. La mayoría de los detenidos —dice la policía— son "muchachos normales".

(Por Eduardo Febbro, desde Berlín) Envueltos en la bandera alemana, con la cabeza cubierta por una capucha o un casco de moto, el rostro tapado con un pañuelo, la mano derecha levantada en alto y en la izquierda una botella de cerveza o un cóctel Molotov preparado, vestidos a menudo con ropas militares, exhibiendo orgullosos los signos del Tercer Reich y llenos de ira y odio, los neonazis alemanes que se reunieron en la pequeña ciudad de Eisenhuettenstadt, cerca de la frontera con Polonia, para atacar el albergue de refugiados, sabían que los estaban esperando. Algunas horas antes se habían juntado para pasarse las consignas y alentarlos en lo

que, afirman, es la "lucha de Alemania contra la miseria mundialista". La presencia masiva de los temibles Bundesgrenzschutz (BGS) no los disuade en nada, más bien, confirma un joven oriundo de la ex RDA, "nos ayudan en nuestra fase real de entrenamiento". Como en Eisenhuettenstadt, los grupúsculos neonazis proceden siempre de la misma manera. A golpes de cócteles Molotov y ríos de "Siegh Heil" devastaron sin hacer retroceder las barreras que la policía había colocado delante del albergue donde viven varios miles de refugiados. No hubo este fin de semana aplausos de los vecinos de una empobrecida zona industrial de la ex RDA ubicada junto

al río Oder. Sólo un puñado de curiosos que asistió con profunda comprensión a los destrozos identificándose claramente con el eco de la "revolución racista": "Alemania para los alemanes, los extranjeros afuera! Tampoco hubo detenidos y cuando los hay las autoridades carecen de pruebas para asegurar que se trata de reclusos perfectamente entrenados y organizados.

Vienen, en suma, por desesperación o aburrimiento a expulsar el odio sobre las cenizas prosperas del comunismo. Así llegaron el lunes a Halle, Alemania Oriental, a arrojar una bomba incendiaria en la casa de una familia de refugiados vietnamitas. Dos años después de las prime-

ras agresiones racistas en la ex RDA, el fenómeno se amplió este fin de semana a toda Alemania. No menos de 15 ciudades, entre el este y el oeste, se vieron azotados por la fiebre xenófoba: Cottbus, Prenzlau, Hoyerswerda, Berlin, Eisenhuettenstadt, Frankfurt, Oder, Lübbeneau y, en el sector occidental, Baden-Wutemberg, situada en la opulenta Constanza. La caída del comunismo, la depredación de los condones de vida, el desempleo latente y el arribo masivo de extranjeros, 200.000 el año pasado, 300.000 en el que va de 1992, ofrecen un terreno fértil para las frustraciones a los grupúsculos neonazis que luchan desde hace décadas por su supervivencia en Alemania del Oeste y ahora encuentran en la ex RDA un coto de caza insperado. En la mayoría de las desoladoras ciudades dormitorio del difunto mundo comunista no quedó ninguna instalación "social" en pie. En Rostock, donde se iniciaron los disturbios hace 15 días, desaparecieron los clubes para jóvenes, las piscinas y hasta los parques.

En torno de las murallas de cemento no hay ni siquiera un bar donde los adolescentes puedan reunirse. Sólo queda la cerveza en el cordón de la vereda y el paraíso negro que proponen los neonazis del Oeste, tanto de Alemania como de otros países europeos. Fascistas suecos, austríacos, italianos y franceses fueron reconocidos entre los agresores de Rostock y Cottbus. Las cifras suministradas por las autoridades son precisas. Según la Oficina de Protección de la Constitución, el porcentaje de extremistas de derecha registró un aumento considerable entre 1980 y 1991: eran 32.000 en el '80, 38.000 en el '91. Las agresiones de carácter racista se multiplicaron por 5 en el mismo periodo, 270 en 1990, 1483 en 1991. La ideología de extrema derecha, racista, xenófoba y profundamente antieuropea —los extremistas la llaman "mundialista"— conoce hoy, como ocurrió en Francia en la década de los '80, un auge espectacular. Abiertamente, los simpatizantes lejanos o ciudadanos comprensivos, el motivo de esta adhesión a los peores símbolos de la historia alemana es siempre el mismo: la política blanda del gobierno de Helmut Kohl frente a la ola de asilados. Diversas encuestas revelan que un 60 por ciento de la población estaría de acuerdo cuando se tratan las fronteras del país. En Eisenhuettenstadt, un enardecido obrero sin trabajo explicaba a **Página 12** que el gobierno alemán "no podía seguir así, el mundo simplemente cambió de nada a nada, los nazis, los kurdos, los ladrones y vietnamitas, todos burlones y vagos, que vienen para no trabajar a vivir de la riqueza de otro pueblo".

No puede haber en Alemania un cierre de las fronteras sin una modificación del artículo 16 de la Constitución, que hace del país uno de los más generosos para materia de asilo. Sólo después de lo que ocurrió en Rostock los socialdemócratas alemanes aceptaron discutir una reforma de la Constitución pero acusan al gobierno de haber dejado actuar a los grupúsculos nazis y haber paralizado las solicitudes de asilo para obligarlos a debatir "sólo un aspecto del problema". En la frontera con Polonia, en Eisenhuettenstadt, el propietario de los locales de comida rápida. Según las autoridades consultadas por **Página 12**, alrededor de 200 personas atraviesan la frontera por día y se introducen en Alemania.

La sola excusa de la inmigración galopante no explica el malestar de la sociedad alemana.

Schulz no acepta la visión apocalíptica de una Alemania sumergida por la violencia racista pero admite que "Alemania está hoy sobre un barril de pólvora. Basta una chispa para que todo explote. Actualmente, Alemania es una nación que se busca, es un gigantesco proceso de fermentación". Sin embargo, el ex diputado en el Parlamento de Bonn, asegura que el "verdadero objetivo de la violencia es la política, no los inmigrantes. En la ex RDA, la política siempre fue algo manipulado, mentiroso y autocrático y la gente tenía la esperanza de que del Oeste viniera una apertura pero lo que vimos fue similar a lo de antes. La rebelión de hoy es contra la política".

Schulz no acepta la visión apocalíptica de una Alemania sumergida por la violencia racista pero admite que "Alemania está hoy sobre un barril de pólvora. Basta una chispa para que todo explote. Actualmente, Alemania es una nación que se busca, es un gigantesco proceso de fermentación". Sin embargo, el ex diputado en el Parlamento de Bonn, asegura que el "verdadero objetivo de la violencia es la política, no los inmigrantes. En la ex RDA, la política siempre fue algo manipulado, mentiroso y autocrático y la gente tenía la esperanza de que del Oeste viniera una apertura pero lo que vimos fue similar a lo de antes. La rebelión de hoy es contra la política".

Schulz no acepta la visión apocalíptica de una Alemania sumergida por la violencia racista pero admite que "Alemania está hoy sobre un barril de pólvora. Basta una chispa para que todo explote. Actualmente, Alemania es una nación que se busca, es un gigantesco proceso de fermentación". Sin embargo, el ex diputado en el Parlamento de Bonn, asegura que el "verdadero objetivo de la violencia es la política, no los inmigrantes. En la ex RDA, la política siempre fue algo manipulado, mentiroso y autocrático y la gente tenía la esperanza de que del Oeste viniera una apertura pero lo que vimos fue similar a lo de antes. La rebelión de hoy es contra la política".

## GOTTFRIED KUSSEL

## El segundo führer

(Por W. G.) El 5 de abril pasado, el ultraderechista Partido Republicano obtuvo 10,9 por ciento de los votos en Baden-Württemberg y los más radicales de la Unión del Pueblo Alemán (DPU) se hicieron con más de un 6 por ciento de votos en el noroeste Schleswig-Holstein. Los cabecillas de estos partidos defendiendo orgullosamente sus posturas racistas y xenófobas: "Seamos claros", decía el diputado Klaus Rapp, en su campaña contra la apertura de una mezquita en un barrio

Munich, Bremen y Frankfurt", burlandando las órdenes directas del interior, Wolfgang Schauble, se jactó a fines de noviembre de 1991. Kusel tiene una gran capacidad de convocatoria en Alemania y atrae a todo el espectro de la derecha radical, incluyendo al Partido Nacional Democrático (NPD), la Liga Alemana y la Unión Popular Alemán, en manifestaciones efectuadas especialmente en los cinco nuevos "länder" que constituirán la antigua RDA.

Las figuras centrales en los últimos actos de los neonazis germanos y austríacos han sido "historiadores" británico David Irving, el inventor de la "mentira de Auschwitz", y Gottfried Kusel, quien sube a los escenarios y en una especie de estado de trance consigna "¡Imperio pagano! ¡Imperio pagano! ¡Imperio pagano!" de la masa que le responde con un eco cuando grita el saludo hitleriano: "¡Siegh Heil!".

El tabú que rodeaba al nazismo ha sido exorcizado cuando la mención se atreve a exhibir en un público que también aumentaron su peligrosidad al organizarse en Europa Central y adquirir durante el último año gran cantidad de armas, según han denunciado las organizaciones judías en Austria y en Alemania. Las metas de Kusel a largo plazo consisten en "tener gente de raza limpia en el interior de las fronteras alemanas". Para ello no descarta un "guerra civil", porque asegura que es "fácil conseguir armas" con que luchar por el Cuarto Reich, que además de Alemania, incorporará a Austria, los Sudetes, Silesia y Tirol del Sur, tal como lo había soñado hace medio siglo otro compatriota suyo: Adolf Hitler.

poblado por turcos. "En este país tenemos iglesias; las mezquitas, que las hacen en Estambul." Los votantes, en cambio, no hablan. Las encuestas dan a los reps un 4,5 por ciento en Baden-Württemberg mientras que la DPU ni aparece en Schleswig-Holstein. Los primeros doblaron las predicciones, los segundos se han convertido en la tercera fuerza del Parlamento de Kiel. Tras las elecciones, los votantes siguieron sin aparecer, hasta el momento en que salieron a aplaudir los skinheads que incendiaban los albergues para refugiados en Rostock.

Para la Oficina de Protección de la Constitución, que controla a los extremistas de izquierda y derecha, ni los Republicanos ni los DPU son neonazis. Los que profesan el culto al nacionalismo son entre 20.000 y 30.000 jóvenes violentos que llevan el pelo rapado, se adornan con toda la parafernalia hitleriana y prusiana, apalean a extranjeros e incendian casas de los peticionarios de asilo político.

Los partidos de extrema derecha, en cambio, huyen como el diablo ante la simbología nazi. Juegan dentro del espectro constitucional. Los Republicanos son, de hecho, una escisión de la Unión Social Cristiana (CSU) de Baviera. En 1983, Franz Schönhuber, un antiguo oficial de las SS hitlerianas, presentador de un popular programa de televisión, animó personal del mítico Franz Josef Strauss, que lo nombró jefe de programación de la televisión, acabó enfrentándose —por razones personales— con el partido y fundó los Republicanos.

En las elecciones de enero de 1989 y contando con el apoyo de las principales organizaciones neonazis alemanas, entre ellas el Partido Nacional Democrático (NPD), obtuvieron el 7,5 por ciento de los votos a nivel nacional y colaboraron 11 diputados en el Bundestag, el Parlamento alemán. En las elecciones europeas de ese mismo año consiguieron el 8 por ciento de los votos, pero la llegada de la unificación alemana y las manobras de Kohl con la derecha llevaron a los reps a su peor momento, por el que obtuvieron un 2 por ciento en las elecciones legislativas de diciembre de 1990.

La Unión del Pueblo Alemán (DPU), fundada en 1987, tiene tantos años partidos. Su fundador es el excéntrico Gerhard Frey, editor del diario *National Zeitung*, que frasea orgullosa "Alemania no tiene ninguna culpa de la Segunda Guerra Mundial". Hace sólo un año, en

septiembre de 1991, sorprendentemente consiguió un 6,2 por ciento de votos en Bremen, con lo que ya cuenta con representación en dos länder. Tiene 22.000 miembros, carece de programa y su discurso se centra, casi exclusivamente, en el tema de los extranjeros.

El Partido Nacional Democrático (NPD), de orientación neonazi, obtuvo en las legislativas de diciembre de 1990 el 3,9 por ciento de los votos. Otros grupos neonazis de acción callejera como el FAP, el NF y la Deutsche Alternative se han visto eclipsados por los éxitos electorales de las tres formaciones más importantes.

Los conciertos de rock y la música skinhead se han convertido en uno de los principales canales que los neonazis utilizan para difundir su mensaje. La alemana Rock O Rama y la francesa Rebélles Européennes son las dos principales distribuidoras de discos, alfombras y revistas neonazis en Europa e incluso abastecen a los nazis estadounidenses que aún no han logrado organizarse para satisfacer las necesidades de su propio mercado. Según Tony Robson, del grupo antifeascista Searchlight, "los jóvenes no llenan panfletos ni libros ni asisten a reuniones políticas. El mensaje neonazi es transmitido a través de la música. Por este medio se inculcan las consignas a los militantes y se reclutan nuevos adeptos. Es adictivamente y funciona".

Para los investigadores de Searchlight no es casualidad que después de cada concierto skinhead se produzca una oleada de ataques racistas. En Europa hay un promedio de un concierto al mes. Las fechas, los horarios y los lugares de cita son transmitidos oralmente. A partir de informaciones de sus infiltrados, Searchlight señala que las órdenes de compra provenientes de Europa del Este a Rock O Rama, que tiene sus sedes en Hamburgo y Frankfurt, y Rebélles Européennes, que graba y distribuye en Brest, se han multiplicado astronómicamente en los últimos dos años. Rebélles Européennes fue fundada en 1987 por el fascista Gael Boedil y vende música racista en media docena de idiomas, incluyendo el alemán, el italiano y el sueco.

A través de su catálogo se pueden ordenar por 18 dólares discos compactos de grupos como Klammen, cuyo nombre alude al Ku Klux Klan e interpretan el tema "Fetch the Rope" ("Busca la soga"), la banda Skrewdriver (Destorrollador), cuyos miembros purgan actualmente condenas de cárcel en Alemania por intento de homicidio a la salida de un concierto en Cottbus, con los temas "Boots and Braces" ("Botas y tirantes") y "2 LP del grupo No Remore" (Sin Remordimientos, ejecutando "We Rise Again"). ("Nos levantamos de nuevo").

La música es sólo una parte del aparato de propaganda neofascista. La tapa de una reciente edición de la revista británica *Blood and Honour* (Sangre y honor) está cubierta por una cruz svástica, en su interior hay un reportaje sobre el concierto de Skrewdriver en Stuttgart en 1991, una nota sobre "una reunión internacional en homenaje a Rudolf Hess" en Wunsiedel, Alemania, y aplausos a la banda de skinheads polacos "Honour" que "es otro eslabón de la cadena nacional-socialista que difunde el mensaje del Poder Blanco...".

## EWALD ALTHAN, LIDER NEONAZI

## El heredero del Tercer Reich

(Por Walter Goolbs) "Soy simpático y amable, un hombre totalmente normal", a pesar de eso, soy Nacional Socialista", afirma Ewald Althan, que a los 25 años se ha convertido en una de las figuras más importantes del movimiento neonazi alemán. Consciente de la importancia de las relaciones públicas como cualquier otro joven y exitoso empresario, Althan reparte tarjetas de presentación con su dirección y número de teléfono en Munich. Desde una oficina, equipada con computadoras, telefax y teléfonos celulares, el nuevo führer se mantiene en contacto con sus seguidores. Con un discurso racista, xenófobo y antisemita, Althan no oculta que quiere poner fin a la democracia en Alemania. "No soy un ángel, y no quiero serlo", declaró hace algún tiempo. "Me gustaria ser peligroso. Soy un hombre muy pequeño y el establishment está sentado en una silla y yo solo puedo hacer (tambalea la pata de esa silla)". El pequeño furor que confiesa que "no sabe cuán tolerante será cuando llegue al poder", se imagina a sí mismo como "un dictador autoritario", se opone a las elecciones, sugiere "comprar" Europa Oriental para anexionarla y advierte que Alemania puede volver a presentarse "pogroms contra los extranjeros".



La inmigración galopante no explica el malestar de la sociedad alemana.

"Alemania está hoy sobre un barril de pólvora", advierten los expertos.

Althan no propone matar a los judíos, "sóloamente expulsarlos del país". La Solución Final, dice, nunca existió. Las películas y otras evidencias dicen al asesinato de judíos, gitanos y disidentes políticos fueron "inventadas por Hollywood" para justificar las limitaciones de pogroms a la soberanía alemana.

El programa y la táctica que los neonazis despliegan hoy en Alemania no han sido inventados por Althan. Hijo de un matrimonio de Baviera con ideas corrientes que —según él mismo cuenta— no simpatizaba con el fascismo y se dedicaba a la enseñanza de niños minusválidos, Althan participó a los 13 años en una convención de artistas y maestros que admiraban al Tercer Reich. Althan se niega a revelar quién fue el primer oficial nazi que lo reclutó. En esa reunión se convenció de que sus padres, maestros y el gobierno habían sido para hacerlos sentir a él y al resto de la juventud alemana culpables por los crímenes

de la era nazi. Posteriormente se integró al grupo neonazi dirigido por Michael Kühnen. En abril del año pasado, poco antes de morir en un hospital de Baviera, Kühnen nombró a un heredero para organizar el movimiento a nivel europeo. Eligió a uno de sus mejores agitadores: Gottfried Kusel, un desempleado, ex estudiante de astrología de 33 años que, al igual que Hitler, era austriaco (ver nota aparte).

Las cenizas de Kühnen llevan meses peregrinando por el país en busca de un lugar de reposo: todos los ayuntamientos las rechazan por temor a verse convertidos en lugar de peregrinación neonazi. Sin embargo, las revelaciones de que Kühnen fue un líder muerto de SIDA abrieron un violento debate en torno de su homosexualidad que terminó por fracturar a los fascistas y permitió el ascenso de Althan.

Al igual que Hitler, Althan condimenta su biografía con relatos que lo muestran como víctima del sistemático rechazo de la sociedad, del padre que lo echó de la casa por sus ideas políticas, de la escuela que lo expulsó por asistir a manifestaciones extremistas, de agentes del gobierno que le impidieron conseguir trabajo y de la policía que acabó con su carrera de trompetista cuando lo rompió los dientes. La mayoría de estos datos son difíciles de confirmar, en cambio, se ha podido establecer que dos ex oficiales del Tercer Reich, Otto Remer y Willi Krämer, fueron quienes durante años prepararon a Althan en oratoria, filosofía fascista, organización y dirección partidaria.

Willi Krämer, que murió hace varios años, se había desempeñado como jefe del Estado Mayor de Rudolf Hess y consejero jefe de propaganda de Joseph Goebbels. "Krämer me otorgó la misión de reconstruir el Nacional Socialismo", ha dicho Ewald Althan. "El me dio libros, me enseñó lo que sabía", agregó.

El mayor de la Wehrmacht Otto Remer jugó un papel decisivo para abortar el complot para asesinar a Hitler el 20 de julio de 1944, y ha dirigido una serie de grupos neonazis desde el fin de la Segunda Guerra Mundial. Condenado en 1986 a seis meses de cárcel por "negar los crímenes nazis", actualmente lidera el ultraderechista Partido por la Libertad. Según Althan, Remer le consiguió trabajo, lo ayudó a organizar su propio grupo neonazi y lo introdujo en el mundo del revisionismo histórico.

La atomización de los neonazis en grupúsculos con distintas siglas, mensajes y grados de combatividad es sólo aparente. Según el ex militante neonazi Ray Hill, autor del libro *La otra cara del terror*, cuando a partir de 1979 cambió de bando y a instancias de la organización antifeascista británica Searchlight continuó como infiltrado e inclusive hizo carrera en la ultraderecha europea, las distintas facciones y partidos mantienen estrechos lazos de colaboración, una vasta red de medios de prensa, reuniones periódicas (la más reciente en Valencia, en marzo de 1982) y una relativa dependencia económica mutua de los fondos que reciben de Sudáfrica, el Medio Oriente y Estados Unidos.

La atomización de los neonazis en grupúsculos con distintas siglas, mensajes y grados de combatividad es sólo aparente. Según el ex militante neonazi Ray Hill, autor del libro *La otra cara del terror*, cuando a partir de 1979 cambió de bando y a instancias de la organización antifeascista británica Searchlight continuó como infiltrado e inclusive hizo carrera en la ultraderecha europea, las distintas facciones y partidos mantienen estrechos lazos de colaboración, una vasta red de medios de prensa, reuniones periódicas (la más reciente en Valencia, en marzo de 1982) y una relativa dependencia económica mutua de los fondos que reciben de Sudáfrica, el Medio Oriente y Estados Unidos.

La atomización de los neonazis en grupúsculos con distintas siglas, mensajes y grados de combatividad es sólo aparente. Según el ex militante neonazi Ray Hill, autor del libro *La otra cara del terror*, cuando a partir de 1979 cambió de bando y a instancias de la organización antifeascista británica Searchlight continuó como infiltrado e inclusive hizo carrera en la ultraderecha europea, las distintas facciones y partidos mantienen estrechos lazos de colaboración, una vasta red de medios de prensa, reuniones periódicas (la más reciente en Valencia, en marzo de 1982) y una relativa dependencia económica mutua de los fondos que reciben de Sudáfrica, el Medio Oriente y Estados Unidos.

## UNICORNIO N° 2

en colaboración con

**COLABORACIONES INEDITAS DE**  
ANDERSON INBERT / BAJARUA / SOTO / IPARRAGUIRE  
Esa conversación con NICOLAS ROSA

**DOSSIERS**  
El primer cuento INEDITO entre BORGES y BIOY CASARES  
una colaboración literaria entre MASTRONARDI y BION CASARES  
por Daniel Martino

**ENSAYOS**  
Fleasqueas por L. MEER  
Elit por P. INGBERG  
y otros

**LA NARRATIVA EROTICA**  
por Cristina Piña



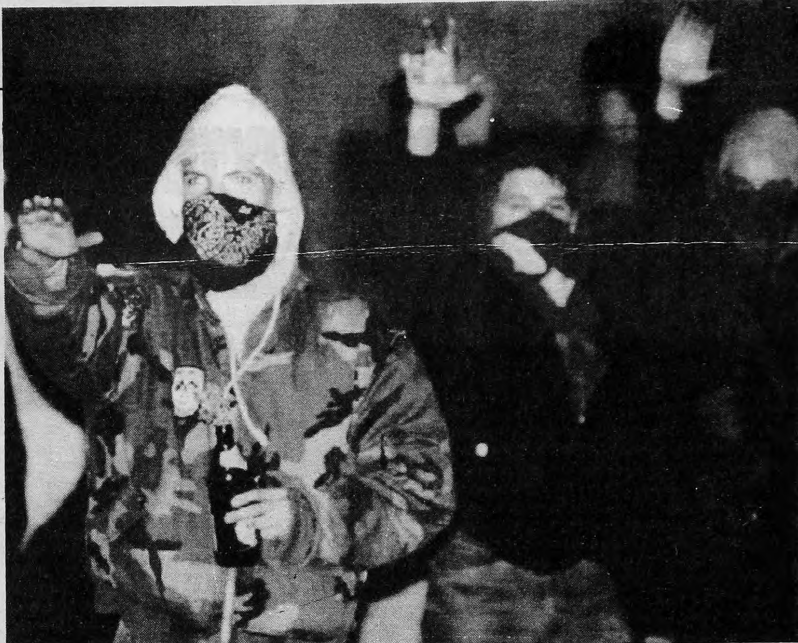
# ALEMANIA

galopante no explica el "malestar" de la sociedad alemana y son muchos los que en el país denuncian el inmovilismo, el conformismo y la irresponsabilidad de los dirigentes que son incapaces de encontrar una respuesta a la vez "política y económica" a la crisis. Entrevistado por **Página/12**, Werner Schulz, ex disidente de la Alemania del Este y hoy diputado en el Parlamento de Bonn, asegura que el "verdadero objetivo de la violencia es la política, no los inmigrantes. En la ex RDA, la política siempre fue algo manipulado, mentiroso y autosuficiente y la gente tenía la esperanza de que del Oeste viniera una apertura pero lo que vimos fue similar a lo de antes. La rebelión de hoy es contra la política".

Schulz no acepta la visión apocalíptica de una Alemania sumergida por la violencia racista pero admite que "Alemania está hoy sobre un barril de pólvora. Basta una chispa para que todo explote. Actualmente, Alemania es una nación que se busca, es un gigantesco proceso de fermentación". Sin embargo, el ex disidente manifiesta una confianza firme en la sustancia "democrática de Alemania" y afirma que "no hay que responder a la violencia con una contraviolencia de Estado".

Los últimos 15 días fueron como un detonador político para la coalición de Helmut Kohl. El canciller alemán, presionado por múltiples sectores, invitó a los responsables de

la oposición de los lánders, a los sindicatos y a la federación empresarial a participar en un "gran debate" sobre los problemas económicos de Alemania y declaró que "Alemania necesitaba un pacto de solidaridad" para reconstruir la ex RDA y reforzar su industria. Medios de prensa aseguraban el lunes que la coalición del canciller tenía los días contados por las críticas de los miembros de su partido, el CDU. La publicación de pésimos índices económicos, agravados por la inflación del odio, anuncian meses difíciles para un canciller que, como los inmigrantes hoy, podría pagar mañana el precio de la reunificación.



Con el rostro cubierto por una capucha y con una cerveza en la mano.

"Alemania para los alemanes. Fuera los extranjeros", es la consigna.

## LAS MIL CARAS DE LA ULTRADERECHA

# Los skinheads y los sonidos del odio

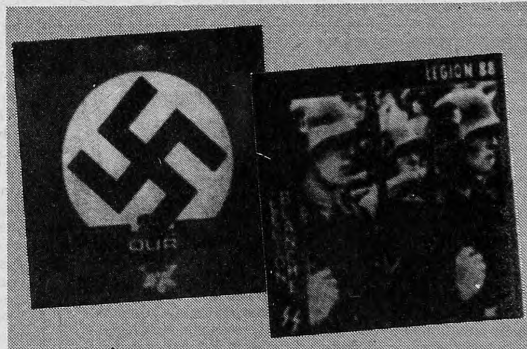
(Por W. G.) El 5 de abril pasado, el ultraderechista Partido Republicano obtuvo 10,9 por ciento de los votos en Baden-Württemberg y los aún más radicales de la Unión del Pueblo Alemán (DPU) se hicieron con más de un 6 por ciento de votos en el norteno Schleswig-Holstein. Los cabecillas de estos partidos defienden orgullosamente sus posturas racistas y xenófobas: "Seamos claros", decía el diputado Klaus Rapp, en su campaña contra la apertura de una mezquita en un barrio

populado por turcos. "En este país tenemos iglesias; las mezquitas, que las hagan en Estambul." Los votantes, en cambio, no hablan. Las encuestas daban a los reps un 4,5 por ciento en Baden-Württemberg mientras que la DPU ni aparecía en Schleswig-Holstein. Los primeros doblaron las predicciones, los segundos se han convertido en la tercera fuerza del Parlamento de Kiel. Tras las elecciones, los votantes siguieron sin aparecer, hasta el momento en que salieron a aplaudir a los skinheads que incendiaban los albergues para refugiados en Rostock.

Para la Oficina de Protección de la Constitución, que controla a los extremistas de izquierda y derecha, ni los Republicanos ni los DPU son neonazis. Los que profesan el culto al nacionalismo son entre 20.000 y 30.000 jóvenes violentos que llevan el pelo rapado, se adornan con toda la parafernalia hitleriana y prusiana, apalean a extranjeros e incendian casas de los peticionarios de asilo político.

Los partidos de extrema derecha, en cambio, huyen como el diablo ante la simbología nazi. Juegan dentro del espectro constitucional. Los Republicanos son, de hecho, una escisión de la Unión Social Cristiana (CSU) de Baviera. En 1983, Franz Schoenhuber, un antiguo jefe de programación de la televisión bávara, acabó enfrentándose —por razones personales— con el partido y fundó los Republicanos. En las elecciones de enero de 1989 y contando con el apoyo de las principales organizaciones neonazis alemanas, entre ellas el Partido Nacional Democrático (NPD), obtuvieron el 7,5 por ciento de los votos a nivel nacional y colocaron 11 diputados en el Bundestag, el Parlamento alemán. En las elecciones europeas de ese mismo año consiguieron el 8 por ciento de los votos, pero la llegada de la unificación alemana y las maniobras de Kohl con la derecha llevaron a los reps a su peor momento, por el que obtuvieron un 2 por ciento en las elecciones legislativas de diciembre de 1990.

La Unión del Pueblo Alemán (DPU), fundada en 1987, tiene tintes aún más pardos. Su fundador es el excéntrico Gerhard Frey, editor del diario *National Zeitung*, cuya frase preferida es "Alemania no tiene ninguna culpa de la Segunda Guerra Mundial". Hace sólo un año, en



En la portada de "Enemigo Público" el águila nazi destruye la estrella de David

setiembre de 1991, sorpresivamente consiguió un 6,2 por ciento de votos en Bremen, con lo que ya cuenta con representación en dos lánders. Tiene 22.000 miembros, carece de programa y su discurso se centra, casi exclusivamente, en el tema de los extranjeros.

El Partido Nacional Democrático (NPD), de orientación neonazi, obtuvo en las legislativas de diciembre de 1990 el 0,3 por ciento de los votos. Otros grupos neonazis de acción callejera como el FAP, el NF y la Deutsche Alternative se han visto eclipsados por los éxitos electorales de las tres formaciones más importantes.

Los conciertos de rock y la música skinhead se han convertido en uno de los principales canales que los neonazis utilizan para difundir su mensaje. La alemana Rock O Rama y la francesa Rebelles Europeenes son las dos principales distribuidoras de discos, afiches, remeras y revistas neonazis en Europa e incluso abastecen a los nazis estadounidenses que aún no han logrado organizarse para satisfacer las necesidades de su propio mercado. Según Tony Robson, del grupo antifascista Searchlight, "los jóvenes no leen panfletos ni libros ni asisten a reuniones políticas. El mensaje neonazi es transmitido a través de la música. Por este medio se inculcan las consignas a los militantes y se reclutan nuevos adeptos. Es adoctrinamiento y funciona".

Para los investigadores de Searchlight no es casualidad que después de cada concierto skinhead se produzca una oleada de ataques racistas. En Europa hay un promedio de un concierto al mes. Las fechas, los horarios y los lugares de cita son transmi-

tidos oralmente. A partir de informaciones de sus infiltrados, Searchlight señala que las órdenes de compra provenientes de Europa del Este a Rock O Rama, que tiene sus sedes en Hamburgo y Frankfurt, y Rebelles Europeenes, que graba y distribuye en Brest, se han multiplicado astronómicamente en los últimos dos años. Rebelles Europeenes fue fundada en 1987 por el fascista Gael Bodelis y vende música racista en media docena de idiomas, incluyendo el alemán, el italiano y el sueco.

A través de su catálogo se pueden ordenar por 18 dólares discos compactos de grupos como Klansmen, cuyo nombre alude al Ku Klux Klan e interpretan el tema "Fetch the Rope" ("Busca la soga"), la banda Skrewdriver (Destornillador), cuyos miembros purgan actualmente condenas de cárcel en Alemania por intento de homicidio a la salida de un concierto en Cottbus, con los temas "Boots and Braces" ("Botas y tiradores"), y un LP del grupo No Remorse (Sin Remordimiento) ejecutando "We Rise Again" ("Nos levantamos de nuevo").

La música es sólo una parte del aparato de propaganda neofascista. La tapa de una reciente edición de la revista británica *Blood and Honour* (Sangre y honor) está cubierta por una cruz svástica, en su interior hay un reportaje sobre el concierto de Skrewdriver en Stuttgart en 1991, una nota sobre "una reunión internacional en homenaje a Rudolf Hess" en Wunsiedel, Alemania, y saludos a la banda de skinheads polacos "Honour" que "es otro eslabón de la cadena nacionalsocialista que difunde el mensaje del Poder Blanco...".

## GOTTFRIED KÜSSEL

# El segundo führer

(Por W.G.) A comienzos de este año, poco antes de ser detenido en Viena junto a otros 13 neonazis austriacos, Gottfried Küssel, el principal competidor de Ewald Altman por el liderazgo del movimiento neonazi, anunció que la persecución contra su organización sólo ayudaría a aumentar su capacidad de convocatoria entre las masas. En efecto, una de las metas del segundo nacionalsocialista austriaco que ha ganado fama política en Alemania, después de Hitler, es convertirse en "mártir de la causa" y hacer de "figura integradora para todo el movimiento en Europa".

Según Küssel, "en toda Alemania, incluyendo Ostmark (como llamaban los nazis a Austria, durante la anexión), tenemos medio millón de simpatizantes y 15.000 militantes". Confinado ahora en una celda solitaria y bajo régimen de incomunicación asegura que es "un opositor a los derechos humanos porque son una idiotéz". Se indigna cuando le mencionan los métodos de exterminio que utilizaron los nazis. "Existieron las cámaras de gas, pero no para matar a la gente, sino para despojarlos". Relata una "anécdota juvenil" cuando a los 16 años su escuela hizo una visita al campo de concentración de Mauthausen: el guía tuvo que interrumpir el recorrido que hacían los 25 alumnos por las cámaras de gas y los hornos crematorios ya que Küssel se "moría de risa".

A fines del año pasado, Küssel fue repatriado a Austria —donde tiene 37 juicios pendientes— en tres oportunidades por la policía de frontera alemana. Sin embargo, en el mismo período entró cinco veces a Alemania "sin problemas". "Estuve en

Munich, Bremen y Frankfurt", burlando las órdenes directas del ministro del Interior, Wolfgang Schauble, se jactó a fines de noviembre de 1991. Küssel tiene una gran capacidad de convocatoria en Alemania y atrae a todo el espectro de la derecha radical, incluyendo al Partido Nacional Democrático (NPD), la Liga Alemana y la Unión Popular Alemana, en manifestaciones efectuadas especialmente en los cinco nuevos "lánders" que constituían la antigua RDA.

Las figuras centrales en los últimos actos de los neonazis germanos y austriacos han sido el "historiador" británico David Irving, el inventor de la "mentira de Auschwitz", y Gottfried Küssel, quien sube a los escenarios y en una especie de estado de trance consigue "romper los tabúes" de las masas que le responden como un eco cuando grita el saludo hitleriano: "¡Sieg Heil!".

El tabú que rodeaba al nazismo ha sido exorcizado y los neonazis no sólo se atreven a exhibirse en público, sino que también aumentaron su peligrosidad al organizarse en Europa Central y adquirir durante el último año gran cantidad de armas, según han denunciado las organizaciones judías en Austria y en Alemania. Las metas de Küssel a largo plazo consisten en "tener gente de raza limpia en el interior de las fronteras alemanas". Para ello no descarta una "guerra civil", porque asegura que es "fácil conseguir armas" con que luchar por el Cuarto Reich, que además de Alemania, incorporará a Austria, los Sudetes, Silesia y Tirol del Sur, tal como lo había soñado hace medio siglo otro compatriota suyo: Adolf Hitler.



# Rabin prepara el terreno para un acuerdo con Siria

En una entrevista con los colonos, el premier israelí se negó a garantizar que no hará concesiones territoriales a Siria. Damasco también dio señales de buscar acuerdos.

El premier israelí Yitzhak Rabin dijo ayer que su país estaba dispuesto a suscribir "acuerdos provisionales" de seguridad con Siria en caso de que este país no esté dispuesto aún a un tratado de paz, en medio de signos persistentes de acercamiento entre ambos Estados en el marco de las negociaciones de Washington. Anteayer, en una entrevista con colonos judíos de las alturas del Golán, territorio sirio tomado por Israel en 1967 y anexionado al Estado judío en 1981, Rabin se negó a garantizar que no haría concesiones territoriales al respecto y ayer reiteró que la posición de Israel se basa en las resoluciones 242 y 338 de las Naciones Unidas, que establecen el principio de que Israel debe retirarse de los territorios árabes ocupados como condición para la paz. También hay concesiones de parte de

Siria, que ante las posiciones del nuevo gobierno laborista de Rabin cambió su anterior instancia de que cualquier acuerdo de paz debía estar precedido por una retirada israelí: actualmente Damasco sostiene que estaría dispuesto a un tratado cuya concreción fuera esa misma retirada.

Los avances entre Siria e Israel resultan sorprendentes, ya que éste era el frente más conflictivo de los tres en que se reparte el esquema de negociación armado por EE.UU. entre Israel y los vecinos árabes con los que tiene litigios —los otros dos son el Líbano, un Estado bajo tutela siria, y los palestinos—. Una parte del problema era la postura ultratransigente del régimen sirio, cuya demanda mínima era la retirada total; otra parte, la posición similarmente inflexible del gobierno derechista de Yitzhak Shamir en Israel. Sin embar-

go, las diferencias siguen siendo muy vastas, ya que Rabin insiste en solamente una retirada parcial, y por buenos motivos militares y estratégicos, ya que las alturas del Golán dominan Galilea sobre unos 1500 kilómetros cuadrados y hasta 1967 fueron la base de ataques sistemáticos sirios contra Israel, constituyéndose en teatro de duros combates en las guerras de 1967 y 1973. Además, Israel desconfía profundamente del régimen sirio, una dictadura monarquistista que ha aplastado militarmente toda disidencia interna. Otro ángulo de complicación es la población de la meseta, que incluye a 15.000 colonos israelíes en 36 asentamientos y cuatro aldeas de campesinos drusos de 17.000 habitantes que aspiran a estar de nuevo bajo la soberanía siria. Israel, por último, tiene importantes fuentes de agua potable en la meseta, que también están en la mesa de negociaciones en Washington.

La reunión de Rabin con los colonos fue áspera. Yehuda Wolman, el máximo dirigente de los colonos, advirtió que "tendremos que arremangarnos para conservar el Golán en nuestro poder" y que "no renunciaremos ni a una sola piedra". El premier, quien se ha negado a aumentar las partidas que el presupuesto nacional asigna a los asentamientos del Golán, rehusó decir a los colonos si serán afectados por el desarrollo de las negociaciones con Siria: "No les revelaré cuáles son mis planes", afirmó. También dijo que las alturas del Golán son vitales para la defensa de Israel "aun sin los asentamientos e independientemente de ellos", una frase con connotaciones potenciales alarmantes para los colonos. Samy Bar Lev, jefe de la mu-

nicipalidad judía de Katrin, en el Golán, declaró: "Tenemos la inquietante sensación de haber sido engañados". Sin embargo, Rabin ha logrado poner a su favor a importantes representantes de Galilea: Miha Goldman, viceministro de Educación y proveniente de esa región, se declaró favorable a "pequeñas concesiones" en la materia, y Aharon Valensi, líder del Consejo Regional de Alta Galilea, sostuvo que "hay que permitir a Rabin lanzarse en el proceso de paz, incluso al precio de con-

cesiones territoriales en el Golán". Sea como fuere, Jacques Neria, de la delegación israelí a las negociaciones, puntualizó que "por el momento sólo nos esforzamos por sondear las intenciones de los sirios y ellos las nuestras, para ver si podemos colmar la brecha", y ofreció la descripción tal vez más realista del estado del diálogo: "El abismo es tan profundo que si empezamos a llamar a las cosas por su nombre corremos el riesgo de quedarnos sin nada más que decirnos".

Las alturas del Golán dominan Galilea y desde allí se atacaba a Israel. Israel desconfía profundamente del régimen sirio de Hafez Assad.

Veintiocho simpatizantes del Congreso Nacional Africano (CNA) murieron ayer como consecuencia de la represión a tiro limpio que el ejército de Ciskei (uno de los diez estados títeres creados por el apartheid para los negros) efectuó

contra una manifestación convocada como parte de la campaña en favor del reintegro de los diez "homelands" a Sudafrica. El líder del CNA, Nelson Mandela, acusó al presidente Frederick de Klerk de ser corresponsable de la masacre por haber "apoyado la intransigencia de Oupa Gqozo", el jefe militar de Ciskei que más duramente se opone al retorno de ese bantustán.

De Klerk transmitió su "simpatía" a los familiares de las víctimas y declinó toda responsabilidad, mientras que su ministro del Interior, Hennis Kriel, culpaba de la masacre al CNA, por no haber acatado supuestamente las condiciones que se impusieron para la autorización de la manifestación. El brigadier general Gqozo había intentado prohibir la manifestación, pero la justicia de Ciskei la autorizó a condición de que se limitara a un itinerario prefijado. Según numerosos periodistas sudafricanos, el itinerario fue respetado por el CNA, pero aún así Gqozo cumplió con una amenaza expresa que había hecho en la víspera y ordenó a sus tropas que abrieran fuego. Las radios sudafricanas pudieron transmitir los incesantes disparos a lo largo de tres interminables minutos. El objetivo inmediato de la manifestación era justamente pedir la renuncia de Gqozo, que es junto con Mangosutu Buthezi del bantustán Kwazulu y Lucas Mangope, de Bophutatswana, un defensor clave del mantenimiento del statu quo y la conservación de los homelands.

En la misma jornada, De Klerk inauguraba una conferencia con representantes de los 10 homelands para tratar sobre la inclusión de esos territorios en la transición a la democracia, que de todas maneras está bloqueada por la ruptura de las negociaciones entre el gobierno y la oposición negra.

## PENSAMIENTO JURIDICO EDITORA

Talcahuano 481 - 2° Piso - (1013) Capital  
Tel.: 35-9116/1652

### NOVEDAD

#### DERECHO LABORAL PARA EL ABOGADO Y LA EMPRESA

Por el Dr. Enrique J. M. Erramuspe

- Suspensiones, despidos, estabilidad, período de prueba, vacaciones y otras licencias • Selección de personal • Trabajo de temporada, eventual y a plazo fijo • Accidentes de trabajo y enfermedades profesionales • Jornada de trabajo, insalubridad e higiene • Contabilidad laboral • Trabajo de mujeres, asignaciones familiares • El contrato de trabajo y la quiebra

2ª edición actualizada y ampliada con la nueva Ley de Empleo N° 24.013 concordada con decreto reglamentario y la nueva Ley de Accidentes de Trabajo N° 24.028

## LA SALUD ES LO MAS IMPORTANTE



POR ESO, ELLOS CONFÍAN EN NOSOTROS

**MEDIPLAN**  
PROTECCION MEDICA PRIVADA

Av. Corrientes 2811 - Tel: 961-8147 / 8273 / 1734 / 1735 / 2250 / 8197 / 8288  
Caballito: Av. Rivadavia 5429 - Tel: 99 - 5996 / 2136  
Rosario: Maipú 926 - Tel: 246666 - 2000 Rosario - Santa Fe



COLLOR ABUCHEADO EN EL DESFILE MILITAR

# Un festejo en tonos de negro

*El presidente brasileño fue silbado por un público vestido de negro y no pasó revista a la tropa por temor a un desaire. El fiscal está "aterrado" con las pruebas contra Collor.*

Pese a un impresionante despliegue policial que secuestró pancartas y restringió el acceso al predio donde tenía lugar el desfile militar del Día de la Independencia brasileña, los manifestantes que concurren con cintas, remeras y paraguas negros volcaron su ira en sonoros abucheos y gritos en contra del presidente Fernando Collor, estallidos que intentaron ser tapados con el estruendo de la banda militar. Tal era el temor a los incidentes, que Collor llegó en helicóptero, a través de un túnel de 150 metros para alcanzar el palco de honor y no pasó revista a las tropas. La peculiar celebración tuvo lugar el mismo día en que trascendía a través de un diario que el fiscal general, Aristides Junqueira, se mostró ante sus auxiliares "perplejo" y "aterrado" por las pruebas que existen contra el presidente y adelantó que podría acusarlo por tres delitos comunes.

Varias semanas atrás, los jefes militares habían manifestado temores por los desbordes que podrían producirse en los festejos por el Día de la Independencia. La aparición pública de un presidente implicado en una gigantesca red de corrupción podía dar lugar a una protesta masiva e incluso a que los soldados se negaran a saludarlo. Como Collor insistió en estar presente —de lo contrario hubiera sido la primera vez en la historia que un mandatario se ausentaba en esa fecha—, se dispuso una alteración total de la rutina. Usó un helicóptero en lugar del tradicional Rolls Royce descapotable con el que saludaba al público, se refugió en el palco y no pasó revista a las tropas. El público fue ubicado más lejos de lo habitual y ya antes de entrar le habían decomisado las pancartas con leyendas contra el presidente. Aún así, no se pudieron evitar entre los 300 participantes los silbidos, los gritos de "Fuera Collor" y "Ladrón" y los brazos que agitaban cintas, remeras y hasta medias negras recién sacadas de los pies, en señal de repudio. Pese a que no llovía, también fueron abiertos muchísimos paraguas negros.

En el acto hubo ausencias notables: faltaron el vicepresidente Itamar Franco —quien sucederá a Collor en caso de que prospere el pedido de juicio político—, cuatro ministros y los presidentes de las dos cámaras, Ibsen Pincheiros y Mauro Benavides, y de la Corte Suprema, Sydney Sánchez. Al mismo tiempo que se realizaba el desfile en Brasilia, en muchas otras ciudades del país tenían lugar manifestaciones a favor del juicio político al presidente.

Hoy quedará conformada en el Congreso la comisión de 49 miembros que estudiará el pedido de impeachment presentado la semana pasada. Se trata del primer paso de un procedimiento complejo y largo, que el gobierno pretende extender todo lo posible para reducir la presión popular. Pero al mismo tiempo tiene lugar otro proceso: el fiscal general Aristides Junqueira está estudiando los 500 kilos de material que le suministró la Comisión Parlamentaria de Investigación y las conclusiones de la investigación policial. Ayer el *Jornal do Brasil* aseguró que el fiscal le había confiado a dos auxiliares que estaba "aterrado" por las pruebas que existen contra el presidente, que permitirían acusarlo por los delitos

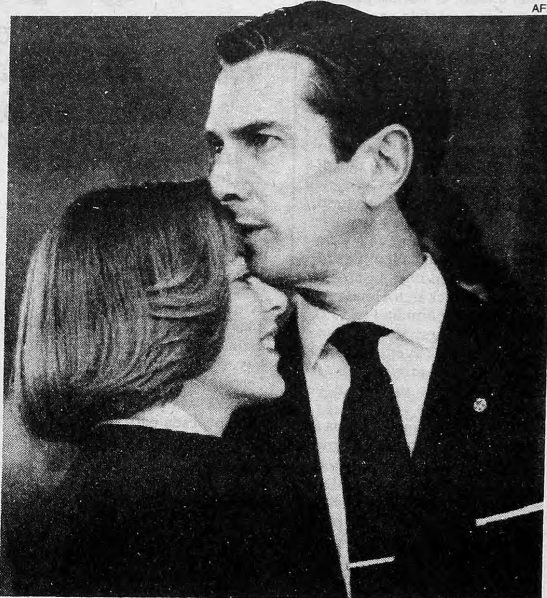
de corrupción pasiva, prevaricación y complicidad criminal. Junqueira está elaborando un cuestionario que dirigirá a Collor a través de la Corte Suprema, en un intento de que el presidente aclare sus confusas explicaciones sobre el origen del dinero con que pagó sus gastos en estos dos años. Se le preguntará, por ejemplo, por el arreglo de su jardín, que costó 2,5 millones de dólares y fue aparentemente pagado por Paulo Cesar Farias, cabeza de la red de corrupción.

Después de que Collor responda por escrito a estas preguntas, el fiscal decidirá si presenta la denuncia contra el presidente por crímenes comunes ante la Corte Suprema. Si lo hace, la Corte deberá pedir permiso a la Cámara de Diputados para juzgarlo, con lo cual la crucial votación podría adelantarse.

La situación del presidente empeoró a los ojos de la opinión pública a medida que se conocen nuevos detalles: este fin de semana, la revista *Ve-*

ja publicó una descripción del fastuoso jardín que se hizo construir Collor: árboles traídos desde África sirven de marco para ocho cascadas artificiales, una pileta de agua caliente de cien metros cuadrados y un lago artificial de aguas filtradas donde se crían carpas japonesas, entre otros detalles.

Al mismo tiempo trascendió que la policía federal logró decodificar disquetes con la contabilidad paralela de una de las empresas de Paulo Cesar Farias, que comprometen directamente a Collor. Un programa enviado de Estados Unidos les permitió a los investigadores entrar en los registros ocultos, donde aparecía la información buscada: el dinero obtenido de sobornos de las grandes empresas, parte del cual fue a parar a las cuentas bancarias de familiares, amigos y secretarías del presidente. Aristides Junqueira ya manifestó interés en acceder a la información de estos disquetes, para adjuntarla a la que ya le pasó la policía.



Collor y la primera dama en raptos afectuosos durante el desfile. El presidente llegó en helicóptero para no pasar junto a la gente.

## LUCHA CONTRA EL CRIMEN ORGANIZADO

# Gran redada contra la mafia italiana

Apenas 24 horas después de que cayera en manos de la policía el primer capo mafioso capturado en casi tres décadas, las redadas inesperadamente eficaces de las fuerzas de seguridad italianas lograron apresarse a otro jefe, aunque de menor rango, Carmelo Caldari, mandamás del crimen en Catania, y a 39 miembros de la "familia" que controla la actividad delictiva en la ciudad de Bari, centro de irradiación del tráfico de drogas hacia vastas regiones de la península. El nuevo golpe, cuando aún no se había apagado el asombro por la captura del número dos de toda la mafia, Giuseppe Madonia (62), puso un favorable telón de fondo al encuentro que en la misma jornada mantuvieron los ministros del Interior de Italia, Nicola Mancino, y Alemania, Rudolf Seiters, para coordinar la acción contra el crimen organizado, que puede adquirir propor-

ciones mucho más temibles tras la unificación europea del año próximo y que ya invirtió —según versiones— unos 50.000 millones de dólares en la ex RDA para blanquear sus fondos, y explotar las nuevas posibilidades de enriquecimiento.

El arresto de Madonia el domingo pasado fue la primera respuesta tangible que dio el Estado italiano al asesinato del mayor juez antimafia, Giovanni Falcone, el 23 de mayo pasado, y de su segundo y amigo, Paolo Borsellino, pocas semanas más tarde. Respuesta además tanto más adecuada cuanto que Madonia es tenido por el responsable más directo de esos asesinatos con los que la mafia intentó frenar la nueva ofensiva represiva del Estado, que se había adormecido tras el gran proceso antimafia de 1986 pero estaba volviendo a encarnar la lucha contra el crimen organizado debido a impe-

rativos políticos, entre ellos la unificación europea. Cuando cayó Falcone, un llamado telefónico anónimo aseguró a la policía que había sido "un regalo de la familia Madonia" y de todos modos el número dos de la mafia no pudo haber estado al margen de una decisión tan crucial, aun suponiendo que no haya organizado directamente su ejecución. Hay que remontarse a 1964 para encontrar un éxito comparable al arresto de Madonia, cuando cayó Lucciano Liccio, el padrino de la novela de Mario Puzo. Madonia, detenido en la ciudad norteña de Vicenza cuando retornaba a su escondite, no opuso ninguna resistencia y tras inten-

tar engañar infructuosamente a las policías con sus documentos falsos de cirujano les dijo: "Felicitaciones, fue un trabajo de profesionales". El operativo había demandado ocho meses de investigaciones y preparación debido a las fuertes complicaciones con que cuentan los mafiosos, las que permitieron a Madonia pasar su último mes de libertad en casa de parientes en Vicenza.

Por lo que se sabe hasta ahora, también fueron incurso los arrestos de Caldari y los 39 mafiosos de Bari (sur de la península). Caldari, capo de Catania (Sicilia), fue arrestado en un restaurante de Perugia (Umbria).

Hay un punto  
donde los argentinos  
coinciden.

En el 1190 del dial.  
Radio América. La única  
radio de noticias del país.

**AMERICA**  
**1190 KHz**

**SOS**  
**EMERGENCIAS MEDICAS**  
**Para cuidar la vida**

En una Emergencia Médica la respuesta inmediata es fundamental.  
Unidades de Terapia Intensiva Móvil (UTIM)  
de alta complejidad equipadas con los últimos adelantos técnicos.  
Médicos, Enfermeros y Choferos especialmente entrenados para asistir emergencias.  
Protéjase usted y proteja a los suyos con la mejor cobertura.



BASE	DIRECCION	TELEFONO/COMERCIAL (NO PARA SERVICIO)
CENTRO	Rivadavia 717, 2º Piso	343-3251/3279
VILLALBAQUIZA	Trunviroto 4625	51-1716/1742
ALMAGRO	Medrano 72	981-1212/1919/2213
BARRIO NORTE	Pueyrredón 1782	825-3548/826-6599
FLORES	Juan Bautista Alberdi 2020	632-9138/9806

"Todos los días durante las 24 horas"

**SOS**  
**EMERGENCIAS MEDICAS**



## NOTICIERO

**Barcelona.** Casi todo el plantel del Barcelona Fútbol Club sufrió una intoxicación alimentaria por ingerir una ensalada en mal estado, el viernes pasado, antes de su partido con el Real Madrid. Los jugadores más afectados, como Michael Laudrup, Beguiristain, Eusebio, Nadal y el técnico Johann Cruyff comenzaron a experimentar ayer dolores intestinales. El Barcelona debe jugar el domingo ante el Tenerife que dirige Jorge Valdano.

**Andretti.** Michael Andretti, hijo de Mario, campeón del mundo de F1 de 1978 y campeón de la fórmula Indy Cars de los EE.UU. en 1990, firmó contrato con McLaren-Honda para correr en Fórmula 1 en 1993.

**Ferrari.** La escudería italiana desmintió que fuera a utilizar motores no proyectados ni contruidos en su fábrica de Maranello.

**Paddle.** Este fin de semana se disputaron las finales del torneo interno de paddle de **Página/12**. Andrea Rodríguez y Patricia Narváez vencieron, por segunda vez consecutiva, en mujeres. Raúl Kollmann y Marcelo Zlotogwiazda triunfaron en varones y la pareja Andrea Rodríguez-Santiago Rodríguez obtuvo el doble mixto.

**Despido.** El vicepresidente del Comité Olímpico Alemán, Joachim Weiskopf, fue despedido sin preaviso de la clínica de la ciudad de Leipzig que dirigía hace 30 años por "atropellos a la humanidad y al estado de derecho". Weiskopf había sido el último presidente del Comité Olímpico de la ex República Democrática Alemana.

**Aniversario.** El record mundial de salto en alto al aire libre, en poder del cubano Javier Sotomayor, cumplirá hoy cuatro años. Sotomayor logró saltar 2,44 metros el 8 de setiembre de 1988 en Salamanca, España.

**Olimpia.** El equipo paraguayo de fútbol que dirige Roberto Perfumo llegó ayer a Buenos Aires, para enfrentarse mañana en La Plata con Gimnasia en el partido de vuelta de las semifinales de la Copa Conmebol. En Asunción empataron sin goles.

**Record.** La prensa argelina celebró con titulares exultantes hasta la asperación el record mundial de los 1500 metros logrado el domingo en Rieti, Italia, por Nourredine Morceli, quien batió la marca de Said Aouita que databa de siete años atrás.

# Labat perdió con Graf y Gaby quedó sola

Sabatini, única sobreviviente argentina en Flushing, se enfrentará hoy con Mary Jo Fernández por los cuartos de final.

La caída de Florencia Labat frente a la número dos del mundo, Steffi Graf, dejó a Gabriela Sabatini en un solitario intento argentino por disputar el éxito en la manga femenina del Abierto de los Estados Unidos de tenis, que se está llevando a cabo en Flushing Meadow, detrás de más de ocho millones de dólares de premios. La carrera de Sabatini tomará velocidad a partir de hoy, cuando se enfrente a Mary Jo Fernández por los cuartos de final.

"Con Mary-Jo nos conocemos mucho y cada partido que jugamos trae una sorpresa", opinó Sabatini, luego de derrotar el domingo a la belga Sabine Appelmans 6-1 y 6-3. La norteamericana, séptima cabeza de serie del certamen, viene de vencer a la francesa Mary Pierce en poco más de una hora por 6-0 y 6-4.

Ante Appelmans, Sabatini jugó un tenis excelente durante el primer set, pero a medida que va ascendiendo en la definición, encuentra rivales que le exigen una respuesta física y psicológica mayor, y en ambos aspectos, el presente de Sabatini no estávaluado en un diez absoluto.

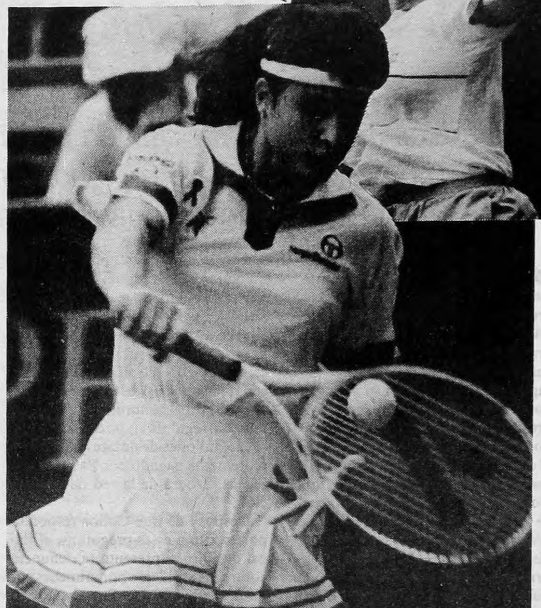
La vencedora de este partido enfrentará en semifinales a la ganadora del encuentro que sostendrán la yugoslava Mónica Seles y Patricia Hy, la canadiense nacida en Camboya que se convirtió en la sensación del certamen al eliminar sucesivamente a Jennifer Capriati, medalla de oro en Barcelona y a la checa Helena Sukova.

Graf eliminó a Labat en un doble 6-2 tras apenas 50 minutos de juego, aunque la alemana no se mostró del todo conforme por su actuación y considera que "no estoy al ciento por ciento. Juego sin paciencia y me falta consistencia". La rival de Graf en los cuartos será la española Arantxa Sánchez Vicario, quien venció en sólo 44 minutos a la norteamericana Zina Garrison, por 6-0 y 6-1, ganando 50 de los 71 puntos disputados. "A Steffi hay que jugarle moviendo mucho la pelota y atacando en cuanto se disponga de una oportunidad, porque de lo contrario ella responde eficazmente con su potente derecha", explicó la fornida española.

La restante cita de cuartos será disputada entre la suiza Manuela Ma-

leeva Fragniere (que venció a la local Carrie Cunningham por 6-3 y 6-4) y la triunfadora del partido entre Magdalena Maleeva (hermana de Manuela, y que conserva todavía la nacionalidad búlgara) y la inglesa Chandra Rubin.

En el cuadro masculino, el número uno del mundo, Jim Courier, eliminó a un viejo líder del tenis mundial, John McEnroe por 6-2, 6-2 y 7-6, clasificándose para cuartos de final, donde enfrentará al ganador de André Agassi-Carlos Costa. Boris Becker superó a su compatriota Carl Uwe Steeb por 6-1, 4-6, 7-6 y 6-3, mientras Stefan Edberg batió a Jonas Svensson por 6-4, 6-2 y 6-2 y Emilio Sánchez Vicario impuso respeto en la familia y eliminó a su hermano menor Javier por 5-7, 6-1, 6-7, 7-6 y 6-4.



Gabriela Sabatini mantiene la esperanza en Estados Unidos. Florencia Labat (arriba) fue superada ayer por la alemana Steffi Graf.

## JUEGOS PARAOLÍMPICOS

### Entre el doping y los records

No les falta nada, ni siquiera repercusión —medio millón de espectadores que acudieron al Parc Montjuic durante el fin de semana— o casos de doping comprobado. Los Juegos Paraolímpicos que se están disputando en Barcelona tienen muy poco que envidiarle al fasto de la reunión olímpica. Si hasta el atleta minusválido más rápido del mundo, el nigeriano Ajibola Adeoye, estuvo muy cerca del record mundial de los 100 metros llanos.

El lanzador de peso húngaro Denes Nagy, incluido en la categoría B3, de ceguera leve, protagonizó el primer episodio de ingestión de estimulantes. Nagy se había clasificado en segundo lugar, con un lanzamiento de 12,88 metros, pero los médicos comprobaron luego que había consumido metadionona, un anabólico esteroide. La sanción que se le impondrá al húngaro será idéntica a la que prevé el COI: cuatro años de inhabilitación.

El velocista Adeoye bajó en 30 centésimas el record de los 100 metros, que desde 1980 estaba en poder de un atleta con problemas de vi-

sión. El nigeriano, que sufrió la amputación de su brazo izquierdo cuando era pequeño, marcó un tiempo de 10s72 para la distancia, registro que lo hubiera ubicado en el puesto 41 entre los más de 80 atletas que intervinieron en la especialidad en los recientes Juegos Olímpicos.

El atleta también batió el record de los 200 metros, con 21s38, más de un segundo más rápido que la vieja marca. Adeoye obtuvo esos tiempos pese a su distracción permanente: llegó tarde a la semifinal de los 100 metros —lo salvaron los jueces, auto-

rizándolo a competir en una semifinal especial con otros dos demorados— y obligó a anular la primera largada de los 200 porque había partido sin su número de identificación, el que había olvidado en el vestuario.

Por otra parte, el presidente Menem otorgó ayer pasajes a los 14 deportistas con discapacidades mentales que tomarán parte de los Juegos Paraolímpicos (sin la primera o) que se disputarán en Madrid a partir del domingo. Los jóvenes tomarán parte en cinco disciplinas.

## Grondona arrima con Maradona

El presidente de la Asociación del Fútbol Argentino, Julio Grondona, aseguró ayer que el caso Diego Armando Maradona se resolverá "esta misma semana" y afirmó que la definición "seguramente saldrá por la intervención de la Comisión del Estatuto del Jugador de la FIFA". El dirigente agregó que el club Palmeiras, de San Pablo, Brasil, solicitó oficialmente la contratación del ex capitán del seleccionado argentino, aunque recaló que el representante del futbolista responderá negativamente.

El titular de la AFA, en declaraciones desde Zurich a Radio Libertad, espera "que las cosas salgan como Dios desea. O mejor dicho, como nosotros lo deseamos y que Dios nos ayude". Grondona participó de varias reuniones efectuadas en la sede de la FIFA en Zurich y lo hizo como vicepresidente del organismo. Allí se trataron temas vinculados con

el próximo campeonato mundial de Estados Unidos que se realizará dentro de dos años. Sin embargo, antes de regresar a la Argentina, Grondona habló del caso Maradona. "Se cumplieron todos los pasos posibles y se agotaron las instancias, de modo que esto se resolverá en esta semana a más tardar. El presidente de la AFA dio por seguro que se llevará a cabo un encuentro de la Comisión del Estatuto del Jugador y de ahí saldrá la resolución del futuro futbolístico de Diego Maradona. Al no llegar a un acuerdo las autoridades del Sevilla y del Napoli para efectuar la transferencia del futbolista, la situación se solucionará a través del organismo internacional. Grondona ya sabe que a los responsables del Palmeiras se les dirá que "Maradona rechaza la oferta" y las posibilidades concretas parecen estar encaminadas hacia el Sevilla de España. Pese a que hoy arribarán, procedentes de San Pablo, las autoridades de ese club, el mandamás de la AFA ya sabe cuál será la respuesta del representante del jugador. Julio Grondona sostuvo que lo más importante es que el conflicto sea bien resuelto y beneficioso para el jugador. Y todo indica que será el Sevilla la institución que se quedará con el pase de Diego Maradona. El equipo dirigido por Carlos Bilardo ganó el domingo pasado frente al Albacete por 4 a 3 y, posiblemente, dentro de unos días cuente con Diego Maradona.

## MINISTERIO DE ECONOMIA Y OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS DIRECCION NACIONAL DE TRANSPORTE AUTOMOTOR EDICTO

En cumplimiento de lo dispuesto en la Resolución MOySP N° 237/85 se hace saber a los interesados que podrán hacer llegar a esta DIRECCION NACIONAL DE TRANSPORTE AUTOMOTOR en el plazo de VEINTE (20) días hábiles administrativos después de esta publicación, en un escrito original, con TRES (3) copias del mismo, sus objeciones respecto a la siguiente solicitud, dando cumplimiento a los requisitos que preceptúa la norma citada.

EXPEDIENTE N° 753/92

EMPRESA: EXPRESO GARAZA S.A.C. - LINEAS N° 20 y 188 -

DOMICILIO: EJERCITO DE LOS ANDES 1371 LOMAS DE ZAMORA - BS. AS.

TEMA: LINEA N° 20 - SERVICIOS COMUNES:

1) Establecer servicios comunes con tráfico restringido entre CAMINO DE CINTURA Y JUAN XXIII-ESTACION RETIRO utilizando el siguiente recorrido: DESDE CAMINO DE CINTURA Y JUAN XXIII por la ruta autorizada de la LINEA 20 - RAMAL 1 - hasta VIEYTES Y CALIFORNIA, continuando por CALIFORNIA, AUTOPISTA 9 DE JULIO, GENERAL HORNOVOS, DR. E. FINOCHIETTO, AVENIDA MONTES DE OCA, BERNARDO DE IRIGOYEN-PLAZA DE LA CONSTITUCION - AVENIDA SAN JUAN, AVDA. ING. HUERGO, AVENIDA EDUARDO MADERO, su ruta a ESTACION RETIRO.

REGRESO: Por su ruta hasta AVDA. ING. HUERGO Y AVDA. JUAN DE GARAY, continuando por AVENIDA JUAN DE GARAY, LIMA ESTE - PLAZA DE LA CONSTITUCION - GENERAL HORNOVOS, DR. E. FINOCHIETTO, AUTOPISTA 9 DE JULIO, IRIARTE, donde empalma con su ruta habitual a CAMINO DE CINTURA Y JUAN XXIII.

MODALIDAD DE TRAFICO: No realizará tráfico de pasajeros en los siguientes tramos:

IDA: VIEYTES Y CALIFORNIA - AVDA. SAN JUAN Y AVDA. INGENIERO HUERGO, excepto PLAZA DE LA CONSTITUCION donde realizará descenso de pasajeros.

REGRESO: AV. ING. HUERGO Y AV. JUAN DE GARAY-AUTOPISTA 9 DE JULIO E IRIARTE, excepto en PLAZA DE LA CONSTITUCION, donde realizará ascenso de pasajeros.

En el resto del itinerario observará el mismo régimen de paradas de los servicios comunes en ambos sentidos de marcha.

2) Establecer servicios comunes con tráfico restringido entre CAMINO DE CINTURA Y JUAN XXIII - ESTACION RETIRO utilizando el siguiente recorrido: DESDE CAMINO DE CINTURA Y JUAN XXIII por la ruta autorizada de la LINEA 20 - RAMAL 2 - por EJERCITO DE LOS ANDES - hasta VIEYTES Y CALIFORNIA, a partir de donde continuará por el recorrido consignado en 1) hasta ESTACION RETIRO.

REGRESO: Por el recorrido consignado en 1) hasta AUTOPISTA 9 DE JULIO E IRIARTE, donde se inserta en el recorrido del RAMAL 2 hasta CAMINO DE CINTURA Y JUAN XXIII.

MODALIDAD DE TRAFICO: La misma consignada en el punto 1).

3) Establecer servicios comunes con tráfico restringido entre CAMINO DE CINTURA Y JUAN XXIII - ESTACION RETIRO, utilizando el siguiente recorrido: DESDE CAMINO DE CINTURA Y JUAN XXIII por la ruta autorizada de la LINEA 20 - RAMAL 3, por IRRAGUIRE - hasta VIEYTES Y CALIFORNIA, a partir de donde continuará por el recorrido consignado en 1), hasta ESTACION RETIRO.

REGRESO: Por el recorrido consignado en 1) hasta AUTOPISTA 9 DE JULIO E IRIARTE donde empalma con la ruta autorizada del RAMAL 3 hasta CAMINO DE CINTURA Y JUAN XXIII.

MODALIDAD DE TRAFICO: La misma consignada en el punto 1).

Lic. Edmundo del Valle Soria, secretario de Transporte, Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos.

federico laje  
**FOTOGRAFIA**  
• servicio de toma y laboratorio  
• clases  
**553-7909**



## FRENTE A LA VIOLENCIA COTIDIANA

## Alerta de los jugadores

*Simón admite que le deben el espectáculo a la gente, Claudio García dice que saldrá campeón el que tenga menos lesionados y Mancuso habla de las presiones a las que son sometidos los futbolistas, para explicar la violencia.*

"Saldrá campeón el equipo que tenga menos expulsados y menos lesionados", expresó ayer el delantero de Racing Claudio García sintetizando la crítica a los actuales arbitrajes y una perversa moda de violencia que impera en los campos de juego.

"Se está jugando con tanta tensión, como consecuencia de que cada vez hay más dinero en juego por

las primas y los premios, que uno sale a la cancha y quiere ganar de cualquier manera. Es esa presión la que lleva al jugador a utilizar la pierna fuerte", reflexionó a su vez el volante de Vélez Sarsfield Alejandro Mancuso.

Las declaraciones de uno y otro no pueden tomarse como excusas por una derrota, ya que sus respectivos equipos ganaron sus partidos del do-

mingo: Racing superó a Estudiantes de La Plata y Vélez Sarsfield a Huracán. Precisamente el entrenador de Huracán, Enzo Trossero, quien en sus tiempos de jugador no se caracterizaba por escatimar la pierna fuerte, dijo después del encuentro que su equipo jugó contra Vélez: "Los periodistas tendrán que explicarle a la gente cuáles son los equipos que se dedican a jugar y cuáles son los que se dedican a pegar".

Las críticas de los jugadores también apuntaron a los árbitros, después de las 14 expulsiones que se produjeron en la 5ª fecha del Apertura. "Gneco es una excelente persona... pero fuera de la cancha; porque como árbitro deja mucho que desear", dijo Hugo Pérez, con quien coincidió Néstor Craviotto, ambos expulsados en el encuentro que Independiente jugó contra Gimnasia en La Plata. A su vez, el técnico de Talleres, José Omar Pastoriza, anunció que pedirá a los dirigentes que accionen "para que Biscay no dirija más con mala intención hacia Talleres porque este señor debe tener algo personal contra el club".

Los referis internacionales mantu-

vieron el viernes pasado una reunión con las autoridades del Colegio de Arbitros y escucharon una serie de recomendaciones apuntando básicamente a frenar ese clima asfixiante que envuelve a cada partido. Quedaron en encontrarse dentro de un par de semanas, aunque tal vez deberían mantenerse en sesión permanente.

De todas maneras es importante que no sean sólo los periodistas — como pedía Trossero — quienes enciendan el alerta. Resulta saludable que los futbolistas adviertan los peligros que implica caminar sobre estas líneas de antijuego y que los árbitros se preocupen por encontrar un equilibrio y apliquen criterios coherentes. Es cierto que por bueno que sea un árbitro no podrá manejar la situación cuando los jugadores planteen cada partido como una cuestión de vida o muerte.

Otra de las declaraciones salientes que quedaron tras la última fecha fue la de Juan Simón: "A los hinchas les regalamos la punta, pero les debemos el espectáculo". Una síntesis tan exacta como la de Claudio García o la de Alejandro Mancuso.

## LATORRE

Diego Latorre se reunirá hoy, en Madrid, con el presidente del Logroñés, Marcos Eguizabal, para conversar sobre la posibilidad de incorporarse al conjunto riojano como tercer extranjero.

Latorre, quien pertenece al club italiano Fiorentina, anunció que uno de sus representantes almorzó el domingo con Eguizabal y posteriormente presenciaron juntos el partido Logroñés y Oviedo, por la primera fecha del torneo de Liga española. De todas maneras, Eguizabal no dio por segura la contratación a préstamo del argentino, dando a entender que hay otra opción, pero se resistió a revelar la identidad y la nacionalidad del candidato para cubrir el puesto.

Las negociaciones para el fichaje de Diego Latorre se estancaron debido a la detención de su representante, Setimio Aloisio, quien es acusado en Italia de haber participado en la quiebra fraudulenta del Verona. Sin embargo, en agosto, el director técnico del Logroñés, David Vidal, tras conocer los contactos que se estaban haciendo por Latorre dijo que no era el delantero centro idóneo para el equipo.

Otro argentino compañero de Latorre en la selección mayor y preolímpica, Diego Simeone, fue considerado por la prensa española el mejor jugador latinoamericano de la jornada inaugural de la Liga. Su equipo, que dirige el también argentino Carlos Salvador Bilardo, logró un importante triunfo.



## Flores, en un matadero

José Flores hamaqué el cuerpo y Corbalán pasó de largo. Le quedó para pegarle de zurda pero, contra toda la lógica, cuando vio el huequito que dejaba el arquero Serrano, giró el cuerpo y mandó la pelota a la red con un derechazo (foto) que nadie hubiese podido adivinar. En medio de un partido friccionado, manoseado, peleado, luchado y discutido, pero poco jugado, el juvenil jugador de Vélez le puso un toque de fútbol a la tarde del domingo.

## El fútbol de tablón

(Por Enrique Escande) La "pesada" no llegó a la cancha. La policía detuvo al Abuelo y a otros ciento cincuenta en el puente Pueyrredón y la novedad llegó enseguida a la popular, repleta de hinchas. Jugaban Lanús y Boca en Independiente y el hombre de la gorra gris, al que le pareció mucho pagar 11 pesos por la popular y el adicional (obligatorio) para ir a la tribuna local, pagó 7 y se ubicó en la visitante. De movida se sintió "apretado". Le pareció que lo miraban fijo porque no gritaba por Boca y entonces comenzó a saltar como lo hacían los demás, como para no desentonar. "Hay que alentar, carajo", vociferó alguien a su lado, mientras en el centro de la tribuna los hinchas dejaban un espacio vacío que supuestamente debía ocupar la barra brava. Saltaba y gritaba sin saber la letra hasta que una decena de tipos, que corrían de un lado al otro, ordenaron silencio. "Que no grite nadie. Todos sentados. Metieron en cana al Abuelo", fue la consigna. Se sentó, como lo hicieron todos a su alrededor, y observó cómo tres muchachos cargaban un tablón de madera para sortear el foso y subirse al alambrado. Treparon veintidós, y reparó en el detalle de que algunos de ellos eran pibes de no más de 12 años.

Pensó que Lamolina iba a demostrar el comienzo del partido por ese

motivo, pero se equivocó. La televisión no permite aplazamientos. "Qué boludo, como no me di cuenta", pensó. Alguien lo empujó para que se corriese del lugar que ocupaba porque iban a hacer estallar un petardo y comenzó a tener miedo. Los que estaban a su alrededor se pararon y empezaron a gritar "dale booo, dale booo..." y él también lo hizo. Aparecieron otros tipos que volvieron a ordenar silencio. "Que nadie grite, en homenaje al Abuelo", vociferaban. A uno que no entendía mucho lo que pasaba y seguía saltando le metieron una patada en el culo.

El hombre de la gorra gris se paró y se sentó veinte veces. Gritaba y se callaba según cómo viniera la mano. Tenía miedo. Para colmo, el partido era horrible. "Mejor que Boca meta un gol", pensó en un momento, al comprobar que la gran preocupación de miles de tipos que estaban ahí — y que ni siquiera miraban el partido — era la suerte que corría el Abuelo.

Penal y gol de Villarreal. "Menos mal", se dijo, mientras relojeaba la salida. Cuando faltaban 10 minutos para el final del partido salió de la cancha. Caminó tres cuadras y rescató la plata y la cédula que había escondido en una de sus medias. Se enteró que Villarreal había metido otro gol al llegar a la Avenida Mitre. "Nunca más", pensó.

## MINISTERIO DE ECONOMIA Y OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS DIRECCION NACIONAL DE TRANSPORTE AUTOMOTOR EDICTO

En cumplimiento de lo dispuesto en la Resolución MOYSP N° 237/85 se hace saber a los interesados que podrán hacer llegar a esta DIRECCION NACIONAL DE TRANSPORTE AUTOMOTOR en el plazo de VEINTE (20) días hábiles administrativos después de esta publicación, en un escrito original, con TRES (3) copias del mismo, sus objeciones respecto a la siguiente solicitud, dando cumplimiento a los requisitos que preceptúa la norma citada.

EXPEDIENTE N° 753/92

EMPRESA: EXPRESO CARAZA S.A.C. - LINEAS N° 20 y 188 -

DOMICILIO: EJERCITO DE LOS ANDES 1371 LOMAS DE ZAMORA - BS. AS.

TEMA: LINEA N° 20 - SERVICIOS DIFERENCIALES:

1) Establecer servicios diferenciales con tráfico restringido entre CAMINO DE CINTURA Y JUAN XXIII - ESTACION RETIRO por el siguiente recorrido:

IDA A RETIRO: Por su ruta hasta RIVADAVIA y FIORITO (PDO. de AVELLANEDA) continuando por B. RIVADAVIA, AVDA. PAVON, cruce PUENTE PUEYREDON, AUTOPISTA 9 DE JULIO, AVDA. SAN JUAN, AVDA. ING. HUERGO, su ruta a ESTACION RETIRO.

REGRESO: Por su ruta hasta AV. ING. HUERGO Y AV. JUAN DE GARAY, continuando por ésta (PLAZA DE LA CONSTITUCION), ascenso a la AUTOPISTA 9 DE JULIO, cruce PUENTE PUEYREDON, AVDA. PAVON, AVDA. BERNARDINO RIVADAVIA, su ruta hasta CAMINO DE CINTURA Y JUAN XXIII (LOMAS DE ZAMORA).

MODALIDAD DE TRAFICO: No realizará tráfico de pasajeros en los siguientes tramos:

IDA: RIVADAVIA y FIORITO - AVDA. SAN JUAN y AV. ING. HUERGO (con excepción de PLAZA DE LA CONSTITUCION).

REGRESO: AV. ING. HUERGO y AVDA. JUAN DE GARAY - RIVADAVIA y ECUADOR (con excepción de PLAZA DE LA CONSTITUCION). En el resto del recorrido realizará 34 paradas en cada sentido de marcha.

2) Establecer servicios diferenciales con tráfico restringido entre JUAN XXIII y CAMINO DE CINTURA - ESTACION RETIRO por el siguiente recorrido:

IDA A RETIRO: De JUAN XXIII y CAMINO DE CINTURA por JUAN XXIII PTE. JUAN D. PERON, cruce PUENTE DE LA NORIA, AVENIDA GENERAL PAZ, AUTOPISTA DELLEPIANE, AUTOPISTA 25 DE MAYO, PLAZA DE LA CONSTITUCION, AVDA. SAN JUAN, AVDA. ING. HUERGO, su ruta a ESTACION RETIRO.

REGRESO: Por su ruta hasta AVDA. ING. HUERGO y AVDA. JUAN DE GARAY, continuando por ésta (PLAZA DE LA CONSTITUCION), AUTOPISTA 25 DE MAYO, AUTOPISTA DELLEPIANE, AVENIDA GENERAL PAZ, cruce PUENTE DE LA NORIA, PTE. JUAN D. PERON, JUAN XXIII, hasta CAMINO DE CINTURA.

MODALIDAD DE TRAFICO: No realizará tráfico de pasajeros en los siguientes tramos:

IDA: PRESIDENTE JUAN D. PERON y CADIZ - AVDA. SAN JUAN y AVDA. ING. HUERGO (con excepción de PLAZA DE LA CONSTITUCION).

REGRESO: AVDA. ING. HUERGO y AVDA. JUAN DE GARAY - PTE. JUAN D. PERON y CADIZ (con excepción de PLAZA DE LA CONSTITUCION). En el resto del recorrido realizará 19 paradas en cada sentido de marcha.

Lic. Edmundo del Valle Soria, secretario de Transporte, Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos.

## MINISTERIO DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS DIRECCION NACIONAL DE TRANSPORTE URBANO EDICTO

En cumplimiento de lo dispuesto en la Resolución MOYSP N° 237/85 se hace saber a los interesados que podrán hacer llegar a esta SUBSECRETARIA DE TRANSPORTES en el plazo de VEINTE (20) días hábiles administrativos después de esta publicación, en un escrito original, con TRES (3) copias del mismo, sus objeciones respecto a la siguiente solicitud, dando cumplimiento a los requisitos que preceptúa la norma citada.

EXPEDIENTE N° 753/92

EMPRESA: EXPRESO CARAZA S.A.C. - LINEAS N° 20 y 188 -

DOMICILIO: EJERCITO DE LOS ANDES 1371 LOMAS DE ZAMORA - BS. AS.

TEMA: LINEA 188:

1) Establecer servicios comunes tipo rondín punto a punto entre ESTACION ING. BUDGE (PDO. de LOMAS DE ZAMORA) y NUEVA POMPEYA (CAPITAL FEDERAL) por el siguiente recorrido:

IDA A NUEVA POMPEYA: Desde PALMA Y RECONDO por RECONDO, PTE. JUAN D. PERON, cruce PUENTE DE LA NORIA, AV. 27 DE FEBRERO, AV. SAENZ, LYNCH, ROMERO, TRAFUL, AV. SAENZ, donde estación frente a la Iglesia. REGRESO: por AV. SAENZ, AV. 27 DE FEBRERO, cruce PUENTE DE LA NORIA, PTE. JUAN D. PERON, RECONDO hasta PALMA, donde estación.

MODALIDAD DE TRAFICO: Efectuará tráfico de pasajeros entre los puntos terminales, exclusivamente.

2) Establecer servicios comunes con tráfico restringido entre PLAZA ITALIA (CAPITAL FEDERAL) y JUAN XXIII y CAMINO DE CINTURA (PDO. de LOMAS DE ZAMORA) por el siguiente recorrido:

DESDE PLAZA ITALIA: por AV. LAS HERAS, SCALABRINI ORTIZ, AV. SANTA FE, AV. PUEYREDON, AV. JUJUY, COLONIA, AV. AMANCIO AL CORTA, DIEGOENES TABORDA, TRAFUL, AV. SAENZ, cruce PUENTE URIBURU, CARLOS PELLEGRINI, CALLE DE LA RIBERA SUR, PTE. JUAN D. PERON, JUAN XXIII hasta CAMINO DE CINTURA. REGRESO: Por JUAN XXIII, PTE. JUAN D. PERON, CALLE DE LA RIBERA SUR, CARLOS PELLEGRINI, cruce PUENTE URIBURU, AV. SAENZ, AV. A. AL CORTA, M. GARCIA, ALBERTI, PEDRO ECHAGUE, PICHINCHA, AV. JUAN DE GARAY, ALBERTI, AV. RIVADAVIA, LA RIOJA, BARTOLOME MITRE, LARREA, AV. CORDOBA, BILLINGHURST, AV. LAS HERAS, PLAZA ITALIA.

MODALIDAD DE TRAFICO: Sobre el recorrido autorizado realizará 27 paradas en el sentido de IDA y 26 en el de REGRESO.

3) Establecer servicios tipo rondín semirrápido entre JUAN XXIII y CAMINO DE CINTURA - NUEVA POMPEYA por el recorrido autorizado de su Ramal 2 y efectuando 30 paradas en cada sentido de marcha.

4) Establecer servicios tipo rondín semirrápido entre JUAN XXIII y CAMINO DE CINTURA - NUEVA POMPEYA, por el recorrido autorizado del Ramal 3 (por IPARRAGUIRRE) y efectuando 28 paradas en cada sentido de marcha.

Lic. Edmundo del Valle Soria, secretario de Transporte, Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos.



## Una década de experiencias

Hasta el viernes 11 se puede ver la muestra del taller de Alicia Díaz Rinaldi "10 años en la experimentación gráfica". La exhibición es parte del ciclo de extensión cultural de Andreani. "Cuando hace diez años comencé a enseñar, sentí que lo más importante no era transmitir un conocimiento o una técnica, sino que la esencia de la labor era hacer posible que aquel que se acercara al taller descubriera en el trabajo su huella, dándole las posibilidades técnicas para cada propuesta", dice Díaz Rinaldi. Los 21 artistas que integran la muestra exponen su obra gráfica en Andreani Vicente López, Av. Libertador 352.

## Una herencia mapuche

Descendiente de mapuches, Rosa Manquillan (1950) pone en juego esa cultura —a través de la investigación de imágenes y también del lenguaje escrito— para producir una imagen americanista. La artista emplea acrílico sobre papel para rescatar restos y símbolos precolombinos, y para eso se inspira, por ejemplo, en la rica tapicería aborigen, tomando la paleta, los pigmentos y los recursos compositivos de los mapuches. Las texturas y las líneas quebradas, la aplicación del color, la construcción de las tramas van dando cuenta claramente de la elección estética a la que adscribe la pintora. Hasta el 12 de setiembre se puede ver la obra de esta artista, en la sala de Roberto Martin, en Libertad 948, local 16.

## El Concejo deliberó

La selección de 15 artistas por el Concurso "V Centenario", organizada por el Concejo Deliberante de la Ciudad de Buenos Aires quedó conformada con los pintores: Guillermo Conte, Eduardo Hoffman, Juan José Cambre, Eduardo Médi, Osvaldo Monzo, Marcia Schvartz, Daniel Aphalo, Claudio Alonso, Tulio de Sagastizábal, Eduardo Stupia, Fernando Pont Verges, Germán Gargano, Pablo Siquier y Kuki Benski. Uno de ellos se llevará el premio de \$ 10.000.



**GRACIELA HASPER  
EN EL ROJAS**  
INAUGURA 11 DE  
SEPTIEMBRE 19HS  
HASTA 1º DE OCTUBRE 1992  
CORRIENTES 2038

**ana fuchs**  
PINTURAS  
hasta el 19 de septiembre  
Galería Tema Viamonte 625  
lunes a viernes de 11.30 a 20 hs  
sábado 11.30 a 13.30 hs

El último viernes quedó inaugurada la muestra "El grabado social y político en la Argentina del siglo XX", en el Museo de Arte Moderno. Con más de 200 obras, la exposición pasa revista a lo mejor de la estampa argentina, que en clave gráfica fue dando cuenta de la historia y la sociedad de las últimas nueve décadas. El curador de la muestra, y también grabador, Alfredo Benavidez Bedoya, traza las principales líneas y establece una guía de lectura.



Litografía de Guillermo Facio Hebequer.  
"La madre", de la serie "El conventillo".

(Por Alfredo Benavidez Bedoya) El grabado, la disciplina artística que por su carácter multitemplario tuvo desde sus comienzos una vocación masiva, supo contener los temas que más interesaban a las gentes: la religión, el vicio y las revueltas sociales.

Las primeras estampas son de carácter religioso, pero también en ese dominio celestial las contradicciones aparecerán con la Biblia de los Pobres y en los grabados de la Danza Macabra. Mientras tanto, el vicio del juego se expandió enormemente al contar con barajas de dorso idéntico y frente a dos colores, estampadas en grabado sobre madera. Las convulsiones sociales también tendrán en el grabado un aliado insustituible, los bajos costos y las posibilidades de difusión son el motivo. En la Revolución Francesa, por ejemplo, son tantos y tan variados los grabados que dan testimonio que se pueden seguir los acontecimientos día a día sólo observando las imágenes que los artistas anónimos grabaron. En este caso, el carácter antiautoritario y transgresor del grabado es patente, pues al mismo tiempo que las estampas sociales daban cuenta del cambio político que se operaba, otras también anónimas ilustraban de a centenares las reflexiones eróticas del Marqués de Sade.

En nuestro país, el grabado cumplió primero un ciclo evangelizador y a partir de fines del siglo XIX, con la llegada de muchos activistas progresistas, tomará un sesgo contestatario y revulsivo. Los artistas volca-

GUSTAVO PESOA

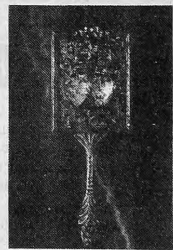
## Espejos que devuelven el pasado

(Por Fabián Lebenglik) En la muestra Libros aparentes, que Gustavo Pesoa (1961) presentó a fines del año pasado, el trabajo del artista consistía en perforar, socavar y abrir libros supuestamente autorizados —diccionarios y devocionarios— para introducir mundos en miniatura.

Dentro del saber instituido y de universos cerrados, Pesoa incrustaba el saber conjetural de la poesía, que producía una especial combustión con los repertorios de la razón y la creencia, representados por las enciclopedias y los libros de oraciones. El tipo de objetos e imágenes que G.P. introducía en sus "libros" estaban atados a la memoria y el tiempo. Con ellos armaba una suerte de relicarios mundanos.

Ahora el artista vuelve a internarse en los dominios de la memoria y la reflexión con sus "Relicarios reflejos". Esta vez socava el azogue de antiguos espejos multiformes, de manera tal que los espejos no devuelven sólo el reflejo de lo que tienen delante, sino que muestran paradojas que afectan la lógica del sentido. Los espejos de Pesoa devuelven el mundo ficcional que coexiste y se su-

ma al reflejo del mundo llamado real. Esta muestra confirma que el artista se especializa en la construcción de universos incluidos, a partir de una colección de antigüedades, gráficos astronómicos, inscripciones a descifrar, y toda una serie de reliquias que aparecen, a veces con nitidez y a veces con la imagen de un recuerdo borroso. La mirada descubre, detrás de cada espejo, una evocación preciosista y obsesiva que investiga el pasado como un lugar imposible. (En Marginalia, Pasaje Rivarola 147 —altura Bartolomé Mitre al 1300—, hasta el 12 de setiembre.)



"El vaso de la rosa", 1992.  
Uno de los espejos de Pesoa.

## Pintura de ondas

(Por F. L.) Hasta hace poco, la pintora Graciela Hasper (1966) tomaba la referencia de sus imágenes de los lugares donde sobran las interpretaciones —por ejemplo de los símbolos religiosos, de la simbólica medieval, de los blasones y escudos— para que la sobredeterminación de sentidos neutralizara el intento de una interpretación dominante.

Desde una perspectiva objetivista, para G.H. la pintura es una cuestión de superficie, una operación que consiste en ensamblar colores y formas. A partir de esa convicción, que la lleva a objetivar los problemas de la pintura, tomó la tela como si fuera una lente —un objetivo— y enfocó la mirada hacia su pintura anterior. El resultado es que cada vez que la pintora da un salto en su obra se

introduce más en la pintura, porque analiza un sector de algún cuadro anterior y de ese punto hace un recorte y una ampliación que la lleva a algo nuevo. Sus nuevas series son aproximaciones rítmicas en sucesivos primeros planos que recuperan porciones de cuadros anteriores.

En parte la curiosidad de los colores, rectas y ondas de Hasper es la versión pictórica de sus reflexiones sobre la pintura. De cada problema nace un cuadro que se resuelve en una continuidad lisa que disuelve la pincelada. La artista elabora una pintura femenina que analiza la imagen de las vanguardias históricas y piensa en el arte como una fuente posible de pureza. (En la Galería del Centro Cultural Ricardo Rojas, Corrientes 2038, desde el viernes 11 de setiembre.)

**TALLER DE PINTURAS**  
**LUCIA WERCK MEISTER**  
Tel.: 97-0721 (ONCE)



ARGENTINA

# GRABADA

rán sus preocupaciones básicamente de dos maneras: por una parte, mediante grabados de fuerte crítica social, con un programa político alternativo de claridad ideológica y acentuando la función social del arte. Por la otra, apelando a imágenes que desde la ironía, la caricatura, el humor piadoso y la sátira, terminan incidiendo sobre el espectador en la misma dirección que los otros.

El compromiso ideológico de los grabadores es muy variado; desde el anarquismo explícito de los Artistas del Pueblo hasta un humanismo utópico, todas las posiciones ideológicas progresistas están presentes: el socialismo en todas sus vertientes, el comunismo ortodoxo y las variantes independientes.

La exposición del Grabado Social y Político en la Argentina del siglo XX se plantea como un rescate histórico de una producción artística, ininterrumpida desde la década del 20 hasta nuestros días, y que sólo había sido valorada en el caso de los mencionados Artistas del Pueblo. Además de éstos la lista de expositores incluye a 32 grabadores, entre ellos: Pompeyo Audivert, Sergio Sergi, Lino E. Spilimbergo, Antonio Berni, Aída Carballo, Américo Balán, Carlos Alonso, Antonio Seguí, el grupo Espartaco, Alberto Cedrón, Norberto Onofrio y Roberto Páez.

Debo destacar que en el caso de Lino E. Spilimbergo están expuestas diez monocopias de la "Breve Historia de la vida de Emma". La serie completa, de 54, fue expuesta una sola vez en Tucumán en 1949 y parcialmente en 1976 en Buenos Aires. La historia de esta prostituta realizada por Spilimbergo influyó evidentemente en Antonio Berni, cuando imaginó ese personaje paradigmático que interpreta Ramona Montiel.

La exposición es una producción conjunta del Museo de Arte Moderno y la Cátedra de Historia de las Artes Visuales (I, II, III) de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de La Plata. La lista de los investigadores incluye a A. Aldaburu, M. de Rueda, M. Fukelman, A. Lauria, M. Mayol, L. Morozziuk, M. A. Muñoz, Raúl Santana y H. D'Alessandro. Creo que es importante destacar estos créditos en momentos en que las instituciones públicas se desenvuelven con presupuestos simbólicos y las universidades nacionales son calificadas de inoperantes. El catálogo, editado gracias al esfuerzo financiero de los Amigos del Museo de Arte Moderno y la Fundación Fundemos, recoge siete artículos, 32 pequeñas biografías, una cronología y una bibliografía sobre el tema.

A partir de la década del '50, con el auge del grabado técnicamente experimental y de resolución abstracta, el interés por el grabado social y político decayó. Este hecho sumado a la miopía del mercado ha dejado esta producción en un estado lamentable. Los artistas, al no realizar tirajes numerados y firmados de propia mano, han dejado el problema a sus familias, las cuales se debaten en el desconcierto. Luego de este rescate histórico y museográfico, habría que intentar un rescate real apelando a instituciones financieras como el Fondo Nacional de las Artes, para que fiscalicen las ediciones posmortem de aquellas matrices sin tiraje conocido o ayuden, en el caso de los artistas vivos, a poner en orden esta producción multiejeplam.

La tradición gráfica social y política en la Argentina es abundante y

sus artistas han dado testimonio, a veces con el exilio o la cárcel, de su interés por acabar con la injusticia y el dolor. Esta tradición sumada a la que representa el grabado experimental, el cual desarrolla otro aspecto dentro de la modernidad, coloca a nuestro país en una posición inmejorable en el desarrollo de esta disciplina artística: el grabado. (Museo de Arte Moderno, San Juan 350, hasta el 4 de octubre.)

\* Grabador. Es el curador de la muestra "El Grabado Social y Político en la Argentina del Siglo XX". Está realizando una exhibición de su obra en la Galería Alberto Elia, Azcuénaga 1739, hasta el 25 de setiembre.

## EL GRABADO SOCIAL Y POLITICO EN LA ARGENTINA DEL SIGLO XX



Xilografía de Pompeyo Audivert, en el centro de la tapa del catálogo.

HORACIO COPPOLA

## 65 años de fotografías

(Por Nilda Durante) Esta Antología Fotográfica 1927-1992 puede ser recibida por quien conozca la obra de Horacio Coppola (Buenos Aires, 1906) como metáfora de aquel momento fundante de su conceptualización de "Imagema". La fotografía, presente desde la infancia en la vida del autor, se orienta en años de juventud hacia la realización cinematográfica: sus trabajos en 16 mm Traum (1933) o Así nació el Obelisco (1936) —entre otros— lo representan. Pero su segundo viaje a Europa (1932) parece dejar huellas decisivas para la fotografía en cuanto a sus estudios en la Bauhaus con Walter Peterhans, su encuentro y colaboración con Grete Stern y Ellen Rosenberg, su contacto con maestros europeos como Brassai.

En Coppola fotógrafo confluyen el manejo de la luz y la dinámica del cinc. Luego en la Argentina (1936) el estudio de Coppola y Stern se convierte en lugar de convocatoria para artistas e intelectuales de aquel momento.

Vemos representada esta etapa en la muestra, por series (en blanco y negro) de Buenos Aires (Alem, Retiro, su casa natal), los sutiles retratos de Marc Chagall (1934), algunos autorretratos, así como una serie de muñecas que se acerca tangencialmente al surrealismo. Se confrontan ya desde esta etapa la intencionalidad más espontánea, cercana al testimonio, con la otra vía encaminada hacia la experimentación: imágenes múltiples (1927), o fuertes geometrías (1931).

A partir de los años 40 Coppola comienza a incluir el color, que —para citar algunas obras— vemos, ya sea en la toma de paisajes, composiciones "experimentales" o bien en una mirada de "el arte sobre el arte" referidas a Roma y Venecia (1968).

A fines de la década del 60 —ya ampliamente reconocido como autor—, H. C. se introduce en una reflexión teórica acerca de su relación

con la fotografía: allí aparece el concepto de *Imagema* sustentado en un pensamiento de algún modo simétrico —desde el lugar del creador— al que formula —respecto del contemplador— *Minor White* en sus "equivalencias" a nivel de impresión, pensamiento y evocación. Escribe Coppola: "...viendo con ansia y maravilla —miro lo real iluminado: encuentro (...) una imagen (...) de mi mundo propio. Cuando, de los infinitos puntos (...) elijo ese—, para mi

el más esencial y revelador de lo real presente —mi imagen es una *Imagema*—. Ahora, con la cámara fotográfica, me posesiono de esa imagen: soy fotógrafo".

Esta muestra retrospectiva puede, metafóricamente, ofrecer al público una visión de la trayectoria de Horacio Coppola tan esclarecedora como lo fuera para el artista su propia reflexión. (En el Museo Nacional de Bellas Artes, hasta el 27 de setiembre.)

## Cordobeses a los premios

Desde hace dos años, el Nuevo Centro Shopping es uno de los orgullitos de la ciudad de Córdoba. Para festejar ese triunfo de la nueva estética en una ciudad tan tradicional organizó, junto con el CAYC —y con auspicio de *Página/12*— el Premio CAYC-Nuevo Centro a la producción nacional de pintura. Un jurado compuesto por Alicia de Arteaga, Oscar Brandan, Miguel Briante, Carlos Dibar, Carlos Espartaco, María Finocchietti, Jorge Glusberg, Jorge Morini y Horacio Safons terminó el sábado, después de recorrer la muestra de finalistas que se realiza en el mismo shopping, la competencia. El primer premio (de 5000 pe-

sos y adquisición) fue obtenido por Carlos Manuel Crespo; el segundo (1000 pesos), por Oscar Suárez, y el tercero (1000 pesos), por Pablo Baena. Los tres son jóvenes, y cordobeses. Los porteños Gustavo López Armentia y Marcelo Houghton lograron la medalla de oro y la de plata, respectivamente; otra medalla de oro fue para el cordobés Enrique Buro-ne Risso y otra de plata para Mónica Rial, de Buenos Aires. Eduardo Hoffman, Eduardo Medici y Fernando Pont (cordobés) obtuvieron menciones del jurado.

## Inauguraciones de la semana

- Alberto Heredia, juguetes, en el ICI, hoy, Florida 943.
- Ana Chacra, esculturas en madera, hoy, en el Centro Cultural General San Martín, Sala I, Sarmiento y Paraná.
- Rafael Seguí, pinturas, mañana, en la Galería Márgenes, Humberto 1° 458, dpto. B.
- Oscar Vaz, pinturas, mañana, exposición homenaje en Zurbarán, Cerrito 1522.
- Oscar Grillo, "Satisfacción", pinturas, mañana, en el Centro Cultural Recoleta, Junín 1930.
- "Muestra de fotografía Urbana", con Gilabert, Sessa, Comesaña, Aguirre, Matschke, Lestido, Pintor, Gil, Grossman, Travnik, Yako, Res, de Zuviria y Fraire, en el Centro Recoleta, mañana.
- Castignani, Fiore, Helman, Jasovich, dibujos y pinturas, mañana en el Centro Integral de Estudios Ethel Rojo, Pueyrredón 1369.
- Silvia Ungaretti Stechman, pinturas y esculturas, mañana, en el Centro de Estudios Brasileños, Esmeralda 965.
- Raúl Enrique Varnerin, esculturas, el jueves 10, en A.M.C., San Martín 569.
- Vera Eisenberg, acrílicos, el jueves, en Amicitia, Florida 937.
- Nelia Licenziato, obra gráfica, exposición y demostración en papel artesanal y collage, el jueves 10, en Vermeer, Florida 943, local 14.
- Adriana Leibovich, pedestales y monumentos, el jueves, en el Centro Recoleta.
- XXIII Salón Anual de Pintura Vicente López, segunda parte, en la Casa Municipal de la Cultura, el viernes 11, en Ricardo Gutiérrez 1060, Olivos.
- Cristina Ghatti, presentada por Belén Gache como parte del ciclo "Críticos y pintores", el lunes 14, en Clásica y Moderna, Callao 892.
- Manuel Claro Bettinelli, pinturas, el lunes 14, en Roffé, Sucre 2350.
- Graciela Paats y Félix Elasar pinturas, el lunes 14 a las 19. Sala de Exposiciones Universidad CAECS. Av. de Mayo 1400.

## TALLER DE ARTE

El arte y su existencia forman parte de la realidad total. Participar es posible.

INFORMACION

ANDREA RACCIATTI  
Tel.: 342-8625

## INSTITUTO DE ARTES VISUALES

Dirección: ELBA SOTO

Dibujo - Pintura - Cerámica - Decoración

Av. Pueyrredón 1369/73  
Tel.: 83-5920/ 821-9218

HOY INAUGURA 19 HS.

## H. CROVO

PINTURAS SERIE SURNOCO

Centro Cultural Recoleta  
SALA 13 - Junín 1930

ADRIANA LEIBOVICH  
PINTURAS

Del 10 al 27 de Septiembre

CENTRO CULTURAL RECOLETA

art-taller

dibujo - pintura  
INFORMES

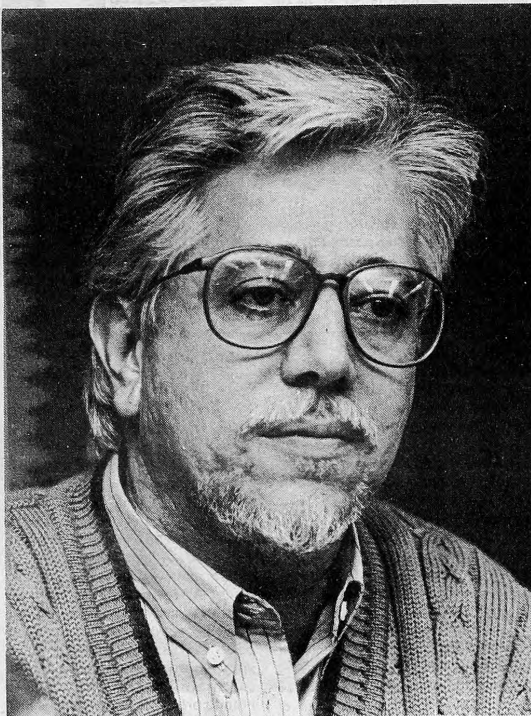
393-0940 de 14 a 17 hs.  
23-6376 de 18 a 20 Hs.  
Libertad y M.T. de Alvear



## Ana no es ningún títore

La hija de Isabel II de Inglaterra dejó su casamiento para mejor oportunidad porque no quiere sacarle las papas del fuego a "esas dos chicas tontas", o sea, sus cuñadas Diana Spencer y Sarah Ferguson. Obtenido su divorcio del capitán Mark Philip, la princesa Ana —reconocida por sus cualidades como jinete y por ese extraño concepto de la elegancia que comparte con su noble mamá— decidió oficializar la relación que mantiene desde hace cuatro años con otro militar: el comandante de la Royal Navy Tim Laurence. Ella tiene 42 años y él 37, pero la diferencia de edad no pesó para nada en Buckingham, donde al novio se le reconoce, por sobre todas las cosas, haber mantenido una discreción casi religiosa durante todo el tiempo previo al divorcio formal de la princesa. Resulta lógico que semejante pareja se niegue a que se monte, alrededor de su matrimonio, un circo destinado a mejorar un poco la imagen de la monarquía británica, o al menos, a distraer la atención de la gente. Según el periódico *Sunday Express*, la más fea de las Windsor —pero la única de verdadera sangre real— reunió a la reina Isabel y al príncipe consorte Felipe de Edimburgo (mamá y papá) para aclararles que "no seré una marioneta de una operación de relaciones públicas del palacio". Ana sabe que su casamiento ocuparía en la prensa sensacionalista las páginas que hasta ahora vienen llenando las fotos de Fergie en cueros con su millonario texano, o la conversación amorosa de lady Di. "No estoy dispuesta a sacar de apuros a esas dos chicas tontas", dicen que dijo la princesa.

Mientras en Venecia se discute si Luis Puenzo desnaturalizó o no a Albert Camus al ambientar su novela "La Peste" no en Argelia sino en algún lugar de Sudamérica, el director, en esta entrevista exclusiva, asegura que el Plan Cavallo "es la peste" y que sintió que "éramos una colonia norteamericana cuando vi en las fotos a Menem, chiquitito y oscuro, paradito al lado de Bush, que nos hablaba en inglés".



Para Puenzo en la Argentina de hoy "está bien lo que conviene".

(Por Adriana Schettini, enviada especial a Venecia) "Porque me gustan las cosas complicadas", respondió Luis Puenzo, en castellano, en la conferencia de prensa realizada en el marco del Festival de Venecia donde su film *La peste* participa en competición oficial. Los periodistas acreditados, con los auriculares de traducción simultánea sobre sus cabezas, no se enteraron. El aparito no les devolvía más que silencio. Los organizadores dijeron que no tenían traductor de español. Sólo había de inglés, francés e italiano. Por única vez durante la rueda de prensa, el director argentino se expresó en francés para decir: "Lo lamento, mi idioma es el castellano y no puedo expresar las sutilezas que merecen las respuestas en un idioma que no es el mío". De allí en más, una periodista italiana con más buena voluntad que conocimientos de español se esforzó en traducir a Puenzo. La anécdota sea quizás la metáfora más acabada del colonialismo del que habló horas más tarde en esta entrevista con **Página 12**.

En su adaptación de la novela *La peste*, que Albert Camus publicó en Francia en 1947 como una metáfora del nazismo, Puenzo trasladó la acción a Buenos Aires y narró la metáfora de la represión militar que con la excusa de evitar el contagio sitia una ciudad, decide sobre la vida y la muerte y hasta se atreve a crear la categoría de desaparecidos, los que no tienen ni el derecho a considerarse

# El país habla de EL PRECIO DEL PODER

porque EL PRECIO DEL PODER habla del país.

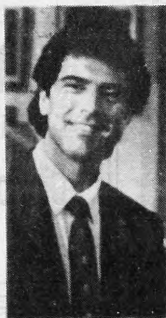
En la Casa Rosada y en las tribunas de las canchas. En los pasillos del Congreso y en las calles. En "la city" y en los barrios... "El precio del poder" pegó fuerte, encendió polémicas, y ya se comenta en toda la Argentina. Porque desnuda a una familia de poderosos: sus odios, sus amores, sus engaños, sus pasiones, y su lucha despiadada por mantenerse en la cumbre en medio de la realidad del país.



Rodolfo  
BEBAN



Stella Maris  
LANZANI



Juan  
DARTHES



Raúl  
RIZZO



Olga  
ZUBARRY



Elizabeth  
KILLIAN



Rodolfo  
MACHADO

Con la participación de:  
**Irma Córdoba, Adriana Salonia, Silvia Kutika, Juan Ignacio Machado, Silvina Rada y Rubén Ballester.**

Un programa de: **HUGO MOSER**

LA **LIBERTAD** 15 83 TV CANAL 9  
LA FUERZA DE LA GENTE

**EL PRECIO DEL PODER**  
HOY 22 HS.



# PESTE

Rafael Calvino



Luis Puenzo preparando una escena de "La Peste".

muerdos tal y como la humanidad lo entiende desde el principio de los tiempos. Pero el director de *La historia oficial* y *Gringo viejo* fue más allá, siguiendo literalmente a Camus: es necesario abrir los ojos porque la peste siempre vuelve.

—¿Por qué presenta en su film la peste en Buenos Aires y en la actualidad?

—Porque soy argentino y me interesa contar lo que nos pasa y me parece que esta cuestión cíclica que plantea la novela, en cuanto a que la peste siempre vuelve, refleja lo que sucede en la Argentina. Hemos pasado una pesadilla espantosa con la dictadura y tuvimos una pequeña primavera en la que, después de muchos años, privilegiamos ciertos valores que tienen que ver con construir una sociedad basada en ciertos principios de justicia. Pero eso fue rápidamente abandonado en beneficio de los valores que tienen que ver con la conveniencia. En la Argentina de hoy rige la idea de que está bien lo que conviene. Sin llegar a hablar del fenómeno de la corrupción, aún cuando un empresario explica cómo compite, su explicación raya con la deshonestidad. Cuando el presidente nos dice que manda naves al Golfo porque conviene, es un pensamiento tan miserable que da vergüenza verlo en boca de un presidente. Todo ese arco basado en el pragmatismo y en desmedro de los valores que tuvieron prestigio en los años 50 y 60, cuando el mundo había salido de la pesadilla de la guerra, o durante el comienzo de la democracia

en la Argentina después de la dictadura, y que no duraron más de unos pocos años, es un signo de que la peste vuelve. En un momento éramos conscientes de que nuestra sociedad estaba gravemente enferma, hoy hay una creencia de que estamos curados y vivimos en una entelequia llena de slogans. Para mí la peste es aquello negado por el discurso oficial, aquello que sabemos que pasa, pero lo negamos porque nos parece que las cosas son como decimos que son y entonces en lugar de modificar la realidad, la reinventamos con la mentira. Pero por mucho que neguemos la realidad, ella siempre aparece, como dice la metáfora de Camus, reaparece en las cloacas, en los sótanos, es decir en lo inconsciente, en lo que está sumergido. El bacilo de la peste se va, toma fuerzas y reaparece con otros disfraces. Yo sospecho que está volviendo. Esta desaparición sincrónica de los militares en todos los países latinoamericanos está acompañada de la aparición, también sincrónica, de un cierto modelo económico que en nuestro país encarna Cavallo, con un plan económico que no es más que el estadio posterior al de Martínez de Hoz. El modelo de Cavallo es la perfección del de Martínez de Hoz: una modernización de aquel plan para crear un país para cinco millones de habitantes. Esta es la peste.

—¿En qué cambió su acercamiento cinematográfico al tema de la represión que ya había tratado en *La historia oficial*?

—Lo que hace Camus en la nove-

la es pura metáfora, él no incluye elementos del nazismo, de la represión. Si yo hubiera hecho esto en la película, una peste que no diera la clave de cómo ser vista, hubiera sido una película de cine catástrofe, una suerte de *Infierno en la torre*, o una película sobre médicos. Yo quise explicar claramente que la peste era una metáfora y entonces desarrollé cosas latentes en la novela de Camus como el cierre de la ciudad por los militares para evitar el contagio. Quise contar ese procedimiento de cierre de la ciudad que empieza por necesidad y con el que hasta el médico Rieux está de acuerdo, y que termina en abuso. Lo de la necesidad, en estos casos, implica un riesgo ideológico: en la época de Isabel Martínez también se creyó que era una necesidad la presencia de los militares, siempre hay un motivo que parece casi razonable. Así empieza la peste y crece el contagio del autoritarismo que se hace dueño de la ciudad, de las vidas y de las muertes.

—En la película son muy fuertes las escenas donde se muestra un campo de concentración. ¿Usted tiene la sensación de que la sociedad argentina vive en la metáfora de un campo de concentración?

—No, pero creo que los campos de concentración de la dictadura están todavía muy cerca nuestro como para que nos olvidemos. Nuestra sociedad se sintió muy cómoda desligándose del tema de los desaparecidos, dejándolo en manos de los que tenían víctimas directas y que formaron los organismos de derechos humanos que no sólo se hicieron cargo del tema sino que llegaron a asumir con un sentido de propiedad, permitiendo que los demás se lavaran las manos. Con *La historia...* me largué a tratar el tema sin haber tenido una víctima de la represión en mi familia y hubo gente que me preguntó con qué derecho lo hacía. Esto explica que hubo una dialéctica entre la sociedad que quería deshacerse del tema y de los organismos de derechos humanos que se lo apropiaron en exclusiva. Creo que fue un error de los organismos que hizo que el tema quedara relegado a un rincón. No me parece mal refrescar la memoria sobre el tema. Es esencial entender cómo pasó y tener claro que no es ajeno a nosotros la posibilidad de que vuelva a pasar.

—Muchos se preguntan, ¿por qué transponer la ciudad de Orán a Latinoamérica?

—Porque creo que la Orán de la novela de Camus, tampoco es la real de Argelia. Si yo hubiera filmado *La peste* tal como Camus la escribió en Argelia en la década del 40, ¿a quién tenía que ser fiel, a la realidad o a Camus? Si hubiera obedecido a la realidad, debería haber filmado una Orán con árabes, que no aparecen en la ciudad de aspecto europeo

que describe Camus. El dice en un momento que Rambert, el periodista, llegó allí para ver las condiciones de vida de los árabes, pero los árabes no aparecen en la novela. Camus explicó, años más tarde, que los franceses hicieron en Argelia lo mismo que los alemanes habían hecho en Francia, y es verdad. Los franceses eran invasores, tenían el poder del colonizador. En esta gran metáfora de la invasión de los alemanes a Francia, que es la novela de Camus, hubiera sido paradójico que incluyera a los árabes. No hubiera podido hablar de la ocupación de los alemanes en Francia, en una Orán donde mostrara que los franceses hacían lo mismo con los árabes. La Orán de Camus es una Orán imaginaria, donde

sólo viven europeos que, además, hablan francés, el idioma de la colonia.

—Casi como en su película, que sucede en Buenos Aires y sin embargo se habla en inglés.

—Sí, se habla el idioma de la colonia. Cuando yo veía las fotos de Menem, chiquitito y oscuro, parado al lado de Bush que nos hablaba en inglés, sentía que éramos una colonia norteamericana. En algún momento pensé en hacerlo aún más explícito en la película y asumo la contradicción: yo soy argentino y filmo en inglés porque no tengo más remedio que filmar en el lenguaje colonial. El mismo idioma, por otra parte, en el que mi país firma los documentos del Fondo Monetario Internacional.

## Tavernier, Zhang Yimou y los otros

Con *La peste*, el director argentino Luis Puenzo vuelve, en Venecia, al ruedo de los grandes festivales internacionales, de donde prácticamente había estado ausente desde que *La historia oficial* (1985) solía arrasar con los premios principales, como cuando Norma Aleandro ganó en Cannes la Palma a la mejor actriz. Es cierto que con *Gringo viejo* (1989), Puenzo regresó a Cannes, pero fuera de concurso, con un film que no le dio precisamente satisfacciones y que nunca llegó a gozar de los favores de la crítica ni del público. Ahora la buena recepción que tuvo *La peste* en su reciente estreno en París se ha visto ratificada por la prensa especializada presente en Venecia, a pesar de las críticas desfavorables de varios diarios europeos. Todo esto desde ya coloca al film entre uno de los posibles candidatos al León de Oro.

La importancia de este premio (o de algún otro que le pueda otorgar el jurado) tiene por supuesto el efecto inmediato de potenciar las posibilidades comerciales del film en todo el mundo, ya que Venecia es, junto con Berlín y Cannes, una de las tres vidrieras más vistosas del calendario cinematográfico internacional. En Venecia se suma, además, el prestigio particular de este festival, que tradicionalmente ha dado siempre prioridad en su programación al llamado "cine de autor", a films a veces anticonvencionales que los otros dos festivales, más inclinados al despliegue espectacular, no suelen incluir en su selección. Fue en Venecia que *El exilio de Gardel*, de Fernando Solanas, se llevó el Gran Premio Especial del Jurado (en 1985) y que *La película del rey*, de Carlos Sorin, obtuvo el León de Plata a la mejor opera prima (en 1986).

El hecho de que este año el propio Solanas integre el jurado de la competencia oficial indica desde ya la intención de los organizadores de que un representante de América latina equilibre allí la predominante presencia europea. Cuando en mayo pasado, *El viaje* compitió en Cannes y logró apenas un premio menor, Solanas se quejó de que la falta de un cineasta de la región determinó que el jurado no comprendiera cabalmente los valores de su película. Ahora él mismo, en caso de que le haya gustado *La peste*, deberá convencer a sus pares, los realizadores Dennis Hopper, Jiri Menzel, Neil Jordan, Gianni Amelio y Hanif Kureishi (que son apenas cinco de los once integrantes del jurado) de la necesidad de que la película de Puenzo no se vaya de Venecia sin un premio mayor. "Aquí ante mis colegas tengo el deber de ser el intermediario de la cultura del sur del mundo, de la que soy en Venecia el único representante", declaró el viernes a la agencia noticiosa ANSA.

Claro que Puenzo deberá batirse en duelo nada menos que con varios nombres mayores del cine mundial. Aunque en esta edición, preparada con muchas dificultades por Gillo Pontecorvo, no compiten Wim Wenders, Eric Rohmer o Theo Angelopoulos (por citar sólo tres de los grandes realizadores que en años anteriores se llevaron con sus films el León de Oro en Venecia), aparecen en cambio otros rivales de peso, como el francés Bertrand Tavernier, el austriaco Peter Handke, la polaca Agnieszka Holland o el chino Zhang Yimou, un exquisito de la imagen, que Buenos Aires ya conoce bastante bien gracias a *Ju-dou* y *Esposas y concubinas*.

## Los palos de la crítica

(Por A.S., desde Venecia) El público y los críticos no se ponen de acuerdo respecto de *La Peste*. Cuando el sábado pasado terminó la función oficial, a la que el público tiene acceso, se produjo un fenómeno que según los que frecuentan año tras año el Festival de Cine de Venecia, es muy excepcional: alrededor de 1500 personas presentes en la Sala Gran del Palacio del Cine se pusieron de pie y ovacionaron al director con un aplauso de larga duración. Fueron exactamente 8 minutos durante los cuales Luis Puenzo intentaba retirarse, pero que lo obligaban a permanecer en su butaca. Paralelamente en una sala contigua, el Palagalileo, se proyectaba el mismo film con un resultado semejante, con la salvedad de que esa es una sala a la que suele concurrir un público compuesto por gente joven de cinéfilos empedernidos. Y cuando la película no les gusta, no son de andar con chiquitas: han llegado hasta a tirar botellas o latas de gaseosas. La crítica, en cambio, que en su mayoría había visto el film en funciones anteriores reservadas a los acreditados—esto es: periodistas, profesionales vinculados a la actividad cinematográfica, o lo que aquí llaman miembros de entes culturales—fue dura con el film del director argentino.

A la hora de criticar, la mayoría de los medios italianos no se refirieron a los aciertos o fallos estrictamente cinematográficos de *La Peste*, sino sobre todo al hecho de que Puenzo hubiera osado meterse con una obra del célebre Albert Camus y que, peor aún, hubiera ubicado la acción en una ciudad latinoamericana a la que, para colmo de males, se atrevió a llamar Orán, como en la novela original. "Puenzo ha transformado en prédica política toda la sugestión de las páginas de Camus", se queja el diario de izquierda *L'Unità*, a pesar de haber admitido algunas líneas antes que, como se sabe, la novela era una metáfora del nazismo. Sin embargo, el cronista sugiere que para llevarlo al cine en estos tiempos, hubiera sido mejor que la metáfora se refiriera al SIDA. Y, contrariamente a lo que hubiera podido esperarse de un medio con una postura política como la de *L'Unità*, se molestó por el hecho de que "Puenzo transformó la enfermedad en imagen de la opresión y ambientó el hospital en un estadio para aludir a Pinochet". Claro, que olvidando en ese punto preciso que el estadio como lugar de encierro de los contagiados figura en la propia novela. Y, por otra parte, no perdona que el film está hablado en inglés.

Lo que resulta curioso es que el eje de las críticas en cuanto a la necesidad de llevar a Camus al cine es algo que a la prensa italiana ya le había molestado antes de haber siquiera visto el film. En una entrevista que Puenzo concedió en conjunto a siete periodistas de diversos medios el jueves pasado, cuando aún no habían habido proyecciones de *La Peste*, le hicieron la pregunta sin anestesia: "¿Para qué seguir hablando de opresión—le dijeron—, no hubiera sido mejor hacer un film sobre ecología?"





Ketty de Pirolo y Chichita de Erquiaga en el aviso de sopas Luchetti.

## ¿Qué gusto tienen las sopas kitsch?

(Por C. A.) A la denominada guerra de las sopas le ha salido un hijo poco ortodoxo. El primer comercial de sopas Luchetti en la Argentina es una verdadera clase magistral de cómo hacer un kitsch con poco presupuesto pero mucha repercusión. Colores chillones, jingles a la manera de Tinelli y rostros totalmente alejados de las habituales modelos top lo convierten en un espécimen de la publicidad nacional de este año. El argumento del aviso, cómico sin que necesariamente haya intentado serlo, muestra los

rostros desconcertados de dos conocedoras de la cocina, Ketty de Pirolo y Chichita de Erquiaga, quienes se devanan los paladares intentando descubrir el verdadero sabor de estas sopas concentradas. Una voz en off revela el secreto de semejante misión imposible: "Sopas Luchetti son las únicas con el verdadero sabor que dicen tener". Entretanto un jingle interroga infructuosamente desde atrás: "¿De qué es esta sopa? no sé, no sé". ¿Quién podría olvidar esta escena? Desde la agencia Casares Grey, autora del aviso y una de las más im-

portantes del medio, reconocen que el bajo presupuesto que manejaban no les dejaba muchas alternativas; llamar la atención o morir en el intento. Fernando Terrazzino, director de la cuenta del producto, recuerda: "Nos manejábamos con un criterio estético de acuerdo con nuestro presupuesto. Con el jingle utilizamos una canción de 1960 y nos subimos a la onda gomazo de Tinelli. En relación con los colores optamos por contrastes fuertes, verdes y rojos estilo Almodóvar".

Entre sopas y caldos y arroces, niños y madres geniales se han ganado los espacios publicitarios televisivos. Las tradicionales historias familiares, por lo general de bajo impacto pero mucho presupuesto, se encargan de estilizar la imagen del producto, por lo tanto, permanecen mucho tiempo en el aire. Tal no era el caso de sopas Luchetti. Con presupuesto para dos semanas de emisión optaron por el protagonismo de dos económicas que, si bien no se caracterizan por su belleza física, si tienen un marcado reconocimiento entre las amas de casa de 30 a 45 años (esto según datos de la agencia). Conclusión: si ellas dicen que es bueno es bueno. Sin embargo, la historia de este llamativo comercial no termina aquí. Sopas Luchetti es, en realidad, un producto chileno importado por Molinos Río de la Plata. Extrañamente, el aviso tiene un gran parecido con las producciones publicitarias que en materia de alimento se hicieron durante años, del otro lado de la cordillera. Allí las sopas y fideos están más relacionadas con expertas amas de casa, de maquillaje intenso y vestidos coloridos, que con las tradicionales "madres top". Aún así, esta fórmula no siempre es la mejor, como dice un reconocido creativo argentino: "Los avisos hablan y representan a la gente y a nadie le gusta verse en la pantalla tal cual es, siempre es preferible verse un poco mejorado". Sin embargo, el hecho es sólo una coincidencia. Terrazzino asegura que ellos no conocían con anterioridad la comunicación de estos productos en Chile. A pesar de las risas desenfrenadas que seguramente provocó en jóvenes de los noventa o del rostro aterrorizado de algún varón que vislumbró el fin de siglo para las modelos. Es casi seguro que este aviso.

### VISTO Y OÍDO EN LOS MEDIOS

**Heladero.** Ante una noticia difundida en el vespertino *Crónica*, donde se afirma que un particular de 21 años, víctima de la sección "cámara sorpresa" del programa que conduce los domingos por Canal 9 Mario Pergolini, habría iniciado acciones legales contra el conductor ya que "protagonizó una escena que lo dejó en ridículo y que fue emitida en el ciclo sin su autorización", la producción de "Hacelo por mí" le restó importancia. "No tenemos información de ninguna acción legal contra el programa. Si hubo una carta documento, pero eso es algo que nos pasó más de una vez y nunca llegó a mayores, no tuvimos problemas legales", dijeron a *Página/12*. Según el vespertino, la causa estaría en manos de la doctora Isabel Poirio de Arslanián, y fue presentada a raíz de un hecho ocurrido en enero de este año. Como todas las semanas, el equipo de "Hacelo por mí" salió a la calle en busca de personajes para su cámara sorpresa. Esa vez le tocó a un joven de 21 años, empleado de una heladería, que debió entregar un pedido a domicilio. En el determinado lugar, se sabe, una chica, con poca ropa, lo esperaba y para que todo resulte, lo incita a un approach. En el medio aparece el supuesto marido y finalmente los realizadores de la conocida sección le explican al protagonista que todo se trataba de una cámara sorpresa más. Al parecer, el muchacho no quedó conforme con el chiste.

**Premio.** La periodista argentina Myrna Leal resultó ganadora del primer premio en el concurso de notas de investigación que organiza la International Network of Young Journalist, una entidad que agrupa a periodistas jóvenes de todo el mundo. Leal, de 26 años, presentó un trabajo sobre la pobreza creciente en la Argentina en contraposición con la estabilidad económica promocionada por el Gobierno, y fue seleccionada junto con otros dos periodistas: Rebeca Adda, de Ghana —por África—, y George Plathottam, de India —por Asia—. Los tres recibirán sus premios en octubre próximo en la ciudad alemana de Colonia.

## RUBEN BLADES y SON DEL SOLAR



29 y 30 de  
SEPTIEMBRE  
TEATRO GRAN REX  
ENTRADAS EN VENTA

**BALENCIAGA**  
PARIS - FEMME  
*Liquidación*  
CAMISAS \$ 35  
CANDELA DEL SOL  
Arenales 1461

## EL FILM DE ELISEO

# PREMIO

Por primera vez, un film argentino ganó el Festival de Montreal. "El lado oscuro del corazón" se alzó ayer con el Gran Premio de las Américas al mejor film del principal certamen de cine del continente. Subiela dialogó por teléfono con *Página/12* y dijo, como era de esperar, que estaba exultante. Su película compitió con las de Liv Ullmann, Daniel Bergman y Micklós Jancsó.

## Guerra y Bocca en "La Bayadera"

Hoy, en el Teatro Colón, se verá por primera vez en la Argentina la versión integral de *La Bayadera*, un ballet creado especialmente por la coreógrafa y ex bailarina rusa Natalia Makarova, sobre originales de Marius Petipa y música de Ludwig Minkus. La obra forma parte de la temporada que comenzó en mayo con la reposición de *El lago de los cisnes*, y, como en esa oportunidad, fueron convocados Maximiliano Guerra, que bailará hoy, el 11, 12 y 13 y Julio Bocca, que hará lo suyo los días 9 y 10.

*La Bayadera* es una historia trágica y romántica, inspirada en la India, en la que el gran guerrero Solor se debate entre el amor de Nikya (la Gran Bayadera) y el de Gamzatti, la hija del Rajah. El tercer acto, un final en el que los amantes se unen en el cielo contra los deseos de los dioses, es una recreación realizada por Makarova, ya que los originales se consideran "perdidos" durante la época de la Rusia soviética. Además de las primeras figuras argentinas (Silvia Bazilis y Eleonora Cassano), y del Ballet Estable del Teatro Colón, Guerra estará acompañado por Cecilia Kerche, primera bailarina del Ballet Estable del Teatro Nacional de Río de Janeiro —que ya participó en mayo en *El lago de los cisnes*— y Julio Bocca tendrá como partenaire a la norteamericana Amanda Mackerrow, principal del American Ballet Theater.

Para esta producción, se suman a la presencia de Makarova, la diseñadora de vestuario greco-norteamericana Theoni Aldredge (ganadora de un Oscar por su trabajo en *El gran Gatsby* y de cuatro premios Tony por algunas de las 140 obras y comedias musicales de Broadway, entre las que se encuentran *Annie*, *A Chorus line* y *Bar-num*), el escenógrafo italiano Pier Luigi Samaritani y las repositoras de coreografía Susan Jones y Olga Evreinoff.

La puesta de *La Bayadera* es la segunda parte de un ciclo que continuará en octubre con obras de coreógrafos argentinos y finalizará en diciembre con la puesta de *Romeo y Julieta*, de Mac Millan, en la que también participarán Julio Bocca y Maximiliano Guerra.

(Por M.N.) "Loco de contento", se sentía Eliseo Subiela ayer por la tarde, cuando *Página/12* dialogó con él telefónicamente. Minutos antes de salir para la ceremonia en la que recibiría el Gran Premio de las Américas del Festival de Montreal, por *El lado oscuro del corazón*, Subiela pensaba "en la remota posibilidad de dormir seis horas", después de los festejos.

Acompañado por el director de fotografía Hugo Colace, la compaginadora Marcela Sáenz y el sonidista e iluminador Carlos Abatte, Subiela y su equipo confesaron estar "muy excitados", por recibir la distinción más importante del festival canadiense. El premio no resultó totalmente sorpresivo para el director, a medias alertado ya de su triunfo porque el film "venía muy fuerte de público y de crítica", al punto que fue el único al que se le agregó una función para espectadores en general. "Además de la apertura, la segunda función se vendió completamente y en la tercera también quedó gente afuera", señaló Subiela. "El público aquí es muy expresivo, más aún que el porteño, y no tiene ningún problema en exteriorizar lo que siente".

El recibimiento del público era sin embargo la mayor incógnita para la gente de *El lado oscuro*..., un film universal por su contenido poético, pero muy local a la vez, que se proyectó con subtítulos en francés e inglés.

"No me gustan los festivales competitivos", opinó sin embargo el director. "Esto lo digo cuando gano y cuando pierdo", aseguró, porque considera que una muestra sin competencia le parece "más relajada", aunque en la ocasión se sintió "muy feliz". Más aún que cuando en 1989 compitió con *Últimas imágenes del naufragio*.

"Mucho ruido, muchas entrevistas", una excitación que no le permitió descansar al director y que por eso piensa, ante todo, en dormir, orgulloso además "de haber ganado sin ningún jurado local". Los directores Mark Rydell y Miguel Littin, el actor español Francisco Rabal, Pierre Henry Deleau, presidente del Festival de Biarritz y de la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes, y Kathleen Carroll, periodista del *New York Times*, fueron quienes consideraron a *El lado oscuro del corazón* mejor película. Una decisión que, según Subiela, "aumenta las posibilidades de que en Canadá quieran coproducir con la Argentina".

La coproducción argentino-canadiense compitió con otras dieciocho películas de dieciséis países, entre ellas dos peso pesado: Liv Ullmann, en su debut como directora, y el húngaro Miklós Jancsó.

Ullmann, la actriz favorita de Ingmar Bergman, representó a Dinamarca con *Sofie*, su ópera prima, y se colocó inmediatamente después de Subiela, al recibir el Gran Premio Especial del Jurado (el segundo en el orden jerárquico de la competencia). *Sofie* ganó también el premio Ecueménico, "por sus valores sociales" y el premio a la película más popular del Festival y, significativamente, compitió con una obra del hijo de Bergman, Daniel: *Sondagsbarn* (Los niños del domingo). Esta ganó, a su vez, el premio a la mejor contribución artística por la fotografía y el premio internacional de la crítica.

El húngaro Jancsó (*Los rojos y los blancos*, *Vicios privados*, *virtudes públicas*), ganó el tercer puesto con su film *Kek duna Keringo* (El vals del



SUBIELA GANO EL FESTIVAL DE MONTREAL

# AL CORAZON

## Premio a premio

La lista completa de los ganadores del Festival du Films du Monde de Montreal es la siguiente:

Gran Premio de las Américas a la mejor película: *El lado oscuro del corazón* (Argentina/Canadá), de Eliseo Subiela.

Gran Premio Especial del Jurado: *Sofie* (Dinamarca), de Liv Ullmann.

Mejor Director: Miklós Jancsó (Hungría) por *El vals del Danubio azul*.

Mejor Actriz: Pascale Bussières por *La vie fantome* (Canadá).

Mejor Actor: Richard Berry por *Le petit prince a dit* (Francia/Suiza).

Mejor Guión: *Le petit prince a dit*, de Christine Pascal y Robert Boner.

Premio a la mejor contribución artística (mejor fotografía): Tony Forsberg por *Sondagsbarn* (Suecia) de Daniel Bergman.

Premio Internacional de la Crítica (FIPRESCI): *Sondagsbarn*.



Dario Grandinetti y Nacha Guevara en una escena de "El lado oscuro del corazón".

El film de Eliseo Subiela se llevó el primer premio del Festival de Montreal.

Danubio azul), en tanto que el premio al mejor cortometraje le correspondió a la producción canadiense *La Basse Cour*, de Michele Courner.

No es la primera vez que Subiela se lleva premios del único festival de primerísima categoría del continente americano. En 1989 compitió con *Ultimas imágenes del naufragio* y ganó los premios al mejor guión, el premio Euménico y una mención de la crítica internacional. Pero su personal transcripción cinematográfica de la literatura de Oliverio Girondo, Juan Gelman y Mario Benedetti, pesó más que su anterior reflejo del estado de las cosas en su país y en una clase social.

Con guión propio, Subiela filmó esta vez una curiosa historia de amor, en la que la mayoría de los textos proceden directamente de la poesía. El que los pone en palabras se anima a llevar lo poético hasta

sus últimas consecuencias en la vida. es Oliverio (Dario Grandinetti). Poeta profesional, que se alquila como publicitario para comer, Oliverio "cruza el charco" cada tanto, para vender sus talentos a una agencia montevideana. En uno de sus tantos viajes conocerá a Ana (Sandra Ballesteros), una prostituta del cabaret Sefini, en quien él pretenderá haber encontrado a la mujer ideal. La de sus sueños de siempre: una mujer que sepa volar. Inconstante y pretendidamente "ganador" hasta el momento en que la encuentra, Oliverio desecha mujeres como envases descartables. Originalmente, después de hacer el amor, las expulsa mediante la "cama piraña", un curioso artefacto que las hace desaparecer en oscuras profundidades. Pero a Oliverio lo ronda otra presencia femenina mucho más inquietante, a la que él continuamente conjura a fuerza de poesía y desenfado: la muerte (Nacha Guevara). Versión 1992, la señora de la guadaña lo acecha.

## María Félix superstar

Los mexicanos están dispuestos a elevar a María Félix a la categoría de heroína nacional. Es que la gran estrella del cine latinoamericano cumple 50 años de su debut y se están organizando desde una muestra de sus películas —que son 47— hasta la edición de un libro, una exposición de pinturas y el acuñamiento de dos monedas de plata, una para la diva y otra para dejarla en la Cinemateca. Entre el 8 y el 27 de setiembre, la Cinemateca Nacional y la FilMOTECA de la Universidad Nacional Autónoma de México proyectarán los films de "La Doña", como se conoce en México a María Félix, nacida en 1914 en la ciudad de Alamos y que llegó al cine recién en 1942 cuando secundó a Jorge Negrete en *El peñón de las Animas*. Más tarde, *Río escondido*, *La mujer sin alma*, *Enamorada* y *Tizoc*, por ejemplo.

## JORGE HACKER

### TEATRO

Actuación - Dirección  
Adaptación de textos

87-7141

# HOY 21 HS. AMIGOS SON LOS AMIGOS HOY 22 HS. TIEMPO NUEVO

CARLOS ANDRES CALVO y el tercer año de un éxito que crece como esta amistad!!

BERNARDO NEUSTADT analiza la actualidad a fondo! ARAOZ Y LOS POBRES... Desde Tucumán: ¿Qué herencia recibió PALITO? ...DR. RENE FAVALORO y EDUARDO DUHALDE: ¿Transplantes por la vida! ...¿Quiénes son los que han hecho más en la Argentina para terminar con la pobreza? ...LUIS PROL cuenta su verdad ...Un Gran Debate: ¿Por qué el escándalo tiene éxito? ...Sepa realmente cómo va la Economía ...Y la confesión de PEPE SORIANO.

TELEFE

JUNTOS. LA MAGIA DE LA TELEVISION.



## LA TERNURA DE MI MADRE

DIRECTOR: YVES ROBERTS

HOY 20 Y 22.30 HS.



# ESCANDALOS

Baudrillard ostenta en cada charla una imponente agilidad mental que le permite hablar de casi cualquier tema contemporáneo caliente con seductora eficiencia. El neonazismo en Francia y Alemania, la falta de contacto entre la sociedad política y la sociedad civil, y el dudoso fin de la historia con que se hiciera famoso Francis Fukuyama son algunos de los temas de esta charla.

(Por Christian Kupchik) El Instituto Argentino de Filosofía se encuentra en la calle Quintana, a pocos metros de Recoleta. Ocupa una hermosa mansión que no es otra que la casa donde nació Adolfo Bioy Casares, uno de los mayores seductores que haya conocido la literatura nacional. La que fuera su primera morada servirá como plataforma al gran teórico de la seducción, el pensador francés Jean Baudrillard, quien ofrecerá tres conferencias en el marco de un Seminario Internacional del Pensamiento Francés.

Baudrillard mantiene una imponente agilidad mental que le permite hablar de cualquier tema que tenga a mano, desde el SIDA a Maradona, pasando por la revolución cibernética, los viajes en auto o el psicoanálisis. Sonríe con facilidad y practica una curiosidad natural por todo lo que lo rodea. Publicó su primer libro a los 39 años, y a partir de allí ha mantenido una continuidad que lo ubica en la vanguardia del pensamiento moderno. Antes de eso, escribía crítica literaria y veneraba la figura de algunos poetas malditos (Holderlin, Rimbaud, Artaud, entre otros). Hoy, cree que el hiperrealismo se impone sobre el lenguaje poético, aunque no renuncia a encontrar nuevas formas de poesía, como por ejemplo, la que practica en el ensayo.

"El hiperrealismo surge como una forma de simulación de la lengua. En ese sentido creo que la poesía ha sufrido una metamorfosis. Por ejemplo, podemos encontrar una poética determinada en escritos teóricos, lo cual no es muy corriente pero sí es posible. Existe una tendencia a escribir textos abstractos, con un antiquisado tono académico, pero también algunos ensayistas preocupados por una recreación del lenguaje han elaborado una suerte de teoría/ficción o bien una poética/teoría que no deja de ser interesante. Mi libro *Cool Memories* (1987) res-



Fernando Dolskin

El señor Lydon, de PIL, lejos de aquel Johnny Rotten de los '70.

El cantante de los Sex Pistols cambió y creció, para el pesar de sus viejos fans.

## John Lydon, un ex punk con look Bart Simpson

(Por Claudio Andrade) "Chicos, hagan pogo, salten, griten, pero por favor no escupan al escenario porque al quía no le gusta, ya no está en esa onda. Dice que si escupen se va y se pudrió todo." La voz del locutor advertía el tono más bien calmo del espectáculo que realizaría PIL el sábado por la noche sobre el escenario de Obras Sanitarias. La advertencia funcionó como medida preventiva ante los desórdenes que se habían producido el día viernes en la primera presentación del ex Pistols, quien enfurecido ante la desobediencia de sus fanáticos y del estallido de un petardo sobre el escenario, suspendió varias veces su actuación.

Con shorts, zapatillas altas y una remerita roja en donde se leía JVC (difícilmente su sponsor), John Lydon salió al escenario con pelos amarillos y parados en look Bart Simpson y desde un primer momento mostró que el hilo de su voz furiosa e irónica arremete hoy aún más que en los años dorados del punk. Con la experiencia que otorgan los años, Lydon se mueve sobre la base de los instrumentos con una facilidad increíble. Sus gritos tradicionales se transforman a ratos en frases recitadas con dureza mientras, lejos ya de arrastrarse por el piso, camina sobre el escenario con movimientos que recuerdan a un robot mal construido intentando bailar. Johnny está en otra.

En Obras recorrió casi exclusivamente lo mejor de la discografía de PIL: "Ruges", "Acide Drops" (de su último disco), "Rise" (el mayor hit de la banda). De *Never Mind the Bollocks* de los Pistols sólo incluyó una canción, "E.M.I.", la única de ese disco que guarda mayor relación con su actual trabajo musical, que tiene ritmos cortos, seguidos de poderosas improvisaciones de guitarra y sonidos originales salidos de un teclado, elementos difícilmente encontrables en el origen del punk. Pero Lydon no puede dejar de ser aquel jovenzuelo que con su música y su conducta revolvió los estómagos de dos continentes. Cantó sin perder ni por un momento la fuerza de su interpreta-

ción, se tomó los genitales, se acarició las tetillas y sin demasiados preámbulos mostró su blanco y regordete trasero a quien tuviera ojos para ver. Pero frente a lo que Lydon representó y aún representa para muchos jóvenes, estos "desórdenes al bien público" son meramente anecdóticos, gratuitos, en cierta forma un regalo para todos aquellos que aún cuelgan una "A" de anarquía en la pared de su cuarto. Más allá de estos elementos extramusicales (obviamente muy festejados por el público), PIL es una excelente banda. Es difícil permanecer inmóvil frente a la brutalidad de su música, que para decepción de algunos presentes ya no puede definirse como rock-punk. Por supuesto, las bases no se han perdido, pero las guitarras de PIL tienen un protagonismo por sobre la melodía que el punk ortodoxo jamás habría aceptado. El primer bis de la banda encontró al propio Lydon agitando sus brazos suavemente de un lado a otro, mientras el público y sus músicos hacían coro. Unos pocos fans algo decepcionados prefirieron no dejarse vencer por la nueva imagen de Lydon y se dedicaron a reivindicar a los Pistols, a los gritos,

mientras otros arrugaban su entrada y aullaban: "Hijo de puta". Lydon sonreía, era el rey de aquella fiesta. Simplemente se dedicaba a mostrar su trabajo que lleva 12 años y 11 discos, algunos de ellos memorables. Un chico del público, sólo por transmitirle claramente lo que quería, le lanzó una remerita con la imagen impresa de Sid Vicious y una leyenda que decía Sex Pistols. Lydon la extendió, sonrió nuevamente, la besó y ante la sorpresa y el silbido general se la pasó muy muy por atrás.

Es cierto, Lydon está más gordo y más viejo que cuando fue Rotten. Pero su fuerza no ha mermado y su música se ha estilizado notablemente. El público que fue a Obras iba detrás de un mito, de las viejas canciones de los Pistols y de una conducta que sorprendiera, aunque más no fuera una vez, a una generación de quinceañeros que hoy por hoy no se sorprende con nada. Pero hace mucho que Lydon trabaja en esta música de PIL, esta buena música. Y hace también varios años que enteró a Johnny Rotten para formar PIL e intentar dejar definitivamente atrás la fama de los Sex Pistols, *Sid Vicious* no dead.

## Ataque contra las vallas

(Por Victor Pintos) En medio de la algarabía que produjo la aparición en escena de la banda, Mariano Martínez se acercó al micrófono y dijo: "Esto es para los que no tuvieron plata para ir a vernos a Obras". Y cuando golpeó las seis cuerdas de su guitarra para el primer acorde del primer tema del show, la multitud hizo presión y cayeron las vallas de contención. Entonces ya no hubo distancias entre el público y los músicos. El concierto terminó con por lo menos medio centenar de fanáticos directamente subidos al escenario, excitados, mientras el guitarrista Mariano, el nuevo bajista Luciano Scaglione y el cantante Ciro Pertusi, sin inmutarse, se replegaban al borde de la tarima que sostenía la fogosa batería de Chito de Cecco, para llegar al final indemnes de tanta efusividad. En ese clima, Ataque 77 protagonizó el viernes, el primer concierto con entrada libre de Setiembre Joven organizado por la Subsecretaría de la Juventud de la Municipalidad.

Ataque 77, banda hija del punk inglés y devota de los Ramones nor-

teamericanos, pero profundamente de acá, es mucho más que el hit "Hacelo por mí" que popularizó Mario Pergolini en la TV hasta límites insospechados. Es la sencilla furia de unos negritos de barrio, unidos —para satisfacción de algunos y profundo disgusto de otros— por la bandera argentina que plantan en el escenario como principal escenografía, y que cuelgan, del tamaño de un pañuelo, del micrófono del cantante, y que el mismo cantante lleva en el pecho, al frente de su remera. La enjuta celeste y blanca, algunas veces con la estrella de cinco picos y el 77 en el centro, ya forma parte de la iconografía del grupo. Los Ataque también son de la misma sangre de los Beatniks de Moris del '65, aquellos de "Rebelde" que iniciaron la historia del rock nacional. Por eso cantan temas como "Justicia": "Nuestra ley castiga sin piedad al que robó por mantener a su familia, pero indulta a aquellos que robaron la ilusión. ¿A esto le llaman justicia? ¿Justicia para quién?"

En esta banda simple y directa, el rock sigue vivo.



## Paul Anka: algo para recordar

Ayer por la mañana llegó al país Paul Anka, quien mañana se presentará en una cena show en el Sheraton, y el viernes y sábado cantará en el Gran Rex. El cantante canadiense, de 52 años, que obtuvo su primer éxito mundial con el tema "Diana" cuando sólo tenía 15, dijo que no había vuelto antes a la Argentina porque estuvo ocupado en otras cosas, "como formar una familia". Esta es la tercera oportunidad en que llega al país. Anteriormente vino en 1960 —en pleno auge— y en 1968. El autor de "Pon tu cabeza sobre mi hombro" y traductor al inglés del tema original en francés "A mi manera" vestía, al arribar, campera, pantalón y sombrero negros.

**ESCUELA TALLER DE CARPINTERIA**  
ENSEÑANZA PERSONALIZADA  
CON O SIN MAQUINAS  
SAN JUAN 3065 862-5316  
Maestro SERGIO



## JEAN BAUDRILLARD EN BUENOS AIRES

## BAJO LA ALFOMBRA

ponde un poco a ese esquema. La poesía está presente, pero no se encuentra en la poesía. Allí hay una paradoja que me interesa mucho. La verdadera filosofía tampoco la encontramos en la filosofía. Hoy hay una suerte de desplazamientos, de descalificaciones y dispersiones que son muy interesantes. No creo que la forma poética haya desaparecido, ella es en sí misma indestructible."

Los desplazamientos abarcan también a amplios sectores humanos. La traslación se ha convertido en una de las prácticas cotidianas y ha modificado las perspectivas culturales, tema que obsesiona a Baudrillard.

"En la actualidad hallamos un nuevo tipo de nómade: son nómade forzado. Los sentimientos nacionalistas que surgen como consecuencia implican una reacción ante la sensación de destierro general. La gente que de pronto se encuentra sin un espacio que la demarque se vio forzada a desarrollar un mecanismo de defensa y por ello ha creado un nuevo código para poder reencontrar algo de su identidad. Lo que surge a partir de allí es un simulacro de identidad, que no tiene que ver con la raíz misma de su origen. Es como un enmascaramiento de la identidad real. El territorio es un objeto definitivamente perdido. Lo que sobrevive es el espectro, el fantasma que daba vida a aquel territorio. Allí tenemos de algún modo el nudo del conflicto."

Este nudo se ha manifestado en Europa en el recrudescimiento de las tensiones sociales y un crecimiento de la xenofobia. La cuestión para el filósofo francés no pasa de ser otro movimiento en la partida histórica, si bien advierte la peligrosidad que ello adquiere en Alemania.

"El neonazismo es un fenómeno reactivo. En Francia al menos no tiene que ver con un rebrote del fascismo de los años '30, sino con una reacción a la indiferencia política, un resurgimiento de lo que podríamos llamar la "Francia profunda", completamente masificada, abandonada, etc. Es esta indiferencia ante las estructuras donde se genera y cristaliza un descontento que se asocia a expresiones de derecha, aunque no tie-

ne que ver con el fascismo histórico, milenar. De más está decir que fenómenos de esta naturaleza no resultan agradables. Le Pen no es un personaje agradable. Políticamente creo que no hay que dramatizarlo, si bien son condenables toda forma de persecución étnica o de cualquier otro tipo. Pero hay que tener cuidado, porque se corre el riesgo de que toda la sociedad produzca una metástasis religiosa, tribal. Por el momento, no creo que haya excesivos motivos de preocupación al respecto. Mucho más grave es la estructura social alemana (o mejor dicho, la de estructuración social) que produce esos fenómenos. Cuando intentan conjurarlos, no hacen más que fortalecerlos, debido a que no se trata de un mero movimiento político. Los fundamentos mismos de la sociedad son potencialmente integristas, revisionistas y para nada democráticos."

La indiferencia que sienten tanto los pueblos de los países desarrollados como del Tercer Mundo ante las clases dirigentes está asociada, según Baudrillard, a una crisis del sistema representativo.

"Hay muchas articulaciones entre la clase política y el sistema representativo. Por ejemplo, ante los frecuentes escándalos que sacuden a los políticos de los países más desarrollados (Francia, Estados Unidos, Italia, etc.), si hubiese cierta coherencia entre el sistema representativo y la sociedad que administran, la clase política debería desaparecer. Pero no ocurre nada. Nunca hay consecuencias. Los escándalos suscitan un poco de ruido y luego se esconden bajo la alfombra. Algunos intentan desvalorizar este problema, pero lo real es la falta de contacto entre la sociedad política y la sociedad civil. En teoría, una debería exigirle a la otra que responda por sus compromisos, pero en la práctica no funciona así. Eso hace que las masas permanezcan completamente indiferentes ante los actos de la sociedad política. Existe un juego perverso entre las dos sociedades o, mejor dicho, un contrato social perverso. De cualquier modo, creo que existe una especie de mínima complicidad, por-



Jean Baudrillard en Buenos Aires.

"El neonazismo es una reacción a la indiferencia política, un resurgir de la 'Francia profunda'."

que si no no funcionaría para nada."

De cualquier forma, Jean Baudrillard no está muy de acuerdo con Francis Fukuyama en el hecho de que nos encontremos ante el fin de la historia.

"Es cierto que existe una suerte de falsedad en el sistema de valores que no funciona en el sentido histórico. Todos los discursos, razonamientos, hechos, etc., no existen para hacer la historia sino para alimentar el fin de la misma. El fin de la historia no termina nunca. Es la historia interminable."

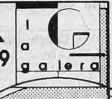
## Hablando por Buenos Aires

"La historia sin fin" será el tema de la primera de las conferencias del filósofo Jean Baudrillard en Buenos Aires, en el marco del Seminario Internacional del Pensamiento Francés, citada para el martes 8 de setiembre a las 21 en Quintana 174. Allí mismo, Baudrillard dará otra conferencia titulada "Las paradojas de la inmortalidad", el jueves 30 a las 20.15 y formará parte de una mesa redonda sobre "Pensamiento y posmodernidad" el viernes 11 a las 11. "La cuestión del fin de la historia" será tratada por el filósofo el mismo viernes pero a las 19.30 en el CAYCC (Viamonte 452), y también accederá a un reportaje con Pepe Eliachev en el programa "Esto que pasa" de Radio del Plata, el martes 8 a las 17.30. La última actividad de Baudrillard en esta ciudad será el sábado 12 de setiembre a las 15 en el Centro Cultural Recoleta, donde hablará de "Medios y comunicación" en una mesa redonda junto a Jorge Lanata y Oscar Landi, moderada por Enrique Valiente Noailles.

## LA GALERA

Av. Corrientes 2063 1º Of. 23 - Tel.: 953-3829

Composición y fotocomposición láser



Tarjetas y  
señaladores de  
Auxilio

Ya aparecieron. Buscalas

CORO  
ANTU

música  
latinoamericana.  
Incorpora voces en  
todas las cuerdas

87-1550

Carlos Lozano Dana

CURSO INTEGRAL  
DE CINE Y TV

(guión, dirección, etc)

Av. de Mayo 1460. 1º p. 381-2850

## ESPACIO ABIERTO

Abierta la inscripción de

- Composición del personaje
- Actuación para zancos
- Actuación para cine y TV
- Gimnasia integral
- Expresión corporal

Av. de Mayo 1460. 1º p. 381-2850

PRACULA  
el musical

VENTA  
TELEFONICA



331 - 2088

REGRESO  
TRIUNFAL

Luna Park

de Martes a Viernes: 20,15 Hs.  
Sábados: 19 y 23 Hs.  
Domingos: 19,30 Hs.

Macintosh  
por hora

impresión láser • omnicolor  
scanner color • biblioteca

Computer Work Center  
Autoservicio - Autoedición  
Cabildo 3081 • 701-3022



ESTUDIE  
CINE  
&  
VIDEO  
CON RODOLFO HERMIDA

MUÑIZ 490  
TEL: 983-6903 / 982-0948

ULTIMAS  
VACANTES

## SIMPOSIO

## "EL NUEVO PARADIGMA DE LA SALUD"

TECNICAS SINERGISTICAS DE AVANZADA  
AULA MAGNA-FACULTAD DE MEDICINA  
UNIVERSIDAD NACIONAL DE BUENOS AIRES

Dirigido a Profesionales y Estudiantes de todas las Areas de la Salud  
y de las Relaciones Humanas  
12 DE SEPTIEMBRE DE 1992 DE 9:30 A 20 HS.

## TEMARIO

- SINERGIA: NUEVA CONCEPCION DEL TRABAJO EN EQUIPO.
- TECNICAS PARA CAMBIAR LA FISILOGIA DEL CUERPO A VOLUNTAD.
- MEDICINA BIOLOGICA Y SU INSERCCION EN LA PRACTICA DIARIA.
- REGRESION: ORIGEN Y SOLUCION DE ENFERMEDADES Y CONFLICTOS.
- PROGRAMACION NEUROLINGUISTICA.

\*\*\* CONTARA CON PARTE PRACTICA DURANTE LA TARDE \*\*\*

Presidente: RIVKA BERTISCH Ph. D. M.F.H.

Vice-Presidente: Dr. FERNANDO MORDKOWSKI

INSCRIPCION E INFORMES: 802-6434 440-5895 447-6195

ORTIZ DE OCAMPO 2545 - Piso 8º "A"

AUSPICIA FUNDACION BANCO MAYO



## CINE



## ALIAN 3-P/M/16-

Con Sigourney Weaver. Dir.: David Fincher.

**Atlas Santa Fe 2.** Av. Santa Fe 2015. 84-7878. A las 15.10, 17.45, 20.40 y 23.

**Ocean.** Llave 739. 322-1515. A las 13, 15.25, 17.50, 20.25 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.

## AMOR Y PASION -P/M/18

c/Res.

De Tinto Brass. Con Nicola Warren y Francesca Dellera.

**Normandie.** Llave 861. 322-1000.

A las 13, 15, 17.05, 19.10, 21.05 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.25.

## ARMA MORTAL 3-P/M/16-

Con Mel Gibson y Danny Glover. Igazuri. Llave 940. 393-9931.

A las 13, 15.25, 17.50, 20.25 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.

## BAJOS INSTINTOS -P/M/18-

Metro 3. Cerrito 570. 35-4219.

A las 15, 17.40, 20.15 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.30.

## MONUMENTAL 2. Llave 780.

393-8865. A las 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45.

## BARROCO -P/M/13-

De Paul Leduc. Basada en la obra de Alejandro Carpentier. Con Francisco Rabal y Angela Molina.

**Loire.** Av. Corrientes 1524. 49-1900. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.45 y 23.

## BATMAN VUELVE -P/M/13-

Con Michael Keaton, Michelle Pfeiffer y Danny DeVito.

**Premier 1.** Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15, 17.40, 20.15 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.30.

## TROCADERO 2. Llave 820. 322-1455.

A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.00.

## BEEHÖVEN -APTA-

De Brian Llevant. Hablada en castellano.

**Los Angeles 1.** Av. Corrientes 1770. 476-2405. A las 13.10, 15, 16.50 y 18.40.

**Metro 2.** Cerrito 570. 35-4219. A las 13.10, 15.15, 17.05, 19.21 y 21.23. Sáb. trasn.: 1.30.

## BOMBA DE TIEMPO -P/M/18-

Trocadero 2. Llave 820. 322-1455.

A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10.

## CORAZON DE LEON -P/M/13-

Con Jean Claude van Damme.

**Electric.** Llave 836. 322-1846.

A las 13.10, 15.20, 17.30, 19.40, 21.50 y 23.40. Sáb. trasn.: 1.30.

## CRISTOBAL COLON. EL DESCUBRIMIENTO -P/M/13-

Con Marlon Brando y Tom Selleck.

**Monumental 1.** Llave 780. 393-8865. A las 15, 17.30, 20.15 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.30.

## PASO ALICIA 2. Salguero y Alcorita.

606-5665. A las 13.10, 15.35, 18.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.

## DONDE ESTAS, AMOR DE MI VIDA... ¿QUE NO TE PUEDO ENCONTRAR? -P/M/16-

Con Susi Pecosar y Oscar Martínez. Dir.: Juan José Jusid.

**Atlas Santa Fe 1.** Av. Santa Fe 2015. 84-7878. A las 14.30, 16.20, 18.35, 20.50 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.

## SARMiento. Llave 852. 322-3338.

A las 13, 14.50, 16.45, 18.50, 20.55 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

## EL AMANTE -P/M/16-

Con Jane March y Tony Leung. Dir.: Jean Jacques Annaud.

**América.** Calles 1057. 41-3818. A las 15.25, 17.55, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

**Alas Llave.** Llave 869. 322-1936. A las 13, 15.30, 18.30, 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.

## PASO ALICIA 4. Salguero y Alcorita.

806-5665. A las 13.25, 15.50, 18.15, 20.40 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.35.

## EL CINTURON -P/M/18-

Arizona. Llave 727. 322-6967.

Cont. 14.40, 18.05 y 21.30.

## CIRCO DEL PODER -P/M/13-

Con Bob Hoskins.

**Ideal 4.** Suipacha 378. 326-3300. A las 14.55, 17.30, 20.05 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.

## EL LADO OSCURO DEL CORAZON -P/M/16-

Lorca 1. Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15.15, 17.45, 20.15

y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.

## TROCADERO 1. Llave 820. 322-1455.

A las 13.10, 15.35, 18.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.

## EL PRINCIPE DE LAS MAREAS -P/M/13-

Con Barbra Streisand y Nick Nolte.

**Ideal 3.** Suipacha 378. 326-3300. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.

## ESPOSAS Y CONCUBINAS -P/M/13-

De Zhang Yimou.

**Alfil.** Corrientes 1753. 40-7575. A las 15, 17.30, 20.20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.25.

## CINEMA UNO. Suipacha 460.

322-1112. A las 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.

## HOOK -APTA-

Con Dustin Hoffman y Robin Williams.

**Ideal 6.** Suipacha 378. 326-3300. A las 14.55, 17.30, 20.05 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.

## JUEGOS DE PATRIOTAS -P/M/16-

Con Harrison Ford y Anne Archer. Dir.: Philip Noyce.

**Metro 1.** Cerrito 570. 35-4219. A las 13.10, 15.40, 18.05, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.

## PASO ALICIA 3. Salguero y Alcorita.

806-5665. A las 13.10, 15.35, 18.20, 20.45 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.35.

## PATIO BULLRICH 2. Posadas 1245.

325-8328. A las 15.10, 17.40, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.

## SANTA FE 1. Av. Santa Fe 1947.

812-8980. A las 13.10, 15.30, 18.20 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.

## TROCADERO 3. Llave 820. 322-1455.

A las 13, 15.25, 18.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

## LA BELLA Y LA BESTIA -APTA-

**Los Angeles 2.** Av. Corrientes 1770. 476-2405. A las 13, 15.10, 16.40, 18.30, 20.20 y 22.10.

**Suipacha 1.** Suipacha 442. 322-1195. A las 14.20, 16.15, 18.10, 20.05 y 22.

## LA GLORIA DE PAPA -APTA-

**Ideal 5.** Suipacha 378. 326-3300. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.35 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.10.

## LA MALDICION DE LOS SONAMBULOS -P/M/16-

**Select Llave 921.** 326-0235. A las 16.30 y 20.55. Sáb. trasn.: 1.35.

## LA MANO QUE MECE LA CUNA -P/M/13-

Con Annabella Sciorra y Rebecca Mornay.

**Suipacha 2.** Suipacha 442. 322-1195. A las 14.10, 16.25, 18.40, 20.55 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10.

## LA MANSION HOWARD -P/M/13-

De James Ivory. Con Anthony Hopkins y Vanessa Redgrave.

**Atlas Recoleta.** Llave 952. 803-3313. A las 17, 19.50 y 22.40. Sáb. y Dgo. desc. las 14.20.

## CAMMOT. Rivadavia 1635. 40-3050.

A las 15.30, 16.40, 19.35 y 23.20.

## MARIPOSAS Y AMANTES -P/M/18-

Arizona. Llave 727. 322-6967.

Cont. 13, 16.25, 19.50 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30.

## RAPSODIA EN AGOSTO -APTA-

De Akira Kurosawa. Con Richard Gere y Sachiko Murase.

**Los Angeles 1.** Av. Corrientes 1770. 476-2405. A las 13.25, 15.20, 17.15, 19.10, 21.10 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.10.

## MAXI 2. Carlos Pellegrini 657.

326-1822. A las 14.30, 16.40, 18.50, 21.20 y 23.10.

## RUSH (VIAJE AL INFIERNO) -P/M/18 c/Res.

Con Jason Patric y Jennifer Jason Leigh.

**Paramount.** Llave 845. 322-9999. Cont. 13.20, 15.40, 18.05, 20.30 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.

## SENTENCIA DE MUERTE -P/M/13-

Con Jean Claude van Damme.

**Electric.** Llave 836. 322-1846. A las 14.20, 16.15, 19.45 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30.

## SOLDADO UNIVERSAL -P/M/16-

Con Jean Claude van Damme y Dolph Lundgren.

**Alfa.** Llave 842. 322-1114. A las 14.10, 16.30, 18.50, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

## Grand Splendid. Av. Santa Fe 1860.

812-0008. A las 14.30, 16.40, 18.50, 21 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30.

## LIBERTADOR. Av. Corrientes 1334.

40-7878. A las 14.15, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.

## SOMBRA Y NIEBLA -P/M/13-

De Woody Allen. Con Woody Allen, Kathy Bates, Mia Farrow y Jodie Foster.

**Embassador.** Llave 777. 322-9700. A las 13.20, 15.20, 17.15, 19.10, 21.05 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10.

## CAPITOL. Av. Santa Fe 1848.

812-2379. A las 15.15, 17.20, 19.15,

21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.15.

## PASO ALICIA 1. Salguero y Alcorita.

806-5665. A las 15, 17, 19, 21 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.15.

## PATIO BULLRICH 1. Posadas 1245.

325-8328. A las 16.20, 18.30, 20.50 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.00.

## TACONES LEJANOS -P/M/16 c/Res.

**Lorca 2.** Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15, 17.20, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.10.

## TERMINATOR 2 -P/M/16-

Con Arnold Schwarzenegger.

**Jet Llave.** Llave 921. 326-0235. Cont. 13.40, 18.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.

## THE BRIDGE (EL PUENTE) -P/M/13-

Una Infidelidad Perdonable.

**Maxi 1.** Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40.

## UN DESTELLO EN LA OSCURIDAD -P/M/13-

Con Michael Douglas y Melanie Griffith. Dir.: David Seltzer.

**Premier 3.** Av. Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.10, 17.30, 19.50 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.10.

## Suipacha 3. Suipacha 442.

322-1195. A las 14.55, 17.30, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.

## UN LUGAR EN EL MUNDO -APTA-

Con José Sacristán y Federico Luppi.

**Ideal 3.** Suipacha 378. 326-3300. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.

## Premier 2. Av. Corrientes 1565.

46-2113. A las 15.10, 17.30, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.

## CICLOS

**Avenida.** Av. de Mayo 675. 331-6626. Cont. 11, 15.10 y 19.40.

**Tiro de Gracia -P/M/18- 13, 17 y 20.22. Pecado de Guerra.**

**Cinemateca Argentina.** Sarmiento 2255. 952-2170. Con Mirada de Mujer.

A las 17.30, 19.30 y 21.30. Sáb. y Dgo. desc. las 14.20.

**Una Mujer muy Especial -P/M/13-** de Daniel Vigne. Con Gerard Depardieu y Sigourney Weaver.

**Lara.** Av. de Mayo 1225. 381-6966. Cont. 14.15, 18.15 y 22.15.

**Robo Cop II -P/M/13- 12.15, 16.15 y 20.15. FX2 Efectos Especiales.**

**Lugones.** Corrientes 1056. 86-8611. De la Revolución Bolchevique a la Perestroika: A las 15 y 22.30.

**La Tierra -P/M/13-** de Alexander Dovzhenko. Pl. 5.2. Homenaje a Nini Marshall. A las 17.30 (jubil. gratis) y 20. Mosquita Muerta -APTA- con Nini Marshall. Pl. 5.2.

## CINES DE BARRIO

## BELGRANO

**ATLAS BELGRANO.** Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 15.30, 18.30 y 23. El amante -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1.20.

**BELGRANO 1. Obligado y Mendoza.** 781-8183. A las 14.40, 16.50, 19.10 y 23.20. Soldado universal -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**BELGRANO 2. Obligado y Mendoza.** 781-8183. A las 13.15, 15.35, 18.20, 20.45 y 23.10. Juegos de patriotas -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**BELGRANO 3. Obligado y Mendoza.** 781-8183. A las 13.15, 15.35, 18.20, 20.45 y 23.10. Juegos de patriotas -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**BELGRANO 4. Obligado y Mendoza.** 781-8183. A las 13.15, 15.35, 18.20, 20.45 y 23.10. Juegos de patriotas -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**BELGRANO 5. Obligado y Mendoza.** 781-8183. A las 13.15, 15.35, 18.20, 20.45 y 23.10. Juegos de patriotas -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**BELGRANO 6. Obligado y Mendoza.** 781-8183. A las 13.15, 15.35, 18.20, 20.45 y 23.10. Juegos de patriotas -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**BELGRANO 7. Obligado y Mendoza.** 781-8183. A las 13.15, 15.35, 18.20, 20.45 y 23.10. Juegos de patriotas -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**BELGRANO 8. Obligado y Mendoza.** 781-8183. A las 13.15, 15.35, 18.20, 20.45 y 23.10. Juegos de patriotas -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**BELGRANO 9. Obligado y Mendoza.** 781-8183. A las 13.15, 15.35, 18.20, 20.45 y 23.10. Juegos de patriotas -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**BELGRANO 10. Obligado y Mendoza.** 781-8183. A las 13.15, 15.35, 18.20, 20.45 y 23.10. Juegos de patriotas -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**BELGRANO 11. Obligado y Mendoza.** 781-8183. A las 13.15, 15.35, 18.20, 20.45 y 23.10. Juegos de patriotas -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.

**BELGRANO 12. Obligado y Mendoza.** 781-8183. A las 13.15, 15.35, 18.20, 20.45 y 23.10. Juegos de patriotas -P/M/16- Variedades. Sáb. trasn.: 1.30. Mier. 50% desc.



Vuelve el éxito musical para toda la familia:

**EL DILUVIO QUE VIENE**  
Con Juan Dantes, María José Demare, Alfredo Iglesias y gran elenco. Dir.: Carlos Vega. Refrig. Loc. en vta. dde \$15. c/5 d. de ant. Mar. y Mie. \$ 10.-

**LORANGE** Corrientes 1372. 772-7386. Mirha Busnelli, Doris del Valle, Fernanda Mistral y Alicia Zanca en:

**NOSOTRAS...QUE NOS QUEREMOS TANTO**  
De Miguel Falabella. Dir.: Víctor García Peralta. Mar. a V. a las 21.30. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. a las 20. Descuento especial a grupos.-

**LUNA PARK** Bouchard 465. 311-5100. JUAN CARLOS LECOURE presenta:

## DRACULA

**El Musical**  
Una criatura de Pepe Cibrián. Música original: Angel Mahler. 63 artistas en escena y gran orquesta. Martes a Viernes a las 20.15. Sábados a las 19 y 23. Domingos a las 19.30. Placa Preferida \$25. Placa \$23. Súper Pullman \$22. Placa Alta \$18. Placa Cabeceira \$8.-

**MAIPO** Esmeralda 443. 322-4882. Mier. a V. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.15. Dgo. a las 20. Presenta a Rodolfo Bebán en:

**CORTE FATAL**  
Comedia policial de Paul Portner. Adapt.: Luis Agustoni. Con Víctor Hugo Vicuña, Deborah Warren, Pablo Codovilla y gran elenco. Dir.: Luis Agustoni. Ambiente Climatizado.-

**MANZANA DE LAS LUCES**. Perú 294. 342-9930. Sáb. y Dgo. a las 18.30. "Francisco el Hermano Universal". Dir.: L. Camilión. Vta. a \$6.-

**MARGARITA XIRGU**. Chacabuco 875. 23-4141. 26-8359. Sáb. a las 18.30. Laura Bove en: "ME VOLVIO EL ALMA AL CUERPO", unipersonal de técnica corporal y danza. Pl. \$ 10. Juh. est. y grupos \$ 5.-

**METROPOLITAN 2**. Corrientes 1343. 40-1064. Mar. a Juev. a las 21. V. a las 22. Sáb. a las 20 y

23.15. Dgo. a las 20. Frankie Kein y Manuel Arte en:

**KEIN CON ARTE**  
El más grande y deslumbrante show internacional. Pl. \$15 (Mar. y Dgo. populares \$ 10).-

**MICHELANGELO**. Balcarré 433. 334-0212/22. 331-5392. Martes a Domingos a las 21 (ULTIMAS SEMANAS POR GIRA EUROPEA). Presenta:

**TANGO X 2**  
"HOMENAJE A GARDEL". Con Miguel Angel Zotto y Milena Plebs. Dir. Mus.: D. Binelli. Estacionamiento propio.-

**PALACIO L'ÉPOQUE**. Paraguay 1580. 42-3220/4571. Lun. a Sáb. a las 21. PALACIO L'ÉPOQUE. LA ARISTOCRACIA DEL TANGO. "Un Musical de Buenos Aires". OS-VALDO BELINGIERI ("Tango Argentino"). N. York. París. Londres. Cant.: María José Mentana. Correg.: Miguel Angel Zotto. Bole. de 13 a 21. Res. c/3 días de ant.-

**PICOLEO TEATRO**. Corrientes 1624. 49-3465/3485. V. a las 22.30. Sáb. a las 22.30 y 0.30. Dgo. a las 21.30. Revelación cómica Mar del Plata '92. "Los Kiene Soneto". 3er. año de humor Rosagarsario. Lun. a las 20.30. Juan Carlos Puppo: "Cuento Puro o Cuento Puro". Textos de Arlt, Borges y Neruda. Con debate. Loc. en vta.-

**REGINA**. Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Federico Luppi y Claudio García Satur en:

**SALVEN AL COMICO**  
De Marcelo Ramos. Con Claudia Lapacó y Carola Reyna. Dir.: China Zorrilla. Mier. a V. a las 21.15. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 20.15.-

**REGIO**. Av. Córdoba 6056. 772-3350. VOCES CON LA MISMA SANGRE: V. a las 21. Dgo. a las 20. "Camino de Corina". de A. Finzi. Dir.: E. Rodríguez Argüel. "Confrontación". de N. Dorr. Dir.: L. Quinteros. Pl. \$ 5.-

**SALA ENCANTADO**. Rodríguez Peña 780. 812-1983. V. a las 21.30. Dgo. a las 20. "La Cigarrera, Verchika y la Princesa". s/cuentos de A. Chejov. Dir.: Jorge Butrón. Con M. Marchi, A. Abadi, R. Alamis y elenco.-

**SALA TEATRO TIEMPO**. Se-

rano 1627. 541-2795. Sáb. dde. la 1. El Show es Mujer: Beatriz Besteiro en "YO NO SOY CARNE". Libro y Dir.: María L. Falconi.-

**TABARIS**. Corrientes 831. 322-8509. La Sorpresa Teatral del Aho: RODOLFO RANNI, SILVIA MONTANARI y BERUGO CAMBULA en: "QUE NOS SUCEDE, VIDA?" Con Oscar Ferreiro, Paula Martínez y la act. esp. de Tina Serrano. Libro y Dir.: HUGO SOFOVICH. Mar. a Juev. a las 21.30. V. a las 21 y 23. Dgo. a las 20.30.-

### TEATROS INFANTILES

**MUNICIPAL GRAL. SAN MARTIN**. Corrientes 1530. 46-8611. Sala Cascuberta. Sáb. y Dgo. a las 15.30. "La Calle de las Cosas Perdidas". de Daniel Ruiz. Con Ana M. Ceres, Favió Posca y elenco. Dir.: Mario Camarano. Pl. May. \$ 7. Men. \$ 5. A las 17.30. "Cyranó". Adapt. y Dir.: Claudio Hochmann. Inspirado en el texto de E. Rostand. Pl. \$ 7. Men. \$ 5.-

**NACIONAL CERVANTES**. Libertad 815. 45-4224. Sáb. y Dgo. a las 18 (últimas funciones): Ciclo "Vamos a la Opera": "EL ELIXIR DE AMOR", de Gaetano Donizetti, versión en castellano. Dir. Gral.: Oscar Grassi. Con el patrocinio de la Fundación Konex. Desde el 19/9 a las 17: LA CENICIENTA, de G. Rossini.-

**AUDITORIO GOLDEN SHOPPING**. Acoté 52. 99-6900/6556/6365. Sáb. y Dgo. a las 16. "El Mundo Mágico de Cucuruchú y Sucutru". Los payasos ecológicos presentan una comedia musical con globología y papirología. 2º año de éxito. Loc. \$ 5 (incluye chocolate).-

**CATULO CASTILLO**. Bm. Mitre 970. 35-6735. Sáb. y Dgo. a las 17. "Memorias del Sur", teatro de objetos p/ toda la familia. Dir. Gral.: C. Canosa. Pl. \$ 7.-

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN**. Sarmiento 1551. 46-1251. Sáb. y Dgo. a las 16.30. "El Candombe y sus Parientes", con Vabor, C. Szub y C. Moras. Dir.: Daniel Zabala. Pl. \$ 5.-

**CORRIENTES**. Av. Corrientes 1632. 49-3465/3485. Sáb. y Dgo. a las 16 y 17. Silvestre presenta

"Ángeles, Demonios y Duendes". Divertido musical. Pl. \$ 8.-

**DE LA COVA**. Av. del Libertador 1390 (Martín). 792-0860. Sáb. y Dgo. a las 15.30. "Pincho" (La Verdadera Historia). Comedia musical con 13 actores en escena.-

**DE LA RIBERA**. Pedro de Mendoza 1821. 28-8866. Sáb. a las 15. Dgo. a las 16. Titeres: Sarah Bianchi en "Se Desolójó". Loc. \$ 4. Mar. a Dgos. de 13 a 20: Exposición "Museo del Titer". Fundación Sarah Bianchi - Mane Bernardo. Los Titeres del Mundo. Secretaría de Cultura de la Nación.-

**DEL GLOBO**. Marcelo T. de Alvear 1155. 393-8351. Dgos. a las 16.50. Baile del Instituto Superior de Artes del T. Colón de 7 a 15 años en:

**LA DONCELLA DE NIEVE**  
Música de Tchaikovsky-Glazunov. Correg.: R. Olguin. Ausp. Asoc. de Arte y Cultura.-

**FUNDACION BANCO PATRIOS**. Calles 312. 89-4589. Sáb. y Dgo. a las 17. TITRES. GALOS EN LA ESCALERA, comedia musical de A. R. Calera. de A. R. Calera. Pl. \$ 10.-

**GALERA ENCANTADA**. Corrientes 3671. 89-4589. Con Dirección de Héctor Presa: Sáb. a las 16. "Robin Hood". de H. Presa (p/may. de 6 años). Dgo. a las 16. "Nueve Meses en un Ratito". de H. Presa (p/4 a 10 años). Loc. \$ 6.-

**LA PLAZA**. Corrientes 1660. 49-8781. Sala Pablo Neruda. Sáb. y Dgo. a las 17. Soledad Silvestre en: ALICIA en el PAIS de las MARAVILLAS, de L. Carroll. Adapt.: M. Monteiro. Teatro Negro Grupo Libertarias. Dir. Gral.: L. Rivera López.-

**Konzert-Café**. Sáb. y Dgo. a las 18. "Frankenstein el Monstruito", comedia de "terror" para pibes. Dir.: Eduardo Pavicic. 5ª temporada. Loc. en vta.-

**MANZANA DE LAS LUCES**. Perú 294. 342-9930. SALA DE LA RANERÍA. Sáb. y Dgo. a las 17.30. "En Busca del Sonrisa Perdida". Libro y Dir.: Néstor Hidalgo.-

**PICOLEO TEATRO**. Corrientes 1624. 49-3465/3485. Sáb. y Dgo. a las 17. Mirra Soto en: "Las Marionetas de Mirta". Único teatro de Marionetas de Hilo.-

### RESTAURANT CONCERT

**LA VERDA DE LA MILANESA**. Pasaje El Lazo 3133 (Salguero y Cabellero). Paseo La Ochoava. 802-7252. El éxito de Punta del Este en Buenos Aires:

**ANTONIO GASALLA**  
(Martín Fierro Mejor Actor Cómic). Con Norma Pons, Juan Acosta y elenco. Juev. a las 21.30. V. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgos. a las 21. Res. c/5 d. de ant.-

### MUSIC HALL

**A MEDIA LUZ**. Chile 316. 361-1872/6146. Lun. a Sáb. dde. las 22.30. PIANO BAR - TANGOS - SHOW. Las voces de Daniel Aste y Soledad del Valle. Danza: Anita y Néstor. Dir. Mus.: J. Giménez. C. Acuña y Edda.-

**BAR SUR**. Estados Unidos 299. 362-6086. Cont. de 21 a 4: Todos los días espectáculo diferente, con artistas invitados y elenco tradicional. Ricardo Monteseo presenta "LA NOCHE PORTENA DE UNION BAR". Tarj. Cred.-

**CAFE TORTONI**. Av. de Mayo 829. 362-1958. 41-1924. V. a las 23.30. 9ª temporada de conciertos de "La Creole Jazz Band". Sensacional regreso de una de las mejores bandas de jazz tradicional. Loc. \$ 10.-

**CAMINITO DE SAN TELMO**. Balcarré 749. 361-3243/1320. Lun. a Dgo. dde. las 22.30. Piano Bar - Tangos - Show - Baile. LA ESQUINA DEL TANGO. Cantores y Pareja de Baile. Baile al ritmo del 2x4. V. a las 21.30. Artistas invitados. Estac. s/cargo.-

**EL CLUB**. Verbal 1572. 633-2543. EL CLUB. V. dde. las 24. Para bailar la mejor Música Salsa y Merengue. Grupos de 7 o más personas, entrada libre. Sáb. desde las 24, hacete socio de la movida latina junto a "Oye, Chico" y la mejor música salsa y merengue para bailar y gozar. Loc. \$ 7.-

**EL VIEJO ALMACEN**. Av. Independencia y Balcarré. 362-3602/3303/3923/1453. Todos los días desde las 22.30, con Camilla Lida, a las 3.35: Show de Tango: JOSE COLANGELO y Su Orquesta. ALBERTO PODESTA, EDMUNDO "Muni" RIVERO, Cuarteto "Nuestro Tiempo", Andres Ramos y Elisa Lorena. Las guitarras de H. Palermo y P. Peñaiba. Tango Danza: Paula y Adrián Beiro, Pedro y Anita. Actuación especial de "Los Dinzi". Palabras: Isabel Gil Arenas.-

**LA CUMPARSITA**. Chile y Balcarré. 361-6880. Lun. a Dgos. dde. las 22.30. CAFE CONCERT DE TANGOS. Con A. Hidalgo, R. Martín, P. La Sala, R. Guerra y C. García. Danza con Baby y Pochy. Dir. Gral.: J. Atanás.-

**LA PLAZA**. Konzert-Café. Corrientes 1660. 49-8781. Juev. 10 y 17 a las 22. J. L. PESCEITTI: "Humor". V. a las 22.30. Dgo. a las 22. EDUARDO CALVO: "Muchas Pelucas para un Solo Calvo". V. a las 18 y 25 a las 0.30. MIGUEL CANTILLO: "Canciones para Vivir Mejor".-

**LIBERARTE**. Av. Corrientes 1555. 40-7098. Sáb. a las 1.30. Manal-Javi-Pasquali. Baile porteño. Loc. \$ 10.-

**OLIVERIO**. Paraná 328. Juev. a las 22.30. Doble Programa: "Trío

Lastra-Sanguinetti-Barrientos" (Jazz). Alejandra Martín (voz), junto a H. Larumbe (piano). Melodías de jazz. V. a las 22.30: el mejor grupo de jazz fusion de Argentina: "Touch". A la 1: "Pappo's Blues" (el mejor blues de Argentina). Sáb. a las 23: "Fat's Fernández Quinteto". 2º año de éxito. A la 1: "Pappo's Blues". El mejor blues de Argentina. Dgo. a las 23.30: Luis Salinas y su Banda. Músicos invitados. Tercer año consecutivo.-

### VARIEDADES

**CENTRO MUNIC. DE EXPOSICIONES**. Figueroa Alcorta y Pueyrredón. 803-5191. PUERTO ROBOTO. 500 Años Después. Veni a descubrir el Nuevo Mundo Robótico de la mano de Colón. Lun. a Dgos. de 14 a 21. Lun. a Juev. juhil. gratis.-

**NUOVO PARQUE SARMIENTO**. Av. Gral. Paz y Del Tejar. 541-3511/3529/3524. Sáb., Dgos. y Fer. a las 15.30 y 17: EL MARAVILLOSO SHOW DE DELFINES. Su entrada incluye Estadía en el Parque, Jugar al Tenis y Nadar en la Pileta Climatizada. Desc. a institutos, escuelas y empresas.-

**SHOPPYLANDIA**. Shopping Sur. Av. Pavón y Estación Avellaneda. 201-8081/9. De 10 a 22: Único en el país: "La Plaza del Lago", recién llegado de Europa: "El Simulador", "La Granja de Shoppies", "El Tren Argentino" y mucho más. Y ahora... "Vivi América". Embarcate y viví como real la odisea de Colón, junto a 180 Muñecos Animados.-

## SEMINARIOS DE FORMACION PARA PSICOTERAPEUTAS

- Psicoterapia individual y grupal de pacientes mujeres
  - Psicoterapia individual y grupal de mujeres víctimas de abuso
- Prácticas clínicas institucionales  
Coordinadora Lic. María Cristina Vila  
Concortar entrevistas de 16 a 20 horas  
de lunes a jueves. Tel.: 824-2633

## Expóngalo en su casa, pero no se olvide de escucharlo

El nuevo GRUNDIG HH 90 es una obra de arte en diseño y en prestaciones. Reproductor de CD con 20 memorias. Doble casetera autorreversa con sistema Dolby y grabado sincronizado con CD. Sintonizador de 3 bandas con 30 presintonías.

EL MAS BELLO DISEÑO PARA EL MAS BELLO SONIDO

GRUNDIG  
Caro... pero el mejor.



**6.00**  
**ATC - MUY BUENAS, BUENAS ARGENTINA**. Con J. C. Marco

**7.00**  
**ATV - DESPERTAR AL PAIS**. Con R. Maidana  
**ATC - HORA SIETE**. Con R. Hanglin

**9.00**  
**ATV - FALCON CREST**. Serie  
**ATC - LA MAÑANA**

**10.00**  
**ATV - DIBUJUEGOS**

**10.30**  
**9 - DIBUJOS ANIMADOS**

**11.00**  
**ATC - ZIG ZAG**. Infantil con G. Ricardes

**11.30**  
**9 - SOCIOS PARA LA AVENTURA**. Infantil

**12.00**  
**ATV - HIJOS DE VALERIE**. Serie  
**ATC - ECO ARGENTINA**  
**9 - NUEVEDIARIO**. 1ª edición  
**11 - TELEFE NOTICIAS**  
**12 - EL SHOW DE LOS TRES CHIFLADOS**

**12.30**  
**ATV - MR. BELVEDERE**. Serie

**13.00**  
**ATV - AMERICA NOTICIAS**  
**ATC - ROBOCOPIA**  
**9 - ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND**  
**11 - CRISTAL**. Telenovela  
**12 - 360 TODO PARA VER**

**14.00**  
**ATV - DE MUJERES**. Telenovela  
**11 - HOLA, SUSANA... TE ESTAMOS LLAMANDO**. Con S. Giménez

**14.30**  
**ATC - METETE**. Con S. Fernández Barrio y L. Delfino y Horacio de Dios

**15.00**  
**ATV - DIBUJUEGOS-ALF**. Infantil  
**9 - INDISCRECIONES**. Con L. Aviles

**15.30**  
**11 - UTILISIMA**. Conduce P. Miccio

**16.00**  
**9 - SOY GINA**. Telenovela

**16.30**  
**ATC - DE FRENTE AL SOL**. Telenovela mexicana  
**9 - YO ME QUIERO CASAR... ¿Y USTED?**. Conduce R. Galán

**17.00**  
**11 - EL SHOW DE LOS PITUFOS**  
**12 - BIENVENIDAS**

**17.30**  
**ATV - VECINAS**. Femenino  
**ATC - VALERIA Y MAXIMILIANO**. Telenovela mexicana  
**9 - VENGANZA DE MUJER**. Telenovela con L. Kulik

**17.50**  
**11 - EL SHOW DE XUXA**

**18.00**  
**ATV - FM POR TV**. Musical  
**ATC - BUMERANG**. Con C. Lemercier

**9 - PRINCESA**. Telenovela  
**11 - JUGATE CONMIGO**. Entretenimientos. Con C. Morena

**18 - EL AGUJERITO SIN FIN**. Infantil

**19.00**  
**ATV - CREMA AMERICANA**  
**ATC - LOS CAZAFANTASMAS**. Serie  
**9 - FLAVIA CORAZON DE TIZA**. Con F. Palmiero

**11 - TELEFE NOTICIAS**  
**12 - FAX**. Con N. Repetto

**19.30**  
**ATC - PANORAMA 24**. Noticias

**20.00**  
**ATV - AMERICA NOTICIAS**  
**ATC - CORAZONES DE FUEGO**. Telenovela con A. André

**9 - NUEVEDIARIO**. 2ª edición  
**11 - EL MUNDO DE DISNEY**  
**12 - TELENOCHÉ**

**21.00**  
**ATV - HISTORIAS PARA SIEMPRE**. Cuentos infantiles  
**ATC - HISTORIAS DE LA ARGENTINA SECRETA**. Documentales  
**9 - LA VENGADORA II**. Miniserie  
**11 - AMIGOS SON LOS AMIGOS**. Con C. Calvo y Pablo Rago

**18 - LA BANDA DEL GOLDEN ROCKET**

**22.00**  
**ATV - TREINTA Y PICO**. Serie  
**ATC - CINE**. Hoy: "El día de la luna negra", con L. Hamilton  
**9 - EL PRECIO DEL PODER**. Unitarios, con R. Bebbán  
**11 - TIEMPO NUEVO '92**  
**12 - PEOR ES NADA**. Con J. Guinsburg y H. Fontova

**23.00**  
**ATV - SIMPLEMENTE FUTBOL**  
**12 - ZONA DE RIESGO**. Miniserie con G. Romano

**23.30**  
**9 - PINTI Y LOS PINGÜINOS**

**24.00**  
**ATV - SIGNOS DE LA MEDIANOCHE**  
**ATC - ATC 24**  
**9 - LA TV ATACA**  
**11 - VIDEO MATCH**  
**12 - EN SINTESIS**. Informativo

**0.15**  
**12 - ESE AMIGO DEL ALMA**

**1.00**  
**ATC - CINE**. Hoy: "El centoflower murió al amanecer", con R. Rossi  
**9 - DIOS ES NUESTRO DESCANSO**

**3.00**  
**ATC - CINE**. Hoy: "Amarcord", de F. Fellini

**5.00**  
**ATC - POR EL MUNDO**

## CABLE VISION

**18.00**  
**5 - JAKE Y EL GORDO**. Serie  
**25 - ME CASE CON UNA SOMBRA**. Con N. Baye

**27 - AZUL PROFUNDO**. Con R. Arquette

**19.00**  
**5 - LUCAS, LA INOCENCIA DEL PRIMER AMOR**. Con C. Haim

**20 - CHIPS**. Serie

**19.30**  
**17 - ALF**. Serie

**20.00**  
**3 - CONCIERTO**. William Walton

**25 - MAGNUM**. Serie  
**25 - LA ELECCION DE LAS ARMAS**. Con Y. Montand

**27 - UNA BUENA FAMILIA**. Con T. Moore

**31 - AMERICA NOTICIAS**

**21.00**  
**5 - DON QUOTE**. Miniserie con F. Rey

**21 - SPECIAL 21**. Billy Joel

**22.00**  
**5 - EL DIRECTOR, UNO CONTRA TODOS**. Con J. Belushi

**25 - EL CARNAVAL DE LAS AGUILAS**. Con R. Redford

**27 - BRENDA STARR**. Con B. Shields

**31 - DE TAL PADRE, TAL HUIO**. Con D. Moore

**23.00**  
**25 - EL HOMBRE DE KIEV**. Con A. Bates

**23.50**  
**5 - ALGO QUE OCULTAR**. Con S. Winters

**24.00**  
**25 - SEXO, MENTIRAS Y VIDEO**. Con J. Spader

**1.15**  
**27 - BIRD**. Con Forest Whitaker, de Clint Eastwood

**1.40**  
**5 - TRASNOCHE CON ALAIN DELON**. Hoy: "Yo te amo, Nathalie"

**2.00**  
**25 - CINE CONTINUADO**. Hasta las 13 hs.

**4.00**  
**27 - WESTERN UNION**. Con R. Scott

**VIDEO CABLE**

**19.00**  
**17 - BUSCA TU CAMINO**. Drama

**31 - CHIPS**. Serie

**19.30**  
**5 - MUJERES DISEÑADORAS**. Serie

**28 - CINE CLUB**. Hoy: "En este pueblo no hay ladrones", drama

**20.00**  
**25 - FUERA DE TIEMPO**. Ciencia ficción  
**32 - HOMO ERECTUS**. Periodístico masculino  
**34 - MAGNUM**. Serie

**21.00**  
**5 - CABLENOTICIAS**

**22.00**  
**17 - CICLO DE CINE ARGENTINO**. Hoy: "Sostenido en la menor"  
**25 - CRITTERS II**. Ciencia ficción  
**28 - VENENO NAZI**. Suspense

**22.30**  
**4 - DERRICK**. Serie

**23.00**  
**5 - HORA DE CIERRE (SIN CENSURA)**. Periodístico  
**32 - HOMO ERECTUS**. Periodístico masculino

**23.30**  
**4 - COMENZANDO DE NUEVO**

**23.45**  
**5 - CABLENOTICIAS**

**24.00**  
**4 - MAXIMILIANO**. Miniserie  
**17 - VASECOTOMIA**. UN ASUNTO DELICADO. Comedia

**00.45**  
**5 - VIDEO MANIA**

**1.30**  
**25 - ETHNO**. Serie



## H O Y

**Tiempo pronosticado:** Bueno y algo nublado. Leve ascenso de temperatura. Vientos leves a moderados del Este. Mínima: 11° - Máxima: 18°.

△ △ △ △

**12.00:** Inglés para periodistas: la cooperativa El Lab, taller de idiomas, continúa inscribiendo con aranceles preferenciales a los afiliados a la Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires. Informes en el centro de capacitación de la UTPBA, Alsina 779, 2° piso, teléfono 343-3436.

**15.00:** *La tierra*, film de Alexandr Dovvlenko, con Ielena Maximova, dentro del ciclo dedicado a la historia del cine soviético. Sala Leopoldo Lugones, Corrientes 1530. Repite a las 22.30.

**18.00:** Concierto del compositor belga Leo Kupper, dentro del ciclo presentado por el grupo Encuentros, que dirige Alicia Terzian. Sala Casacuberta del TMGSM, Corrientes 1530.

**19.00:** Inauguración de la exposición de esculturas "Los juguetes de Heredia", de Alberto Heredia. Instituto de Cooperación Iberoamericana, Florida 943.

**19.30:** Día del Mimo: festejan con un taller a cargo de Pablo Bonta y Jorge Figueredo. A las 21.30 habrá una charla-debate sobre *Artistas comprometidos como mimos*, coordinada por Raúl Blasco y Rodolfo Pesa. Centro Cultural General San Martín, Sarmiento 1551.

**21.00:** Recitales de setiembre: presentación de Susana Rinaldi, acompañada por Juan Alberto Pugliano (piano), Miguel Angel Nicosia (bandoneón) y Juan Carlos Cuacci (teclados, guitarras y dirección general). TMGSM, Corrientes 1530.

• Soldi'92: concierto de solistas de la Camerata Bariloche. Elías Khayat y Julio Grana (violines), Tomás Tichauer y María Delia Bru (viololas), Viktor Aeppli (violoncello), Güelfo Nalli (coro) y Andrés Spiller (oboe), interpretarán obras de Mozart, Turina y Hoffmeister. Posadas 1725. Entrada libre y gratuita.

**22.00:** *Palomitas blancas*. Estreno de la obra de Manuel Cruz, dirigida por Rubén Szuchmacher, interpretada por Marga Alonso, Juan Carlos Pérez Sarré y Gastón Carballo. Centro Cultural Ricardo Rojas, Corrientes 2038.

(Por Antonio Dal Masetto) El amigo Bubi es invitado por Alejo y Bea a comer un asadito. Acepta complacido porque no hay nada comparable a una tarde en un jardín soleado, mientras la carne se dora en la parrilla. Plantas, flores, enredaderas en las paredes, todo eso. A poco de llegar nota que hay un extraordinario movimiento de chicos y mujeres en esa casa. Todo el tiempo entran y salen adolescentes. Calcula que en cuestión de una hora ha visto pasar por lo menos a veinte. De tanto en tanto algunos se retiran con cara de derrota. Bubi pregunta si son todos amigos de Agustín, el hijo de Alejo y Bea. "No —contesta Alejo—, algunos ni siquiera son conocidos, vienen por los juegos; de todos modos, amigos o no, nunca hablan entre ellos." Lo extraño, con semejante banda de adolescentes allá adentro, es la calma. Las mujeres que pasan son menos, pero la cantidad también es llamativa, y todos traen un diskette en la mano. Después, cuando a Bubi le toca ir a la cocina a buscar la sal, investiga un poco. Los pibes están todos frente a dos monitores y el silencio es absoluto si se descarta el ruido de las mandíbulas que mastican chicles y las musiquitas de las máquinas (tuninininu tuninininu tuink tuink), donde unos muñequitos se devoran unos a otros con gran entusiasmo. Agustín la viene llevando bien en el quinto nivel, pero pifa un esquivé, pierde el game y entonces mastica el control y los cables con mucha furia, pero en silencio. Inmediatamente conectan otro joystick y sigue el juego. Mientras tanto las señoras, presididas por Bea, permanecen en el living, agrupadas delante de una computadora. Son unas diez vecinas, hablan con pasión y en la conversación usan muchos términos como Insert, Programa, Memory, Print, Control, Alt, Caps Lock, Scan, Comandante Norton, Delete, Pctools. Una se queja de que se le borró un archivo completo. "Algún paso mal hecho, la máquina no se equivoca, yo a la máquina le confío todo", dice otra. "Yo tengo en la memoria la lista de zapatos para ver cuántas veces los uso en el mes y así no me repito." "Yo puse todo el freezer y el placard en la memoria." "Yo tengo todas las caries de la familia registradas y de paso también las de algunos vecinos que todavía no tienen computadora y también guardé las cartas de amor de mis primeros seis novios." Esto último la señora lo dice ruborizándose un poco. Bubi vuelve al jardín. "Traé una botella de vino de la cocina", dice Alejo. Bubi hace otra parada en la habitación donde están los chicos. En el tercer nivel los pacman están haciendo un desastre. En la otra pantalla Mario Bros acaba de tocar un hongo que le infla la vida, inmediatamente pierde vi-

## ASADITO



da frente a una tortugueta y Bubi no le ve mucho futuro porque hay un pato con cara de malvado que se le está acercando. Bubi pasa por el living. "Acá en el diskette tengo la última de la peluquera sobre la mujer del concejal; antes la peluquera me embromaba, me contaba algo y a los quince días me lo negaba, ahora voy preparada, si me refuta le pongo el diskette; si quieren háganse una copia." "Mi copia hacela con letra cursiva inglesa, por favor." Bubi regresa al jardín. "Traeme el aceite de oliva —dice Alejo—, preguntale a Bea dónde está." Entra, pregunta y regresa. "Dice Bea que dice la computadora que el aceite de oliva se terminó." "Andá a la pícicita que está al lado de la cocina —dice Alejo—, hay ocho latas sin abrir en un estante." Bubi trae el aceite de oliva. "Estoy ya, ya podemos empezar a comer", dice Alejo. Bubi mira la parrilla y piensa: "Mucha gente y poca carne". Pregunta: "¿Todos van a comer?". "No. Primero que no están invitados, segundo que a éstos lo único que les interesa es la pantalla, cuando se enganchan se olvidan de todo". Bubi se acuerda de una canastita que vio en la cocina, va a buscarla y la trae. La oculta entre las azucenas y cuantre. Alejo se da la vuelta arroja adentro dos chorizos y una morcilla. "¿Estás seguro de que nadie va a comer?"

Y aprovecha que Alejo está de espaldas para tirar en la canastita unos chinchulines y un par de panes. "Por las dudas preguntale a Bea si alguna de las amigas y alguno de los chicos se queda a comer", dice Alejo. Bubi va al living. "Yo en la memoria tengo registradas todas las veces que mi nene come frutas y verduras, lo tengo completamente computarizado." "Yo en la máquina tengo todas las veces que hacemos el amor con mi marido, para que después no haya discusiones, guardo todo en el archivo secreto, por mi mamá y la mucama que son cómplices y me hurquelean la memoria". Regresa al jardín. "¿Qué te dijo?", pregunta Alejo. "Me dijo Shift y Enter". Alejo pega el grito: "El asado está listo". Rápidamente Bubi saca una tira de asado de la parrilla y la arroja a la canastita. Aparecen los chicos, detrás vienen las señoras. Bubi se corre a un costado para evitar la embestida. Cada uno toma un pan, lo abre, mete adentro lo que encuentra, carne, tomate, lechuga, y se vuelven corriendo a la casa. La operación dura cinco segundos. Las señoras son un poco más lentas. Cuando se retiran, la parrilla queda vacía. "Guardé algunas cositas —le dice Bubi a Alejo mientras saca la canasta—. Mejor vamos a comer dentro de los papeiros, es más seguro".

## CARTAS

## Psicopedagogía

El 28, 29 y 30 de agosto se desarrolló en Buenos Aires el Primer Congreso Internacional sobre Psicopedagogía y Aprendizaje, organizado por la Fundación EPPEC. Una invitada especial fue la doctora Graciela Ricco, investigadora argentina de la didáctica de la matemática, residente en Francia desde hace 25 años, que en tono irónico frente a la pregunta de si se consideraba psicopedagoga contestó: "¡No. Ese es un invento argentino!". Su despectiva respuesta nos afectó y nos ofendió, por cuanto nos calificó como un "engendro" absolutamente alejado del serio mundo —del primero— que de verdad contribuye al desarrollo de la ciencia. Pues bien, aceptamos que nuestra disciplina es un invento argentino, por lo tanto mucho más meritorio pues sin fundaciones, entes oficiales ni claustros académicos que la sostengan —como en su invalorable Primer Mundo europeo— ha desarrollado con heroicos esfuerzos personales sus construcciones disciplinarias. Un ejemplo de nuestros esfuerzos es haberla invitado a "desasarnarnos" precisamente a un congreso de psicopedagogía. Sucintamente, la psicopedagogía, que comenzó en la Argentina hace unos 30 años, se ocupa de los trastornos en el aprendizaje. A lo largo de estos 30 años hemos ido modificando teorías y técnicas de abordaje del problema de aprendizaje. Desde nuestra aparición, los "malos alumnos" tienen la posibilidad de reinserirse en el sistema educativo. Nos sentimos orgullosos de aquellos primeros pacientes psicopedagógicos que han terminado sus estudios secundarios y aun los universitarios, con éxito. Nuestro silencioso trabajo hormiga nos encuentra en hospitales nacionales, provinciales y municipales, en centros de salud, en clínicas y consultorios privados, además de ocupar cada vez mayores espacios en educación en la formación de docentes. Como pioneros en esta joven disciplina somos los primeros en aceptar nuestras carencias teóricas, metodológicas e investigativas, pero nadie podrá deshacer nuestra ilusión de llevar adelante contra viento y marea nuestro proyecto de ayudar a otros a caminar por el apasionante mundo del conocimiento.

Lic. Flori S. de Krell  
Psicopedagoga  
C.I. 5.373.935

## Auxilio



por Rep